

Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України
Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка

English for ESP Students

ENGLISH FOR ESP STUDENTS

НАУКОВО-МЕТОДИЧНЕ ВИДАННЯ

Підписано до друку 28.08.2012 р.
Формат 60х80/16. Папір офсетний.

Умовн. друк. арк. 15,35
Тираж 300. Зам. № 46

Кам'янець-Подільський – 2012

УДК 811.111(075.8)

ББК 81.432.1-923

А 64

Укладачі: А.В. Уманець, А.М. Гудзяк, О.О. Попадинець А.О. Трофименко

Відповідальний редактор: А.В. УМАНЕЦЬ, кандидат філологічних наук, доцент, професор кафедри іноземних мов Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка.

Рецензенти: О.М. Дорофєєва, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземної філології Хмельницького національного університету;

Т.А. Панчишина, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри іноземних мов Подільського державного аграрно-технічного університету.

Рекомендовано Міністерством освіти і науки, молоді та спорту України як навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів (лист № 1/11 – 1552 від 06.02.12 р.)

Допущено до друку Вченою Радою Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка (протокол № 10 від 25.10.2011 р.)

А 64 English for ESP Students: навчальний посібник для студентів факультетів гуманітарних та соціально-економічних дисциплін / Укладачі: А.В. Уманець, А.М. Гудзяк, О.О. Попадинець, А.О. Трофименко; За ред. А.В. Уманець. – Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2012. – 264 с.

Мета книги – розвиток навичок усного та писемного мовлення на професійному та культурологічному рівнях, що становить зміст і специфіку навчання іноземної мови у вищих навчальних закладах III – IV ступенів акредитації.

Книга написана з урахуванням новітніх технологій навчання іноземних мов, містить цікавий виклад інформації, ефективну систему вправ, спрямованих на розвиток навичок усного та писемного мовлення, тезаурусних знань студентів.

Навчальний посібник “English for ESP Students” може бути рекомендований студентам, магістрантам, аспірантам, викладачам.

УДК 811.111(075.8)

ББК 81.432.1-923

© А.В. Уманець, А.М. Гудзяк, О.О.

Попадинець А.О. Трофименко, 2012

15. Chapman R. English for Emails / Rebecca Chapman. – Oxford : Oxford University Press, 2007. – 64 p.
16. Crowther J. Oxford Guide to British and American Culture for Learners of English / J. Crowther, K. Kavanagh. – Oxford University Press, 2005 [Електронний ресурс] : http://avaxhome.ws/software/oxford_guide_to_british_and_american_culture_cdrom_iso.html
17. Dennis A. Spotlight on Australia / Ann Dennis. – Oxford : Oxford University Press, 2000. – 142 p.
18. Fowler, H. Ramsey. The Little Brown Handbook / Fowler, H. Ramsey, and Jane E. Aaron – New York : HarperCollins, 2002. – 51 p.
19. Hansen K. Dynamic Cover Letters: How to Write the Letter That Gets You the Job / Hansen Katherine, Randall Hansen. - Berkeley, CA: Ten Speed Press, 2001. – 327 p.
20. Hotels and accommodation [Електронний ресурс] : <http://www.speakenglish.co.uk>.
21. Hughes J. Business Result / Hughes J., Naunton J., Lane A. – Oxford : Oxford University Press, 2010. – 159 p.
22. Kirsznier Laurie G. Holt Handbook / Kirsznier Laurie G., Stephen R. Mandell. - [3rd ed.] - New York: Harcourt Brace, 2002. – 51 p.
23. Krannich R. L. High Impact Resumes and Letters / Krannich Ronald L., William J. Banis. - [6th ed.] - Manassas, VA: Impact Publications, 2002. – 63 p.
24. Lerner M. Writing Smart: Your Guide to Great Writing / Marcia Lerner. - New York: Random House, 2001. – 185 p.
25. Hotels and accommodation [Електронний ресурс]: <http://www.speakenglish.co.uk>
26. Post office [Електронний ресурс] : <http://www.tolearnenglish.com>
27. Post office [Електронний ресурс] : <http://www.audioenglish.net>
28. Post office [Електронний ресурс] : <http://netenglish.ru>
29. Post office [Електронний ресурс] : <http://lib.web-malina.com>
30. Post office [Електронний ресурс] : <http://stickyball.net>
31. Purchases [Електронний ресурс] : <http://www.speakenglish.co.uk>
32. Rubens P. Science and Technical Writing. A Manual of Style / Philip Rubens. – New York: Henry Holt, 2000. – 427 p.
33. Travel [Електронний ресурс] : <http://www.speakenglish.co.uk>
34. The restaurant [Електронний ресурс] : <http://www.speakenglish.co.uk>

REFERENCE LITERATURE

1. Англо-русский бизнес словарь. English-Russian Business Dictionary [Электронный ресурс] : <http://www.diktionary.org/index.php/index/3.xhtml>.
2. Бейзеров В.А. Английский для путешественников. English for travellers / В.А. Бейзеров. – Ростов н/Д : Феникс, 2010. – 345, [2] с. : ил. – (Без репетитора)
3. Биконя О.П. Ділова англійська мова : [навчальний посібник] / Биконя О.П. – Вінниця : НОВА КНИГА, 2010. – 312 с.
4. Богацький І.С. Бізнес-курс англійської мови / І.С. Богацький, Н.М. Дюканова; під ред. І.С. Богацького. – К. : ТОВ «ВП Логос-М», 2011. – 352 с.
5. Буданов С. І. Ділова англійська мова. Business English / С. І. Буданов, А. О. Борисова. – Х. : ТОРСІНГ ПЛЮС, 2010. – 288 с.
6. Васильева Л. Деловая переписка на английском языке / Лариса Васильева. – [3-е изд.] – М.: Айрис-пресс, 2004. – 352 с. – (Английский. Ступени к успеху).
7. Войтенко В.М. Разговорный английский : [учеб. пособие] / В.М. Войтенко, А.М. Войтенко – М. : АО «Буклет», 1994. – 424 с.
8. Воробьева С.А. Деловой английский язык для гостиничного бизнеса / С.А. Воробьева. – М.: Филоматис, 2006. – 336 с.
9. Гужва Т. Английский язык. Разговорные темы : [для абитуриентов, слушателей курсов, студентов филологических факультетов] / Татьяна Гужва. – Киев : Тандем, 2003. – 352 с.
10. Русско-английский глоссарий микрофинансовых терминов. Russian-English Glossary of the Microfinance Terms [Электронный ресурс] : Glossary_Russian_English_FINAL.pdf
11. Толковый англо-русский инвестиционный словарь [Электронный ресурс] : <http://www.perfekt.ru/dict/invest/a.html>.
12. Хомякова М.А. Английский язык. Деловая переписка / Хомякова М.А. – М. : Живой язык, 2011. – 224с.
13. At the doctor [Электронный ресурс] : <http://www.audioenglish.net>
14. Brown B. W. Successful Technical Writing / Bill Wesley Brown. – South Holland, IL: The Goodheart-Wilcox Co., Inc., 2000. – 183 p.

ПЕРЕДНЄ СЛОВО

Навчальний посібник “English for ESP Students” призначений для студентів освітньо-кваліфікаційного рівня «Бакалавр» факультетів гуманітарних та соціально-економічних дисциплін, підготовлений з урахуванням вимог чинних типових програм, що встановлюють стандартизовану базу для розробки лексико-граматичного матеріалу.

Вивчення іноземної мови на професійному та культурологічному рівнях відповідає як внутрішнім потребам суспільства, так і міжнародному статусу України.

Мета даної книги – ефективно сприяти формуванню у студентів загальних та професійно орієнтованих комунікативних компетенцій (лінгвістичної, соціолінгвістичної і прагматичної) для забезпечення ефективного іншомовного спілкування. Основою для створення концепції посібника стала потреба зробити процес засвоєння певного обсягу знань з іноземної мови не абстрактним, а абсолютно реальним для студентів, перетворити його на цікавий, створивши ефективну систему вправ, спрямованих на розвиток мовлення та тезаурусних знань студентів.

Дану книгу укладено з урахуванням новітніх технологій навчання іноземних мов. Такий підхід до навчання іноземної мови забезпечує використання максимуму практичного потенціалу студентів, розвиваючи їх інтереси, пізнавальні процеси та когнітивну діяльність.

CONTENTS

PART I. TOPICS IN DISCOURSE ENCOUNTERED WITH SITUATIONS.....	6
Education.....	6
Religion.....	10
Mass Media: The Press.....	17
Mass Media: Radio and TV.....	21
Computers.....	25
Drugs.....	30
The Theatre.....	35
Films.....	40
Music.....	43
Art.....	46
PART II. GENERIC JOB-RELATED AREAS.....	50
Effective Application.....	58
The Layout of English Business Letters	68
Job Interview.....	84
PART III. SOME GLIMPSES ON ENGLISH-SPEAKING COUNTRIES.....	97
The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.....	97
The USA	109
Australia.....	119
New Zealand.....	134
PART IV. ENGLISH-UKRAINIAN PHRASE CLIPPINGS	

здійснювати юрисдикцію	to exercise jurisdiction
іноземна юрисдикція	foreign jurisdiction
консульська юрисдикція	consular jurisdiction
консультативна юрисдикція	advisory jurisdiction
паралельна юрисдикція	concurrent jurisdiction
перевищення юрисдикції	excess of jurisdiction
підпадати під юрисдикцію	to fall within jurisdiction
підпорядкування юрисдикції	submission to jurisdiction
поширювати юрисдикцію на щось	to extend jurisdiction over smth.
<u>той, що виходить за межі юрисдикції</u>	<u>extra jurisdiction</u>

Я

<u>якість</u>	<u>quality</u>
якісний	qualitative
якісний аналіз	qualitative analysis
якісні дані	qualitative data
якісні обмеження	qualitative restrictions
зміна якості	quality change
стандарти якості	quality classification
коефіцієнт міцності	quality coefficient
конкуренція в сфері якості товарів	quality competition
контроль за якістю	quality control
бракувальники	quality control inspector
якісний фактор	quality factor
товари високої якості	quality goods
гарантія якості	quality guarantee
проблема якості життя	quality of life problem
якість використовуваних даних	quality of the data
	employed
виробництво високоякісних виробів	quality production
вимоги до якості	quality specifications
випробування якості	quality testing
якісний опціон	quality option
<u>якісний спред</u>	<u>quality spread</u>

чекові вклади	checking account deposits
обробка чеків	cheque processing
видавати чек	to issue a check
виписати чек	to draw a check
оплачений чек	paid check
погашений чек	cancelled check
розрахунковий чек	clearing house check
чек на пред'явника	bearer check
чек, за яким зупинені платежі	stopped check

Ш

штат, персонал, кадри

відділ кадрів
начальник кадрів
скорочення штатів
потреба в штатних одиницях
набір кадрів
чисельність персоналу

staff

staff department
staff manager
staff reduction
staff requirements
staffing
staffing requirements

штраф, неустойка

штраф, вилучення
податковий штраф
штрафувати
положення про штрафні санкції
штраф за невиконання умов договору
застереження про штрафну неустойку

penalty

penalization
tax penalization
to penalize
penalty clause
penalty for failing to meet
contract provisions
penalty clause

Ю

юрисдикція

виняткова юрисдикція
громадська юрисдикція
додаткова юрисдикція
загальна юрисдикція

jurisdiction

exclusive jurisdiction
civil jurisdiction
incidental jurisdiction
general jurisdiction

IN NTEXT.....	144
Post Office.....	144
Hotel.....	155
Bank and Bank Services.....	165
Passport Control and Customs.....	176
BUSINESS GLOSSARY.....	186

PART I. TOPICS IN DISCOURSE ENCOUNTERED WITH SITUATIONS

Education**Primary education in state schools:**

While education for pre-school children in **nursery schools** is voluntary, **compulsory schooling** obliges British children of school age (between 5 and 16) to **attend a primary school** before proceeding to **secondary school** at eleven. The American equivalent for children between 6 and 12 is **elementary school**. In both countries formal education at this level stresses basic skills like the '3 Rs'.

A day at a British secondary school:

Pupils at a **day school** leave home in time to reach school by nine o'clock for morning **assembly** in the **school hall**, after which the first **period** begins. In the course of the morning and afternoon the teachers give lessons in the various **subjects** on the **curriculum**, e.g. English language and literature, maths, a foreign language, **social studies**, music, art, science (physics, biology and chemistry), history, geography, PE (physical education) etc. The school day ends between 3 and 4 pm, when all pupils except **boarders** in **public schools** can go home.

Many pupils are involved in **extra-curricular** activities like **acting** or singing in the school **choir**.

A year at a British secondary school:

After the summer holidays the first **term** begins and work starts on the year's **syllabus**. The topics, texts and subjects to be studied vary according to which **stream** pupils at **comprehensive schools** have been placed in. Tests are given regularly so that **continuous assessment** can be made of a pupil's **performance**. Written and **oral** examinations must be taken/**sat**. A wide range of non-academic subjects is also offered: CDT (**craft**, design, technology), **information technology**, **metalwork**, **home economics**, **carpentry** etc. At the end of the third term, just before school **breaks up** for the summer holidays, pupils receive their **school reports** with their **marks**.

врахований переписом капітал
класифікація, прийнята в цензі
цензові дані
ценз торгівлі
цензова галузь
цензові матеріали
ценз обробної промисловості
ценз добувної промисловості
коефіцієнт перепису
цензовий район
цензовий лист
цензовая статистика
особи, які проводять перепис
одиниця обліку в переписі
цензові роки

census capital
census classification
census data
census distribution
census industry
census information
census of manufactures
census of mining
census ratio
census region
census scheduling
census statistics
census takers
census unit
census years

Ч**чартер**

чартерний рейс
анулювання чартеру
банківський чартер
без втрат для чартеру
відкритий чартер
генеральний чартер
після підписання чартеру
портовий чартер
рейсовий чартер
умови чартеру

charter

chartered flight
cancellation of a charter
bank charter
without prejudice to charter
open charter
general charter
on signing the charter
port charter
voyage charter
terms of a charter

чек

чекові депозити на поточних рахунках

чекова книжка
чековий обіг
чекові депозити
чековий внесок на поточному рахунку
чековий внесок

check

check able demand
deposits
check book
check currency
check deposits
checkable demand deposit
checking account deposit

еластичність попиту за ціною
 рівновага цін
 ціна франко-пристань
 ціна франко-палуба
 ціна франко-склад
 контроль над цінами
 коливання цін
 ціноутворення
 фіксувати ціни в доларах
 індекс цін
 фірма (країна), що диктує ціни на ринку
 лідерство в цінах
 державна підтримка цін
 сторона в угоді, яка визначає ціну
 динаміка цін
 ціна праці
 призначати надмірно високі ціни і

 підірвати можливість збуту свого товару
 ціна одиниці товару
 рівень цін
 розмір коливань цін (курсів)
 змова про ціни
 ножиці цін
 різке падіння (зниження) цін
 витрати обігу
 стабілізація цін
 підтримка (регулювання) цін

 система цін
 ярлик із зазначенням ціни товару
 коливання цін
 війна цін
 плата за проїзд на транспорті
 ціни факторів виробництва

 політика у сфері ціноутворення
ценз, перепис

 органи з проведення перепису

price elasticity
 price equilibrium
 price ex dock
 price ex ship
 price ex warehouse
 price fixing
 price fluctuation
 price formation / pricing
 price in dollars
 price index
 price leader / price setter
 price leadership
 price maintenance
 price maker
 price movement
 price of labour
 price oneself out of the market

 price per unit
 price plateau
 price range
 price ring
 price scissors
 price slashing
 price spread
 price stabilization
 price support / price underpinning
 price system
 price tag
 price variation
 price war
 prices for transport
 prices of factors of production
 pricing policy
census

 census authorities

School-leaving examinations in Britain:

Pupils not interested in an academic **career** may decide to leave school at about 16, after completing the fifth **form**. They have a better chance of finding employment in commerce and industry, for which they have been prepared by **vocational guidance** and **vocational training**, if they have passed the General Certificate of Secondary Education (GCSE). This examination has replaced both the Certificate of Secondary Education (CSE) and the General Certificate of Education (GCE) O (Ordinary) level.

Academically-minded pupils may, after passing this lower-level exam, choose to spend two years in the sixth form and specialize in the subjects for which they show an **aptitude**. Those who **make the grade** by **passing** two (or more) A (Advanced) levels have qualified for entrance to university or other institutions of higher education.

Tertiary education:

After passing their A levels (or, in the USA, obtaining their high school diploma), those people wishing to continue their education at university or college level **enroll** at a university or other institution of higher (= tertiary) education, which **awards** diplomas or **degrees** in a wide variety of fields such as medicine, law, **economics**, **computer science** etc. Some universities in Britain and the USA enjoy particular **prestige**, e.g. Oxbridge (Oxford and Cambridge) or the American 'Ivy League' universities like Harvard, Princeton and Yale, all of which can afford to select only those students with the best **grades**.

Many students live on the **campus**, especially first-year and second-year students (US: freshmen and sophomores), while third-year and fourth-year students (US: juniors and seniors) usually rent rooms or flats elsewhere. In Britain, after three years of study **undergraduates** who have successfully participated in seminars and **tutorials** and attended **lectures** sit their examinations. Those who pass are awarded a bachelor's degree in Arts (B.A.), Science (B.Sc.) etc, depending on what subjects they have **major**ed in. After **graduating** they may choose to devote an additional year to studying for a master's degree (MA., M.Sc. etc.), which often includes

writing a **thesis**. They may then do **postgraduate research** and write a **dissertation** for a **doctorate** or a **doctor's degree** (Ph.D. etc.).

Topical issues in education:

- the threat of a possible decline in educational standards,
- a growth in violence at inner-city schools, especially in the USA,
- the problem of **drug abuse** and drug addiction in US schools,
- the tendency of more and more pupils to **drop out** of school,
- an increase in **truancy**,
- a teacher **shortage** in some subjects, a **surplus** in other subjects,
- a chronic shortage of money **invested** by the state in its schools, in **laboratories**, books, equipment etc.

nursery school	[ˈnɜːs(ə)rɪ] [sku:l]	дитячий садок
compulsory schooling	[kəmˈpʌls(ə)rɪ]	обов'язкова шкільна освіта
to attend	[əˈtend]	відвідувати
primary school (BE)	[ˈpraɪm(ə)rɪ]	початкова школа
secondary school	[ˈsekənd(ə)rɪ]	середня школа
elementary school (AE)	[ˌelɪˈment(ə)rɪ]	початкова школа
the 'three Rs' (reading, writing and arithmetic)	[ˈriːdɪŋ] [ˈraɪtɪŋ] [ˌæriθˈmetɪk]	читання, письмо і арифметика
day school	[ˈdeɪsku:l]	школа без пансіону
assembly	[əˈsembli]	збори
school hall	[hɔ:l]	шкільний зал
period	[ˈpi(ə)rɪəd]	період
subject	[ˈsʌbdʒɪkt]	предмет, дисципліна
curriculum	[kəˈrɪkjʊləm]	програма
social studies	[ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈstʌdɪ]	суспільні науки
boarder	[ˈbɔːdə]	учень інтернату
public school	[ˈpʌblɪk]	державна школа
extra-curricular	[ˈekstrə] [kəˈrɪkjʊlə]	позакласні заняття
to act	[ækt]	виступати
choir	[ˈkwaɪə]	хоровий ансамбль, хор

Ц

ціль, мета

цільова група
цільова структура капіталу
цільове кредитування
цільове управління
цільовий кредит

цільовий ринок
цільові фонди
цільова установка
заплановані темпи зростання
останній рік планованого періоду
встановлені (намічені) строки
цільовий готівковий баланс
цільовий зворотний викуп
фірма-ціль
цільовий коефіцієнт виплати дивідендів
система «цільових зон»

target

target group
target capital structure
targeted lending
management by objectives
targeted lending / debt directing
target market
restricted funds
target figure
target rate
target year
target dates
target cash balance
targeted repurchase
target firm
target payout ratio
target zone arrangement

ціна

зниження цін

регулювання цін
динаміка цін

картельна домовленість про ціни
максимальна ціна
цінова конкуренція
регулювання цін
прейскурант
дефлятор

дефлятори цін на продукцію
ціноутворення
відмінності в рівнях цін
дискримінація в цінах

price

price abatement / price cutting
price adjustments
price behavior / price changes
price cartel
price ceiling
price competition
price control
price current / price list
price deflator / price deflators
price deflators of output
price determination
price differentials
price discrimination

<u>фінансові рішення</u>	<u>financing decisions</u>
фонд	<u>fund</u>
ринковий фонд споживчих товарів	fund of consumer good for sale
ринковий фонд споживання товарів	fund of consumer goods for sale
фонди на зберіганні у ...	funds in custody of ...
цільовий фонд	fund-in-trust
кампанія зі збору коштів	fund-raising campaign
кошти, що залишаються в розпорядженні організації (на кінець року)	funds in hand
кошти надійшли з ...	funds provided from
за рахунок чи крім фондів програми	funds under or outside the program
<u>фонди, наявні в розпорядженні</u>	<u>fund in the pipeline</u>
фрахт, вантаж	<u>freight</u>
фрахтовий ринок	freight market
фрахтова ставка	freight rate
фрахтові послуги	freight services
розрахунок за фрахт	freight settlement
вантажні перевезення	freight traffic
вантажне судно	freighter
вантажонапруженість лінії	freight density
вантажне транспортно-експедиційне підприємство	freight forwarder
X	
хеджування	<u>hedging</u>
механізм хеджування	hedging mechanism
інструменти хеджування	hedging instruments
хеджований актив	hedged asset
фонд хеджування	hedge fund
<u>хеджер</u>	<u>hedgers</u>

term	[tɜ:m]	семестр
syllabus	[ˈsɪləbəs]	план; програма
stream	[stri:m]	напрямок
comprehensive school	[ˌkɒmprɪˈhensɪv]	загальноосвітня школа
assessment	[əˈsesmənt]	оцінка
performance	[pəˈfɔ:məns]	продуктивність
oral	[ˈɔ:rəl]	усний
to sit an examination	[ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n]	здавати екзамен
craft	[kra:ft]	трудове навчання
information technology	[ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n]	інформаційна
	[tekˈnɒlədʒɪ]	технологія
metalwork	[ˈmetlwɜ:k]	металообробка
home economics	[həʊm] [ˌekəˈnɒmɪks]	домоведення (як предмет)
carpentry	[ˈkɑ:pɪntrɪ]	столярна справа
to break up	[ˈbreɪkʌp]	розвал, розруха, розпад
school report	[sku:l] [rɪˈpɔ:t]	звіт про успішність
mark (BE)	[mɑ:k]	оцінка
career	[kəˈrɪə]	кар'єра, професія
form	[fɔ:m]	клас
vocational guidance	[vəʊˈkeɪʃ(ə)nəl]	
	[ˈgaɪd(ə)ns]	професійна орієнтація
vocational training	[ˈvəʊˈkeɪʃ(ə)nəl]	професійна підготовка,
	[ˈtreɪnɪŋ]	проф.-тех. освіта
aptitude	[ˈæptɪtu:d]	здібність; обдарованість
to make the grade	[greɪd]	досягти успіху
to pass (an examination)	[pɑ:s]	витримати іспит
tertiary	[ˈtɜ:ʃɪ(ə)rɪ]	вища освіта
to enroll	[ɪnˈrɔʊl]	вносити в список
to award	[əˈwɔ:d]	нагорода (присуджена)
degree	[dɪˈɡri:]	ступінь, степінь
economics	[ˌekəˈnɒmɪks]	економіка (дисципліна)

computer science	[kəmˈpjʊ:tə] [ˈsaɪəns]	обчислювальна техніка (як наукова дисципліна)
prestige	[preˈstiːʒ]	репутація, престиж
grade (AE)	[greɪd]	бал
campus	[ˈkæmpəs]	університетське містечко
undergraduate	[ˈʌndəˌgrædʒvɪt]	студент останнього курсу
tutorial	[tjuːˈtɔːriəl]	консультація
lecture	[ˈlektʃə]	лекція
to major in	[ˈmeɪdʒə]	спеціалізуватися в
to graduate	[ˈgrædʒveɪt]	випускник (звич. вузу)
thesis	[ˈθiːsɪs]	дипломна робота
postgraduate research	[ˌpɒstˈgrædʒvɪt]	аспірантура
dissertation	[ˌdɪsəˈteɪʃ(ə)n]	дисертація
doctorate	[ˈdɒkt(ə)reɪt]	докторантура
doctor's degree	[dɪˈɡriː]	вчена ступінь доктора наук
drug abuse	[drʌɡ] [əˈbjuːs]	зловживання ліками
to drop out	[ˈdrɒpˈaʊt]	пропускати школу
truancy	[ˈtruːənsɪ]	прогул
shortage	[ˈʃɔːtɪdʒ]	недолік, недостача
surplus	[ˈsɜːpləs]	надлишок
to invest	[ɪnˈvest]	інвестування
laboratory	[ləˈbɒrətɪ]	лабораторія

Religion

Basic information:

There are hundreds of millions of **Christians** in the world, most of them in Europe and North and South America. **Catholicism** and **Protestantism** have won many **adherents** in the Third World, where large numbers of **heathens**, i.e. those who do not believe in one of the chief

дозвіл на фінансування	financial authorization
фінансовий капітал	financial capital
грошовий внесок	financial contribution
гласність щодо фінансової звітності	financial disclosure
фінансові труднощі	financial embarrassment
фінансове підприємство	financial enterprise
зміцнення фінансового становища галузей	financial growth of industries
фінансові фірми	financial houses
фінансова зацікавленість	financial incentive
управління фінансами	financial management
планування фінансів	financial planning
фінансове становище	financial position
фінансові труднощі	financial pressure
оцінка фінансового становища	financial rating
фінансовий регламент	financial regulations
фінансовий звіт	financial report
надання фінансової звітності	financial reporting
джерела фінансування	financial resources for development
фінансові аналітики	financial analysts
фінансові активи	financial assets
фінансовий контроль	financial control
тяжке фінансове становище	financial distress
витрати, пов'язані з накладенням арешту	financial distress costs
на майно в забезпечення покриття боргу	financial engineering
фінансовий інжиніринг	financial future
фінансовий ф'ючерс	financial intermediaries
фінансові посередники	financial lease
фінансова оренда	financial leverage
фінансовий левередж	financial leverage clientele
клієнтура фінансового левереджа	financial leverage ratios
коефіцієнти фінансового левереджа	financial market
фінансовий ринок	financial objectives
фінансові завдання	financial plan
фінансовий план	financial press
фінансова преса	financial ratio
фінансовий коефіцієнт	financial risk
фінансовий ризик	

раптовий успіх	unexpected success
робити успіхи	to make progress
тривалий успіх	lasting success
успіх у справах	success in business

Ф

фактор, коефіцієнт

факторний аналіз	factor analysis
поєднання факторів	factor combinations
ціни факторів виробництва	factor costs
попит на фактори виробництва	factor demand
факторні доходи	factor earnings / factor incomes
сукупність факторів виробництва	factor endow
витрати факторів (виробництва)	factor inputs
ринки факторів виробництва	factor markets
факторна матриця	factor matrix
коефіцієнт пропорційності	factor of proportionality
факторні платежі	factor payments
встановлення цін на фактори виробництва	factor pricing
оплата факторів виробництва	factor remunerations
обмеження у використанні факторів виробництва	factor restrictions
прибутковість факторів виробництва	factor returns
послуги факторів	factor services
взаємозамінність (субституції) факторів	factor substitutions
рівновага факторних цін	factor-price equilibrium
ринки факторів виробництва	factors markets
фактори виробництва	factors of production

фінанси

банк з фінансування продажів у розстрочку	finance house
фінансовий	financial
фінансові та оперативні показники	financial and operative ration
фінансові активи і пасиви	financial assets and liabilities

religions like **Judaism**, **Hinduism**, **Islam** or **Christianity**, have been **converted** to Christianity by **missionaries**. Today, however, the number of people actually practicing their Christian **faith** is on the decline, so that the mainline churches are losing more and more members of their **congregations**.

In Britain and the US, where nobody may be **discriminated against** on religious grounds, complete freedom of religious **persuasion** and expression is regarded as a basic human right to be enjoyed by every citizen. Similarly, as there is no obligation to believe in God, **unbelievers** such as **atheists** and **agnostics** are in no way excluded from full participation in national life. Religious tolerance in Britain is also extended to the millions of coloured immigrants, including Muslims/Moslems from Pakistan, Hindus from India and Rastafarians from Jamaica etc.

Anglicanism is the established religion in England, so that the Church of England, the **Anglican Church**, is the **established Church**. It separated from the **Roman (Catholic) Church** in the 16th century, when King Henry VIII rejected the **supremacy** of the **Pope** and **dissolved** the **monasteries**. Although the **monarch** is the head of the Anglican Church and although monarchs are traditionally crowned by the **Archbishop** of **Canterbury** in Westminster Abbey, Anglicanism does not play a role **comparable** to that of Islam in the Arab countries; it is not an official state religion.

While the main **denomination** in Scotland and Northern Ireland is **Presbyterianism**, many citizens of the UK, e.g. **Methodists** and **Baptists**, are members of other Protestant **Nonconformist** denominations. The only real exception to peaceful religious co-existence is the **sectarian strife** between Catholics and Protestants in Northern Ireland. Elsewhere in the UK the positive effects of the **ecumenical** movement are plainly visible.

In the US, where religion has a greater influence on social life, there is even more religious **pluralism** than in Britain. While Roman Catholics constitute the largest single denomination in the US, there is also a wide variety of free and independent Protestant Churches: Baptists, Methodists, Lutherans, Quakers, Episcopalians, Presbyterians, Congregationalists, Mormons, Adventists etc. Groups like the **Evangelicals** place particular

emphasis on **Scripture** (especially the **Gospel**) and faith in Christ rather than on **ritual** and ceremony. **Revival meetings** organized by **evangelists** in search of **converts** and often broadcast on TV are also a common feature of religious life in the US.

Freedom of religion has attracted innumerable immigrants to North America since the 17th century, many of them victims of religious **persecution** in their native countries in Europe. Thus, for example, the millions of Jews living in the US have found a **haven** in which they can practise their Jewish faith in temples and synagogues under the spiritual guidance of their **rabbis** without having to fear the excesses of radical anti-Semitism.

Religious life in a Christian family

Shortly after birth a child is **christened** or **baptized** in the presence of its **godfather** or **godmother** and is thus received into the Christian Church. Religious upbringing and religious instruction or education (R.E. as a subject at school) are the responsibility of the Church, the parents and, in some countries, the schools. A baptized child should be taught how to lead a good Christian life, become acquainted with the Old and New Testaments of the Bible and learn the **Lord's Prayer** and the **Creed**. At about the age of 13, a Protestant child can be **confirmed**, thereby becoming a full member of the Church and thus entitled to receive **Holy Communion**. Catholic children receive their First Communion at the age of nine.

Pious churchgoers **attend** church **services** on Sundays to **worship** God. They listen to the **sermon** given by the **clergyman** **preaching** from the **pulpit**, **pray** to the **Maker/Creator**, sing **hymns** and **donate** money to the **charity** organizations run by the Church. **Devout** Catholics also **go to confession** regularly to tell the **priest** their **sins** in the **confessional**. A Christian's spiritual leader may be a Catholic priest, an Anglican **vicar** or **rector**, or, in the case of Presbyterian and some other Nonconformist Churches, a **minister** or **pastor**.

Contemporary trends in Christian Churches

1. A general decline in church **attendance** and membership has become evident.

умовний розподіл
умовне математичне сподівання
умовне середнє (значення)
умовна ймовірність
продаж у розстрочку
побутові умови
умовні контракти купівлі-продажу
умови позики
умови погашення
умови, яким необхідно відповідати (для отримання позики)
умовно нараховані (змінні) витрати на залучення капіталу

conditional distribution
conditional expectation
conditional mean
conditional probability
conditional sale
conditions of life
conditional sales contracts
terms of a loan
repayment conditions
eligibility conditions
imputed cost of capital

ускладнення, труднощі

виводити зі скрутного становища

викликати труднощі
згадувати труднощів
матеріальні ускладнення
перебувати у скрутному становищі
передбачати труднощі
усувати ускладнення
фінансові труднощі

difficulty

to help smb. out of a difficulty
to cause difficulties
to experience difficulties
financial difficulties
to be in difficulties
to foresee the difficulties
to remove the obstacles
financial pressure

успіх

бажати успіху
видатний успіх
виробничі успіхи
вірити в успіх
досягати успіху
заслужений успіх
користуватися успіхом

великий успіх
мати успіх
переконаність в успіху
повний успіх

success

to wish smb.success
outstanding success
success in production
to believe in success of smth
to achieve success
deserved success
to congratulate smb. on success
great success
to be successful
assurance of success
complete success

набір товарів	product mix
придатність товару	product's usefulness
довговічний товар	durable product
ходовий товар	fast-moving product
товар підвищеного попиту	high-interest product
дефіцитний товар	scarce product
недоброякісний товар	tainted product
товари екстренних випадків	emergency product

У

угода	agreement, transaction
угода на оренду	agreement of lease
угоди про анулювання боргів	agreement on debt cancellation
угода про промислову власність	agreement on industrial property
ціни за угодою, договірні	transaction prices
анулювати угоду	cancel a transaction
укладати сомерційну угоду	conclude a compensation
пропонувати угоду	initiate a transaction
укладати угоду	consummate a transaction
розраховуватися за угодою	settle a transaction
відмовлятися від угоди	withdraw from a transaction
угода з іноземною валютою	foreign exchange transaction
банківська угода	banking transaction
угода за готівку	cash transaction
строкова угода	forward transaction
ринкові угоди	market transaction
грошова угода	monetary transaction
завершена торговельна угода	round transaction

умова	condition
виробничі умови	condition of production
умовний	conditional

2. There is now a widening **gap** between extremely liberal tendencies among **clerics** and church members at one end of the scale and very conservative tendencies at the other end.

3. There has been a spread of **fundamentalism** in the US and a growth in the popularity of the US **televangelists**. These **preachers** **manipulate** television in order to express their **puritanical** views and to attack various aspects of the **permissive** society such as greater sexual freedom, women's liberation etc. Their fundamentalist belief in the literal truth of the Bible has even led them to oppose the teaching of Darwin's theory of evolution.

4. The fear of failing to attract the young is one of the main concerns of Churches today.

5. More and more people have come to regard religion as a private and personal matter concerning only the individual and God, which explains the growing reluctance to worship in churches.

The danger of sects

Fundamentalist sects are by no means a new **phenomenon**, but in the last few decades some radical sects - often characterized by **occult** and **sinister** practices and rituals - have **emerged**, especially in the US. Dissatisfied with the **mainstream** religions, which frequently seem unable to provide answers to their moral and ethical questions, many young people are attracted to such radical sects. With the help of **mind-control techniques** similar to **brainwashing**, the leaders of the sects have little difficulty in **exploiting** the feelings and emotional needs of young people, in destroying their **self-respect** and individuality and in making them mentally and emotionally dependent.

Christian	[ˈkrɪstʃən]	християнин
Catholicism	[kəˈθɒlɪsɪz(ə)ɪm]	католицизм
Protestantism	[ˈprɒtɪstəntɪz(ə)m]	протестантизм
adherent	[ədˈhɪ(ə)rənt]	прихильник; послідовник
heathen	[ˈhiːð(ə)n]	язичник, язичниця
Christianity	[ˌkrɪstɪˈænɪti]	християнство

to convert	[ˈkɒnvɜ:t]	звернений в іншу віру
missionary	[ˈmɪʃən(ə)rɪ]	місіонер, проповідник
faith	[feɪθ]	віра
congregation	[ˌkɒŋgrɪˈgeɪʃ(ə)n]	паства, релігійне братство
to discriminate against	[dɪsˈkrɪmɪneɪt]	ущемляти інтереси
persuasion	[pəˈsweɪʒ(ə)n]	переконання
unbeliever	[ˌʌnbɪˈli:və]	невіруючий
atheist	[ˈeɪθɪst]	атеїст, боговідступник
agnostic	[æɡˈnɒstɪk]	агностик
Anglican Church	[ˈæŋɡlɪkən tʃɜ:tʃ]	англіканська церква
established Church	[ɪˈstæblɪʃt tʃɜ:tʃ]	державна церква (in G B)
to separate	[ˈsep(ə)rɪt]	відділяти, роз'єднувати
Roman (Catholic) Church	[ˌrəʊmənˈkæθəˌlɪk tʃɜ:tʃ]	католицька церква
supremacy	[səˈpreməsɪ]	перевага
the Pope	[pəʊp]	папа римський
to dissolve	[dɪˈzɒlv]	розформувати
monastery	[ˈmɒnəstrɪ]	монастир (чол.)
monarch	[ˈmɒnək]	монарх
archbishop	[ˌɑ:tʃˈbɪʃəp]	архієпископ, владика
Canterbury	[ˈkæntəb(ə)rɪ]	м. Кентербері
comparable	[ˈkʌmp(ə)rəb(ə)l]	достойний порівняння
denomination	[dɪˌnɒmɪˈneɪʃ(ə)n]	гідність, вартість
Presbyterianism	[ˌprezbrɪˈtɪ(ə)rɪənɪz(ə)m]	пресвітеріанство
Methodist	[ˈmeθədɪst]	член методистської церкви
Baptist	[ˈbæptɪst]	баптист
Nonconformist	[ˌnɒnkənˈfɔ:mɪst]	нонконформіст
sectarian	[sekˈte(ə)rɪən]	сектант
strife	[straɪf]	боротьба, розбрат
ecumenical	[ˌi:kjuˈmenɪk(ə)l]	вселенський

список товарів, щодо яких діють тарифні квоти	tariff quota list
тарифний розряд	tariff rank
тарифна ставка заробітної плати	tariff rate of wage
повернення імпорتنих тарифів	tariff rebates
тарифна сітка	tariff scale
тариф (митна) система	tariff schedules
тарифний союз	tariff union
тарифна війна	tariff war
<u>тарифний пояс</u>	<u>tariff zone</u>
тендер	tender
оголошення (призначення) тендера	tender invitation
ціна запропонована на торгах	tender price
брати участь у тендері	to participate in a tender
виграти тендер	to win a tender
міжнародний тендер	international bid
<u>проводити тендер</u>	<u>to hold a tender</u>
товар	merchandise, product
дефіцит у зовнішній торгівлі товарами	merchandise deficit
товарна біржа	merchandise exchange
товарні запаси	merchandise inventory
старший продавець	merchandise manager
товарний знак	merchandise mark
зовнішня торгівля товарами	merchandise trade
оборот товарів	merchandise turnover
торгівля, збут	merchandising
допоміжний товар	accessory product
підроблений товар	adulterated product
споріднений товар	allied product
базовий товар	basic product
марочний товар	branded product
побічний товар	by-product
конкурентноспроможний товар	competitive product
споживчі товари	consumer products
високоякісний товар	high-quality product
модифікація товарів	product modifications

грошова сума	sum of money
накопичена сума	accruing amount
наявна сума	available amount
неоплачена сума	unpaid amount
переказувати суму	to transfer a sum
повертати суму	to return a sum
списана сума	amount written off
сума штрафу	remaining sum
сума дебіторської заборгованості	amount outstanding
сума позики	loan size
сума на дрібні витрати	petty cash

T

таблиця, табель

стовбець таблиці
запис в таблиці
рядок таблиці
таблиця відсотків
таблиця мір і ваг

у вигляді таблиці
американська бухгалтерія
табличний облік
табличні дані
вносити в таблиці
складання таблиці

тариф

зміна тарифів
тарифні привілеї
угода про тарифи
тарифний розряд
підвищення (ескалація) тарифів
тарифна група (рубрика)
тарифні пільги
тарифний протекціонізм

table

table column
table entry
table line / row
table of interest
table of weights and measures
tabular
tabular bookkeeping
tabular calculation
tabular data
tabulate
tabulation

tariff

tariff adjustments
tariff advantages
tariff agreement
tariff category
tariff escalation
tariff heading
tariff preferences
tariff protection

pluralism	[ˈplʊ(ə)rəlɪz(ə)m]	плюралізм
Evangelical	[ˌi:vənˈdʒelɪk(ə)l]	протестант, євангеліст
Scripture	[ˈskriptʃə]	Біблія
Gospel	[ˈɡɒsp(ə)l]	Новий заповіт
Ritual	[ˈrɪtʃʊəl]	ритуал; церемонія
revival meeting	[rɪˈvaɪv(ə)l] [ˈmi:tɪŋ]	релігійне об'єднання членів секти відродженців
evangelist	[ɪˈvændʒlɪst]	євангеліст
convert	[ˈkɒnvɜ:t]	звернений в іншу віру
persecution	[ˌpɜ:sɪˈkju:ʃ(ə)n]	переслідування
Jew	[dʒu:]	єврей; іудей
haven	[ˈheɪv(ə)n]	притулок
rabbi	[ˈræbaɪ]	рабі; раві; равин
to christen	[ˈkrɪs(ə)n]	хрещений
to baptize	[bæpˈtaɪz]	наректи, охрестити
godfather/godmother	[ˈɡɒdˌfɑ:ðə] / [ˈɡɒdˌmʌðə]	хрещена мати/батько
the Lord's Prayer	[preə]	"Отче наш" (Pater Noster)
the Creed	[kri:d]	кредо, віросповідання
to confirm	[kənˈfɜ:m]	підтверджувати, стверджувати
Holy Communion	[ˈhəʊlɪ] [kəˈmju:nən]	піднесення Святих Дарів
pious	[ˈpaɪəs]	набожний, благочестивий
to attend	[əˈtend]	відвідувати
service	[ˈsɜ:vɪs]	служба (церковна)
to worship	[ˈwɜ:ʃɪp]	відправлення реліг. обряду
sermon	[ˈsɜ:mən]	проповідь, повчання
clergyman	[ˈklɜ:dʒɪmən]	священник, пастор

to preach	[ˈpri:tʃ]	проповідувати
pulpit	[ˈpʊlpɪt]	кафедра (проповідника)
to pray	[preɪ]	молитися
the Maker/Creator	[ˈmeɪkə]	творець
hymn	[hɪmn]	церковний гімн; псалом
to donate	[də(v)ˈneɪt]	пожертвувати
charity	[ˈtʃærɪtɪ]	благодійність
devout	[dɪˈvaut]	відданий
to go to confession	[kənˈfeʃ(ə)n]	іти на сповідь
priest	[pri:st]	священник
sin	[sɪn]	гріх
confessional	[kənˈfeʃ(ə)nəl]	конфесійний, віросповідний
vicar/rector	[ˈvɪkə] [ˈrektə]	вікарій, намісник
minister/pastor	[ˈmɪnɪstə] [ˈpɑ:stə]	служитель, місіонер
attendance	[əˈtendəns]	присутність, відвідуваність
gap	[gæp]	різке розходження (в погляд.)
cleric	[ˈklerɪk]	духовна особа
fundamentalism	[ˌfʌndəˈment(ə) lɪz(ə)m]	фундаменталізм
preacher	[ˈpri:tʃə]	проповідник
to manipulate	[məˈnɪpjuleɪt]	маніпулювати
puritanical	[ˌpjʊ(ə)rɪˈtænɪk(ə)l]	пуританський
permissive	[pəˈmɪsɪv]	такий, що дозволяє
literal	[ˈlɪt(ə)rəl]	літеральна константа
concern	[kənˈsɜ:n]	домовленість, згода
sect	[sekt]	секта
phenomenon	[fɪˈnɒmɪnən]	явище
occult	[ˈɒkʌlt]	окультизм

страхова премія	insurance premium
страхові ставки	insurance rates
збори за послуги зі страхування	insurance service charges
застрахований	insured
<u>страховик</u>	<u>insurer</u>

структура

структура аналізу	analysis grid
структура грошових потоків	cash flow patterns
структура витрат	cost structure
структура ціноутворення	pricing structure
<u>структурована анкета (опитування)</u>	<u>structured questionnaire</u> <u>(survey)</u>

structure**субсидія**

субсидія в натуральному вираженні	in-kind subsidy
субсидія для відшкодування	subsidy for cost of funds /
витрат на залучення коштів	cost-of-funds subsidy
рахунок субсидій	subsidy account
субсидія для виплати відсотків	subsidy for interest on

subsidy

за позиками	funds
субсидований капітал	donated capital / equity

субсидований кредит	subsidized credit
<u>субсидований власний капітал</u>	<u>donated equity / capital</u> <u>grant</u>

сума

сума, асигнована згідно резолюції	amount appropriated by
-----------------------------------	------------------------

належна сума	amount due
сума продажів	amount of business
сума фактури	amount of invoice
сума оплати залежно від місця, служби	amount of post adjustment
сума заборгованості	amount outstanding
складати (суму, кількість)	amount to
виплачена сума	amount paid

amount, sum

amount appropriated by	resolution
amount due	amount of business
amount of business	amount of invoice
amount of invoice	amount of post adjustment
amount of post adjustment	amount outstanding
amount outstanding	amount to
amount to	amount paid

соціальний

соціально відповідальний взаємний фонд

соціальна мобілізація
соціальне забезпечення
соціальні інвестори
соціальний фонд
соціальна допомога
соціальні виплати**social**socially responsible
mutual fund
empowerment
social-welfare (benefit)
social investors
shared return fund
social assistance
social benefits**ставка**ставки внесків
ставки зборів
ставка інвестування (нагромадження)
ставки заробітної плати
різке зниження ставок, курсів
тарифна ставка
ставка окладу
ставка дивідендів по акціях
висока ставка
мінімальна ставка
єдина ставка
фіксація ставки
відсоткова ставка
ставка прибутковості
ризик процентної ставки**rate**rates of assessment
rates of charges
rates of investment
rates of wages
rate-slashing
rate of tariff
rate of salary
rate of dividend on shares
high rate
minimum rate
uniform rate
rate lock
rate of interest
rate of return
rate risk**страхування**страхове відшкодування
агент зі страхування
вимоги (претензії) по гарантії
страхова компанія
страхування від фінансової
відповідальності за збитки
зобов'язання по страхуванню
страхування від цивільної відповідальності

страховий поліс**insurance**insurance benefit
insurance broker / clerk
insurance claims
insurance company
insurance for property
damage
insurance liability
insurance of public
liability
insurance policy

sinister

to emerge

mainstream

mind control

technique

brainwashing

to exploit

self-respect

[ˈsɪnɪstə]

[ɪˈmɜːdʒ]

[ˈmeɪnstriːm]

[maɪnd] [kɒnˈtrəʊl]

[tekˈniːk]

[ˈbreɪn,wɒʃɪŋ]

[ˈeksplɔɪt]

[selfrɪˈspekt]

поганий

з'являтися

основний напрямок

контроль свідомості

техніка (методика)

ідеологічна обробка

маніпулювати

почуття власної
гідності**Mass Media: The Press****Basic information:**

Britain is a nation of **avid** newspaper readers. More than 16 million people buy a **copy** of a morning paper and countless Britons spend part of every Sunday with the latest **issue** of their favourite Sunday paper. As there is keen competition between the **mass-circulation dailies** and **weeklies**, reporters are constantly in search of **scoops** to raise their **circulation figures**.

Britain's newspaper market is very differentiated. In addition to the national Sunday papers (The Sunday Times, Sunday Telegraph, News of the World, etc.) there are five national **'quality'** dailies and seven national **'popular'** dailies (the latter are also called **tabloids**). The quality newspapers, which are serious in content and **approach** and large in size, appeal chiefly to the educated classes, whereas the smaller tabloids with their many photos and striking **headlines** cater mainly for the less intellectual 'man or woman in the street'. Besides all these national papers there are many local dailies as well as weekly and monthly **magazines** and **journals**.

<i>The quality papers</i>	<i>average circulation</i>	<i>political viewpoint</i>
The Daily Telegraph	1,021,000	conservative
The Guardian	412,000	liberal/left of centre
The Independent	364,000	middle of the road
The Times	343,000	right of centre
The Financial Times	290,000	middle of the road

(average circulation figures for 1993)

Some of the down-market tabloids are The Sun, The Daily Mirror, The Daily Mail, The Daily Express etc., all of which have millions of readers.

To remain **competitive**, tabloids often **entice** readers with shocking and **sensational** stories, **lurid** details of scandals and crimes, **pin-ups** etc., which explains why they are sometimes called the **'gutter press'** or **'yellow press'**. Serious papers try to maintain a balance between the **freedom of the press** and the public's **'right to know'** on the one hand and the journalistic **code of ethics** and the individual's right to **privacy** on the other.

In the USA there is no newspaper that, strictly speaking, can be defined as a national paper. Only The New York Times, The Washington Post, USA Today and The Wall Street Journal are of nation-wide importance. However, there are numerous local and regional papers as well as a wide variety of **periodicals** and **news magazines** (Time, Newsweek) etc.

In both Britain and the USA the press has undergone radical changes over the last few decades. As more and more small papers were bought up by powerful **publishers**, huge newspaper chains emerged: a trend towards concentration typical not only of the press but of the mass media in general. Another trend which has had a great impact on newspapers is that of **syndication**. Syndicated **columns**, **cartoons** etc. by prominent journalists and cartoonists are published by many different US newspapers. Thanks to such news-reporting services as Reuters and AP (Associated Press) the collection of information and **coverage** of foreign news have become more efficient. More recently, new technology has replaced the traditional **typesetters** and **printing presses**.

Apart from some minor differences serious newspapers basically offer the same things: journalists **cover** events of national and international importance on the front page or back page, **columnists** write fashion, motoring or financial columns, there are special **features** on topics like education and gardening, sports reporters inform the readers on the sports

система подвійного запису	double-entry system
система контролю впливу на клієнтів	client impact tracking system
система моніторингу	monitoring system
система одинарного запису (проста бухгалтерія)	single-entry accounting
система організації внутрішнього контролю	control environment
система звітності	reporting system
система заохочення персоналу	incentive scheme
система сільських банків	village banking
система обліку та контролю за позиками	loan-tracking system

списання

списання позики	loan write-off
списання податків	tax write-off
списання резерву	provision write-off
списана позика	written-off loan
списати	write off (verb)
списати безнадійні борги	write-off bad debts
списати на амортизацію	write-off for tear and wear
списана вартість	write-off ten-off value
описана собівартість	written down costs
описана вартість	written off costs
списана залишкова вартість	written off value

сприяння, стимулювання

сприяння розвитку торгівлі	promotion of trade
стимулювання за допомогою реклами	advertising promotion
масове інтенсивне стимулювання збуту	saturation promotion
стимулювання торговельного персоналу	sales force promotion
сезонний захід зі стимулювання збуту	seasonal promotion
соціальний захід зі стимулювання збуту	social promotion
пропонування пільгової ціни	special price promotion
супровідне стимулювання	tie-in promotion
стимулювання сфери торгівлі	trade promotion
«зонтичне» стимулювання	"Umbrella" promotion
той, що сприяє	promoter
стимулювання капіталовкладень	promotion of investment

інвестиціях	investment flow
сальдо основних фондів	balance of fixed assets
сальдо балансу товарів та послуг	balance of goods and services
сальдо за потоками довгострокового капіталу	balance of long term capital flow
сальдо торгівлі товарами	balance of merchandise trade
сальдо послуг	balance of services
сальдо по короткострокових операціях	balance of short-term transactions
сальдо за трансфертними платежами та субсидіями	balance of transfers and grants
сальдо торгового балансу	balance of visible trade
сальдо ліквідності	balance on net liquidity
сальдо з трансферних платежів та субсидій	balance on transfers and grants
активне сальдо	positive balance, surplus
дебетове сальдо	debit balance
кредитне сальдо	credit balance
сальдо клірингу	clearing balance
сальдо на кінець року	end-of-year balance
сальдо на початок періоду	balance brought forward / opening balance
сальдо по позиці	loan balance

сертифікат

свідоцтво про придатність	certificate of fitness
свідоцтво про заснування компанії	certificate of incorporation
сертифікат про походження товару	certificate of origin
сертифікат про випробування	certificate of proof
сертифікат про отримання	certificate of receipt
сертифікати боргових зобов'язань	certificates of indebtedness
сертифікат про якість	quality certificate

система

система бухгалтерського обліку та внутрішнього контролю	accounting and internal control system
---	--

pages, cartoonists amuse them with comic strips and cartoons and critics write reviews of the latest plays, books etc.

Additional features are leading articles (leaders) written by the editor, correspondence columns with 'letters to the editor', the latest installment of a serialized novel, notices of births, deaths and marriages, crossword puzzles horoscopes and 'situations vacant' and 'situations wanted' advertisements. Considerable space is devoted to ads of various kinds, including classified ads, as newspapers could not survive without advertising revenues.

The publishing house has its papers printed and then taken to the newsagents. Subscribers' papers are delivered to their homes, as their subscription includes this service.

avid	[ˈævid]	жадібний
copy	[ˈkɒpi]	копія
issue	[ˈɪʃuː]	випуск, видання
mass circulation	[mæs [.sɜːkjʊˈleɪʃ(ə)n]	масове розповсюдження
daily	[ˈdeɪli]	щоденне видання
weekly	[ˈwiːkli]	щотижнева газета
scoop	[skuːp]	важлива, найсвіжіша новина
circulation figures	[.sɜːkjʊˈleɪʃ(ə)n [ˈfɪgə]	дані про тираж (видання)
quality (paper)	[ˈkwɒlɪtɪ] [ˈreɪpə]	солідна газета
popular (paper)	[ˈpɒpjʊlə]	масова газета
tabloid	[ˈtæblɔɪd]	малоформатна газета
approach	[əˈprəʊtʃ]	підхід
headline	[ˈhedlɪn]	газетний заголовок
magazine	[ˌmæɡəziːn]	журнал (періодичний)
journal	[ˈdʒɜːn(ə)l]	газета; журнал
liberal	[ˈlɪb(ə)rəl]	ліберал
middle of the road	[mɪdl] [rəʊd]	серединний
competitive	[kəmˈpetɪtɪv]	конкуруючий

to entice	[ɪnˈtaɪs]	заманювати
sensational	[senˈseɪʃ(ə)nəl]	сенсаційний
lurid	[ˈl(j)ʊ(ə)rɪd]	сенсаційний; моторошний
pin-up	[ˈpɪnʌp]	фото красуні; кінозірки
gutter press	[ˌɡʌtəˈpres]	бульварна преса
yellow press	[ˈjeləv] [pres]	жовта преса; бульварна преса
freedom of the press	[ˈfriːdəm] [pres]	свобода друку
right to know	[raɪt] [nəv]	право бути в курсі справ
code of ethics	[kəʊd] [ˈeθɪks]	кодекс етики
privacy	[ˈpr(aɪvəsi]	особистий простір
periodical	[ˌpɪ(ə)rɪˈɒdɪk(ə)l]	періодичне видання
news magazine	[njuːz] [ˌmæɡəˈziːn]	сусп.-політ. журнал
publisher	[ˈpʌblɪʃə]	видавець; власник газети
syndication	[ˌsɪndɪˈkeɪʃ(ə)n]	колонка; рубрика
column	[ˈkɒləm]	синдикат
cartoon	[kɑːˈtuːn]	карикатура (перев. політ.)
cartoonist	[kɑːˈtuːnɪst]	карикатурист
coverage	[ˈkʌv(ə)rɪdʒ]	репортаж
typesetter	[ˈtaɪpˌsetə]	друкарська машина
printing press	[ˈprɪntɪŋpres]	друкована преса
to cover	[ˈkʌvə]	покривати
columnist	[ˈkɒləm(n)ɪst]	колумніст
feature	[ˈfiːtʃə]	характеристика
critic	[ˈkrɪtɪk]	критик; критикан
review	[rɪˈvjuː]	огляд
leading article (leader)	[ˌliːdɪŋˈɑːtɪk(ə)l]	передова стаття (газети)

товарообіг роздрібною торгівлі	retail sales
роздрібний магазин	retail store
роздрібна торговельна мережа	retail trade system
товарообіг роздрібною торгівлі	retail trade turnover
роздрібні торгові націнки	retailing charges
витрати роздрібною торгівлі на одиницю реалізаційного товару	retailing costss per unit of sales
<u>роздрібний торговець</u>	<u>retailor</u>

розстрочка

кредит на покупку в розстрочку
відсоток по кредиту в розстрочку
черговий внесок податків
кредит на покупку в розстрочку
продаж в розстрочку
чергові платежі в рахунок погашення
капітальної суми
платежі в розстрочку

роялті

фіксовані роялті
мінімальні роялті
гарантовані роялті
перераховані роялті
договір роялті
розмір роялті
роялті за «ноу-хау»
роялті, визначене в судовому порядку

справедливе роялті
сходове роялті

instalment

instalment credit
instalment interest
instalment of levy
instalment plan
instalment sales
instalments of principle of
bonds
installment payments

royalty

fixed royaltys
minimum royaltys
guaranteed royalty
remittance of royalty
contractual royalty
rate of royalty
know-how royalty
judicially determined
royalty
reasonable royalty
graduated scale royalty

C**сальдо**

сальдо рахунку
сальдо по прямих закордонних

balance

balance of account
balance of direct

рівень витрат	level of the requirements
переговори на вищому рівні	top-level talks / summit talks
підвищувати рівень	to raise a level of smth.
рівень заробітної плати	level of wages
рівень науки	level of science

робота, праця

виробничий травматизм
 трудова діяльність
 розподіл робіт
 працювати поденно
 працювати відрядно
 виробничий колектив
 працювати за наймом

робоча сила
 незавершене виробництво
 інтенсивність праці
 обсяг робіт
 нормування праці

працювати будучи відрядженим
 (іншою установою)
 працювати понаднормово
 план роботи, календарний план
 робоче місце
 нормувальник праці
 робоче завдання

роздріб, роздрібний продаж

роздрібна торгівля
 роздрібна націнка
 роздрібні товари
 надбавка в роздрібній торгівлі
 роздрібний ринок
 роздрібна ціна
 роздрібний продаж

work

work accidents
 work activities
 work allocation
 work by the day
 work by the piece
 work collective
 work for hire / work for line
 work force
 work in process
 work intensity
 work load
 work measurement / standardization

work on loan
 work overtime
 work schedule
 work station
 work study man
 work task

retail

retail business / retail trade
 retail charges
 retail goods
 retail margin
 retail market
 retail price
 retail sale

editor (in chief)	[ˈeditə] [tʃi:f]	головний редактор
letter to the editor	[ˈletə] [ˈeditə]	лист до редакції
instalment	[ɪnˈstɑ:lmənt]	опублікувати з продовж.
crossword puzzle	[ˈkrɒs(,)wɜ:d]	кресворд; сканворд
'situations vacant'	[ˌsɪtʃvˈeɪf(ə)n]	пропозиція роботи
'situations wanted'	[ˌsɪtʃvˈeɪf(ə)n]	заяви про надання роботи
advertisement	[ədˈvɜ:tismənt]	
classified ad	[ˌklæsɪfaɪdˈæd]	тематична об'ява
advertising revenues	[ˈrevɪnju:]	доходи від реклами
publishing house	[ˈpʌblɪʃɪŋ] [haʊs]	видавництво
newsagent	[ˈnju:z,eɪdʒ(ə)nt]	газетний кіоскер
subscriber	[səbˈskraɪbə]	абонент
subscription	[səbˈskɪrɪʃ(ə)n]	підписка (на газету)

Mass Media: Radio and TV**Basic information:**

If you want to listen to the radio, you switch on your radio **set** and **tune in** to a **broadcasting station**. You need an **aerial** (*BE*)/**antenna** (*AE*), a **receiver**, an **amplifier** and loudspeakers to receive good stereo quality on **VHF** (*AE*: **FM**). You can listen to the news and the weather forecast, to **pop(ular) songs** or classical music, to **radio plays** or to **live broadcasts** of sporting events, depending on what your favourite **programmes** are.

The **BBC**, which used to have a complete **monopoly** of radio and television broadcasting, has always been financed by annual payments/**licence fees**. Though under government control, the BBC has full **autonomy** in choosing the content of its programmes and in running its own affairs.

ITV consists of 15 regional television companies. The programmes it **broadcasts** are financed by **commercial advertising**.

There are also many private and independent local radio stations, which are financed by companies paying to have **commercials**, i.e. **advertisements** for their products, broadcast on the radio. Sometimes **advertisers** even **sponsor** their own programmes, e.g. a **quiz show** or a **serial**.

In addition to the thousands of local radio stations in the USA, there are three major national **networks** – CBS, NBC and ABC – which dominate the radio services. Being the largest commercial TV companies in the country, these three networks are also responsible for the majority of TV programmes broadcast nationwide. Unlike the commercial networks, the Public Broadcasting Service (PBS) is largely financed through **donations**.

Cable TV and satellite TV

Cable TV, which was first introduced in the US, began to make its appearance in many European countries in the 1970s and 1980s. The **deregulation** of broadcasting in some countries led to the introduction of many private networks and satellites were **launched**, **beaming** station programmes into cable networks.

At first cable TV developed relatively slowly in most countries. There was one major problem: the cost of digging the roads up and of **installing** cables in people's homes. But the network is growing.

Direct transmission by satellite has largely been introduced, which means that there are dozens of new (satellite) **channels** in addition to the ones already existing. Many countries in Europe have set up their own satellite broadcasting and all over the world private companies and government organizations plan to put more satellites into **orbit**.

An Example of commercial TV

British Sky Broadcasting, formerly known as Sky Channel, is a private British company. Launched in 1982 as a **pan-European** English-language entertainment satellite service, it is the **pioneer** satellite-to-cable channel in Europe and it now broadcasts to millions of cable-TV viewers in Europe. Its different channels can also be received directly **via** satellite if you have a **dish aerial** and a suitable TV set.

Its programmes are typical of private TV stations: **panel games**, family

доступ до ринків збуту	market accessibility
вивчення ринку	market analysis
райони (ареали) збуту	market areas
можливості збуту	market availability
середній ринковий курс	market average
«ринковий кошик»	market basket
поведінка на ринку	market behavior
реакція ринку	market behaviour
місткість ринку	market capacity
становище на ринку; кон'юнктура	market condition
ринковий попит	market demand
рівняння ринкового попиту	market demand equation
захід з освоєння ринку (впровадженню на ринок)	market development
порушення рівноваги на ринку	market disruption
країни з ринковою економікою	market economies
недосконалість ринку	market imperfection
модель ринкової економіки	market module
вимога ринку	market requirements
чутливий до коливань ринку, біржі	market sensitive
частка (компанії або якого-небудь продукту) на (відповідному) ринку	market share
структура ринку галузей сфери послуг	market structure of the service trades
ринкова пропозиція	market supply
огляд стану ринку	market survey
теорія ринку	market theory
ринковий оборот	market turnover
ринкова вартість	market value

рівень

рівень (економічної) активності	level of activity
рівень агрегування	level of aggregation
рівень ділової активності	level of business activity
рівень доходу споживачів	level of consumer income
рівень життя	level of living
рівень винагороди	level of remuneration
рівень бюджету	level of the budget

анонс	advance advertisement
автор рекламних оголошень	ad maker

рента, орендна плата**rent**

контроль над квартирною платою	rent control
колективна відмова сплачувати квартиру плати	rent strike
без сплати орендної плати	rent-free
рендний дохід	rental
фірма з оренди приміщень	rental agency
ставка орендної плати	rental rate
розрахункова (умовна) орендна плата	rental value
розрахункова (умовна) орендна плата (за житло, займане самим власником)	rental value of owner-occupied dwellings
орендована ферма	rented farm
орендована земля	rented land
орендар	renter

ресурси**resources**

розподіл ресурсів	resource allocation
освоєння природних ресурсів	resource development
забезпеченість ресурсами	resource endowment
країни, бідні природними ресурсами	resource poor country
характер освоєння ресурсів	resource use patterns
вертикальна диверсифікація на базі сировинних ресурсів	resource-based vertical diversification
ресурси, що видобуваються з моря	resources derived from the sea
вільні ресурси	free / uncommitted resources
енергетичні ресурси	power resources
загальнонаціональні ресурси	national resources
матеріальні ресурси	material / physical resources

ринок**market**

відхилення ринку від норми	market aberration
----------------------------	-------------------

and variety shows, children's features, sitcoms, animated cartoons, westerns and thrillers (often imported US series), sport and music; in short, for the most part light entertainment.

Problems of TV today and in the future:

- Twenty, or even as many as 40, programmes may be enough for most viewers: saturation point may have been reached.
- Will competition between the TV stations lead to an improvement in the programmes of public-sector broadcasters like the BBC or does a larger number of channels inevitably lower the standards of all TV programmes.
- More channels do not necessarily mean a wider spectrum for viewers: more variety may be offered by three state-run TV stations than by 30 private channels.
- Trivialized and unbalanced news coverage must be avoided.
- Will there be enough programmes for minorities, enough educational and arts programmes etc.
- Will satellite and cable TV alter viewing patterns, so that people will spend more time watching TV.
- In order to protect young viewers from violent or pornographic programmes a legal framework and electronic devices in the TV sets are essential; it is a matter of parental control to ensure that children do not have access to such movies on video cassettes.

set	[set]	радіоприймач
to tune in to	[tju:n]	прислухатися до
broadcasting station	['brɔ:d,kɑ:stɪŋ 'steɪʃ(ə)n]	радіомовна станція
aerial /antenna	['e(ə)rɪəl] [æn'tenə]	антена
receiver	[rɪ'si:və]	одержувач
amplifier	['æmplɪfaɪə]	підсилювач
VHP (very high frequency),	['fri:kwənsɪ]	ДВЧ (30-300 МГц)
FM (frequency modulation)		частотна модуляція
radio play	['reɪdɪəʊ] [pleɪ]	п'єса для радіо

live broadcast	[laɪv] [ˈbrɔːdkɑːst]	пряма трансляція
programme BBC	[ˈprəʊgræm]	програма Бі-Бі-Сі
monopoly	[mɒˈnɒp(ə)li]	монополія
licence fee	[ˈlaɪs(ə)ns] [fiː]	ліцензійний збір
autonomy	[ɔːˈtɒnəmi]	незалежність; автономія
ITV (Independent Television)	[ˌɪndɪˈpendənt]	мовна телекомпанія
to broadcast	[ˈtelɪvɪz(ə)n]	Ай-Ті-Ві
commercial (<i>adj</i>)	[ˈbrɔːdkɑːst]	мовлення
advertising	[kəˈmɜːʃ(ə)l]	комерційного призначення
commercial (<i>n</i>)	[ˈædvətaɪzɪŋ]	рекламування; реклама
advertisement	[kəˈmɜːʃ(ə)l]	комерційна реклама
advertiser	[ədˈvɜːtɪsmənt]	комерційне телебачення
to sponsor	[ˈædvətaɪzə]	рекламодавець
quiz show	[ˈspɒnsə]	спонсор
serial	[kwɪz] [ʃəʊ]	телевікторина
network	[ˈsɪ(ə)rɪəl]	серіал
donation	[ˈnetwɜːk]	радіотрансляційна мережа
deregulation	[də(v)ˈneɪʃ(ə)n]	благодійний внесок
to launch to beam	[dɪˌregjʊˈleɪʃ(ə)n]	дерегуляція
to install	[lɔːntʃ] [biːm]	запуск в промінь
channel	[ɪnˈstɔːl]	встановлювати
orbit орбіта;	[ˈtʃænl]	канал
pioneer	[ˈɔːbɪt]	життєвий шлях
dish aerial	[ˈpaɪəˈnɪə]	першопроходець
panel game	[ˈdɪʃˌe(ə)rɪəl]	антена
variety show	[ˈpænl] [geɪm]	ігри типу вікторини
feature	[vəˈraɪətiʃəʊ]	естрадне шоу
	[ˈfiːtʃə]	повнометражний фільм

золотовалютні резерви у відсотках до імпорту	reserve ratio
резервні запаси	reserve stocks
реклама	advertisement
реклама	advertising
рекламний щит	advertising panel
спеціалізоване рекламне підприємство	advertising agency
реклама як галузь економіки	advertising as an industry
витрати реклами	advertising costs / advertising expenses
спеціаліст з реклами	advertising man
управитель з реклами	advertising manager
рекламодавець	advertiser
знижка на рекламу	advertising allowance
рекламна концепція	advertising appeal
поінформованість про рекламу	advertising awareness
рекламний слоган	advertising claim
кодекс реклами	advertising code
текст рекламного оголошення	advertising copy
відділ реклами	advertising department
макет рекламного оголошення	advertisement dummy
рекламний вплив	advertising effect
рекламіст	advertising expert
рекламний контракт	advertising exposure
сфера реклами	advertising field
рекламний проспект	advertising solder
рекламний образ	advertising image
тиск на громадську думку, що чинить реклама	advertising leverage
керування рекламою	advertising management
носії реклами	advertising media
фахівці з реклами	advertising people
рекламне «лице»	advertising "personality"
дохід від реклами	advertising revenues
ідейно-пропагандистська реклама	advocacy advertisement
компонування рекламного оголошення	ad makeup
антиреклама	adverse publicity

власник банківського рахунку	account holder
рахунок у довірчому розпорядженні	account in ones custody
рахунок витрат	account of charges
виписка рахунку	account production
звітність, яка відображає стан фінансів	account showing the status of
кошторис	account valuation
рахункова, бухгалтерська книга	account book
бухгалтерія	account department
рахунок балансового звіту	balance sheet account
рахунок коштів	cash account
рахунок для зведення	reconciliation account
рахунок для зберігання вільних оборотних коштів	cash suspense account
рахунок доходів (надходжень)	income account
рахунок витрат	expense account
рахунок з обов'язковим сальдо	imprest account
рахунок власного капіталу	equity account
рахунок, на якому реєструється обладнання	equipment account
<u>рахунок, що приносить процентний дохід</u>	<u>interest-bearing account</u>

резерв, запас

виділення коштів у резерв
залишки (баланс) резервів
резервна (запасна) потужність
резервні потужності
резервний капітал
резервна валюта
резерв на покриття безнадійних боргів
резерв на погашення заборгованості

амортизаційний фонд
резерв на покриття сумнівних боргів

резерв для розширення підприємства
резервний фонд
інвестиції, в які поміщений резервний капітал
резервна плата

reserve

reserve allocations
reserve balance
reserve capacity
reserve capacityies
reserve capital
reserve currency
reserve for bad debt
reserve for debt
edemption
reserve for depreciation
reserve for doubtful
accounts
reserve for extensions
reserve fund

reserve fund investments
reserve price

sitcom (situation comedy)	[sɪtʃʊ,eɪʃ(ə)n ˈkɒmɪdɪ]	телевізійне комедійне шоу
animated cartoon	[ˈænɪmeɪtɪd [kɑ:ˈtu:n]	мультиплікаційний фільм
series	[ˈsɪ(ə)ri:z]	телесеріал
light entertainment	[laɪt] [ˌentəˈteɪnmənt]	легка розвага
viewer	[ˈvju:ə]	глядач (особ. телеглядач)
saturation point	[ˌsætʃəˈreɪʃ(ə)npoɪnt]	максимальна кількість
competition	[ˌkɒmpɪˈtɪʃ(ə)n]	змагання
public-sector broadcaster	[ˈpʌblɪk] [ˈsektə [ˈbrɔ:d,kɑ:stə]	державна служба мовлення
to lower	[ˈləʊə]	нижчий
spectrum	[ˈspektrəm]	спектр
variety	[vəˈraɪəti]	різноманіття
to trivialize	[ˈtrɪvɪəlaɪz]	опошляти
unbalanced	[ʌnˈbæləns]	порушувати рівновагу
coverage	[ˈkʌv(ə)rɪdʒ]	репортаж;
art	[ɑ:t]	мистецтво
to alter	[ˈɔ:lteɪ]	змінювати
framework	[ˈfreɪmwɜ:k]	структура
device	[dɪˈvaɪs]	проект
to ensure	[ɪnˈʃʊə]	забезпечувати

Computers**Basic information:**

Computing is commonly practised today and in nearly all spheres of life **computerization** is on the increase. Computers, mostly **PCs** can be found in millions of homes and every major firm makes use of **micromputers**, **minicomputers** and even, in some cases, **mainframes**. All these computers **store process** and **retrieve** large amounts of data, but they differ in size, **memory capacity** and speed.

Computers are used in **data-processing** departments in business, industry, modern medicine, space exploration and by public authorities – the police, schools, traffic control etc. There is a wide range of applications, for example **word processing**, **stock control**, **spreadsheet** and chemical **analysis**.

An increasing number of people have begun to work from home, using a computer and a telephone **modem**. Today the **software** is more **user friendly**, the **hardware** more compact. More and more book-sized PCs – so-called notebooks (previously known as 'laptops') – are being produced. Although computers are time-saving, it takes a while to learn how to work with them: a special **programming language** is required (e.g. BASIC, PASCAL or ASSEMBLER).

All computers have a **central processing unit** (CPU), which processes the data **fed** into it. A computer does not use digits like 1, 2 or 3 for its **calculations**, but only the two 'symbols' or **binary** digits 0 and 1, the so-called bits. The system is called the binary system: a binary number normally consists of eight bits, for example the number one is 0000 0001, number two 00000010 and number three 0000 0011 in the binary code. This combination of eight bits is called one **byte**.

How a large computer works:

- to enter/gain access to the system, a **code/password** is required, which can be typed into the computer on the **keyboard**,
- a **command** is **keyed in** and the data is entered into the computer from a keyboard, **tape** or **floppy disc/disk** (= input),
- the microprocessor in the computer performs the logical **analyses**, or the arithmetical calculations,
- data is stored in the computer's memory system,
- the result of the analyses and calculations (= **output**) can be printed on paper by the **printer**, shown in the form of **graphics** on the **monitor** (or **VDU**) and can be stored on tapes, disks etc.

A computer simply follows **instructions**. No computer can produce useful results if-the information/data put into the computer or programme is **inferior** or incomplete. In other words, GIGO = **Garbage** In – Garbage Out.

промислові споживачі

industrial users

пропозиція

анулювати пропозицію
вивчати пропозицію
відхиляти пропозицію
жорстка пропозиція
порівнювати пропозиції
представляти пропозицію
приймати пропозицію
розглядати пропозицію
технічна пропозиція

offer

to annual an offer
to consider an offer
to decline an offer
firm offer
to compare offers
to submit an offer
to accept an offer
to consider an offer
technical offer

процент

набір валют для визначення процентів
приносить проценти
процентна знижка
процентні платежі
витрати на сплату процентів
термін сплати процентів
процентний дохід
фонд вирівнювання (ставки) процентів
безпроцентна позика
позичковий процент
проценти по непогашаємому залишку

облігації, що приносять проценти
процентна ставка
поточний рахунок з виплатою процентів
безпроцентний депозит

interest

interest basket
interest bearing
interest bonus
interest charge
interest costs
interest date
interest earnings
interest equalization fund
interest free loan
interest on loan capital
interest on unpaid
balance
interest paying bonds
interest rate
interest-bearing
transaction balance
interest-free deposit

P

рахунок

рахунковий документ
рахунковий інвентар

account

account document
account equipment

висока продуктивність	high productivity
зростання продуктивності праці	growth of labour productivity
низька продуктивність	low efficiency
<u>підвищувати продуктивність</u>	<u>increase productivity</u>

проект, план

проектне завдання	project specification
проектне фінансування	project financing
сертифікат проектної позики	project loan certificate (PLC)
проектні позики	project loans
<u>цінні папери проектної позики</u>	<u>project loan securities</u>

промисловість

промислова діяльність	industrial activity
приналежність до тієї чи іншої галузі	industrial attachment
виробничі потужності промисловості	industrial capacities
промислове проектування	industrial design
промислові зразки	industrial designs
диверсифікація промислового виробництва	industrial diversification
акції промислових компаній	industrial equity
промислові комплекси	industrial estates
консультанти на місцях в області промисловості	industrial field advisers
допомога у разі нещасного випадку на виробництві	industrial injury benefit
промислове ліцензування	industrial licensing
переміщення галузей промисловості в інші райони	industrial migration
темпи зростання промислового виробництва	industrial production decelerated
знизилися	
промислова власність	industrial property
трудові відносини в промисловості	industrial relations
ділянка для спорудження промислового об'єкта	industrial site
промислова статистика	industrial statistics

Hacking:

A hacker who wants to invade **sophisticated** data **networks** illegally

- calls up a programme,
- breaks into a system by using other people's passwords,
- may even **delete** a system by means of this kind of electronic **infiltration** a **'virus'** (a destructive programme) that can wipe out a computer's **data files** may be planted **deliberately**.

As a result, various antiviral programmes have been invented to **detect** and delete the viruses.

General dangers:

- The linking of information from every **source** available may make it possible to form a complete and accurate picture of every citizen. People may thus become 'transparent'.

- Growing **data banks** constitute a threat to **privacy**. Total control over human beings is no longer **inconceivable**.

- **Misuse** of data or data manipulation is possible: data protection may become more and more difficult, even impossible, to guarantee and **supervise**

high-tech	[,haɪ'tek]	високотехнологічний
hacker	[ˈhækə]	комп'ютерний пірат
data protection	[ˈdeɪtə] [prə'tekʃ(ə)n]	захист даних
to compute	[kəm'pjʊ:t]	вчисляти
computerization	[kəm'pjʊ:təɪz(ə)n]	комп'ютеризація
PC (personal computer)	[,pɜ:s(ə)nəl'kəm'pjʊ:tə]	персональний комп'ютер
microcomputer	[ˈmaɪkrə'vʊkəm'pjʊ:tə]	мікрокомп'ютер
mainframe	[ˈmeɪnfreɪm]	комп'ютер звич. розмірів
to store	[stɔ:]	містити
to process	[ˈprəʊses]	обробляти

to retrieve	[rɪ'trɪ:v]	відновлювати
memory capacity	['mem(ə)rɪ [kə'pæsɪtɪ]	обсяг пам'яті (ЕОМ)
data processing	['deɪtə'prəʊsesɪŋ]	обробка інформації
word processing	[,wɜ:d'prəʊsesɪŋ]	обробка тексту
stock control	[stɒk] [kɒn'trəʊl]	контроль за кількістю збережених матеріалів
spreadsheet analysis	[spred] [ʃi:t] [ə'næləsɪs]	електронний аналіз
modem	['mɒdəm]	модем
software	['sɒftweə]	програмне забезпечення
user friendly	['ju:zə] ['trendli]	зручний у користуванні
hardware	['hɑ:dweə]	комплектуючий обладнання
lap	[læp]	коліна
programming language	['prəʊgræmɪŋ 'læŋgwɪdʒ]	мова програмування
central processing unit (CPU)	['sentrəl'prəʊsesɪŋ 'ju:nɪt]	центральний процесор
to feed	[fi:d]	живити
calculation	['kælkjuleɪʃ(ə)n]	обчислення; обчислення
binary	['bɪnəri]	метод подання чисел
bit	[bɪt]	одиниця ємності пам'яті
byte	[baɪt]	байт (= 8 бітам)
code	[kəʊd]	код
password	['pɑ:swɜ:d]	пароль
keyboard	['ki:bɔ:d]	клавіатура
command	[kə'mɑ:nd]	сигнал
to key in	[ki:'ɪn]	вводити дані

продуктивність праці	labour efficiency
біржа праці	labour exchange
витрати праці	labour expenditure
оплата праці	labour expense
баланс трудових ресурсів	labour force balance
трудомісткий	labour intensive
робоче питання	labour issue
трудове законодавство	labour law
трудоий стаж	labour length of services
трудоі відносини	labour management relations
ринок праці	labour market
охорона праці	labour occupational safety
профспілки	labour organizations
витрати живої праці	labour outlays
продуктивність праці	labour productivity
нормування праці	labour rate setting

прибуток, дохід

накопичення прибутку	profit accumulation
прибуток після сплати податків	profit after tax
рахунок прибутків і збитків	profit and loss account
відомість прибутків і збитків	profit and loss statement
очікування прибутку	profit expectations
норма прибутку	profit margin
максимізація прибутку	profit maximization
ціна, що максимізує прибуток	profit maximizing price
прагнення до отримання (збільшення) прибутку	profit motives
прибуток на вкладений капітал	profit on proprietorship
прибуток від реалізації	profit on sales
можливість отримання прибутку	profit opportunity

продуктивність

вимірювання продуктивності	productivity measurement
показники продуктивності	productivity measures

profit

profit accumulation
profit after tax
profit and loss account
profit and loss statement
profit expectations
profit margin
profit maximization
profit maximizing price

profit motives
profit on proprietorship
profit on sales
profit opportunity

productivity, efficiency

productivity measurement
productivity measures

пожвавлений попит	active demand
сукупний попит	aggregate demand
попит підприємств	business demand
попит споживачів	consumer demand
поточний попит	current demand
надзвичайний попит	emergency demand
очікуваний попит	expected demand
постійний попит	fixed demand
попит на робочі місця	job demand

потреба

визначати потреби
задовольнити потреби
оцінювати потреби
розраховувати потреби
розглядати потреби
скорочувати потреби
переглядати потреби
вивчати потреби
аналіз потреб
потреби в кредитуванні
потреби споживачів
повсякденні потреби
насущні потреби
суспільні потреби
необхідність у субсидіюванні
потреби, що є незадоволеними
первинні потреби

праця, робота

умови праці (робочих)
консультанти з питань праці
трудомісткий
трудові контракти
економія на витратах праці
витрати на працю
дисципліна праці
трудовий конфлікт

need

identify needs
meet / satisfy the needs
evaluate needs
estimate needs
examine needs
reduce needs
review the needs
study needs
needs analysis
borrowing needs
consumer needs
daily needs
essential needs
social needs
subsidy needs
unmet needs
urgent needs

labour

labour conditions
labour consultants
labour consuming
labour contract
labour cost saving
labour costs
labour discipline
labour dispute

tape	[teɪp]	стрічка
floppy disc (BE)/disk (AE)	[ˈflɒpi] [disk]	дискета
input	[ˈɪmpʊt]	введення (інформації)
analysis, pl analyses	[əˈnæləsɪs]	
	[əˈnæləsɪ:z]	аналіз/аналізи
output	[ˈaʊtpʊt]	віддача
printer	[ˈprɪntə]	принтер
graphics	[ˈɡræfɪks]	графіка
monitor	[ˈmɒnɪtə]	монітор
VDU (visual display unit)	[ˈvɪzʊəl dɪsˈpləɪ ˈju:nɪt]	пристрій візуального відображення
instruction	[ɪnˈstrʌkʃ(ə)n]	команда
inferior	[ɪnˈfɪ(ə)rɪə]	поганий (за якістю)
garbage	[ˈɡɑ:bɪdʒ]	сміття
sophisticate	[səˈfɪstɪkət]	підробляти
network	[ˈnetwɑ:k]	мережа
to delete	[dɪˈli:t]	видаляти
infiltration	[ˌɪnfɪlˈtreɪʃ(ə)n]	несанкціонований доступ
virus	[ˈvaɪ(ə)rəs]	вірус
data file	[ˈdeɪtə] [taɪl]	інформаційний файл
deliberately	[dɪˈlɪb(ə)rɪtli]	навмисно
to detect	[dɪˈtekt]	виявляти
source	[sɔ:s]	джерело
data bank	[ˈdeɪtə(,)bæŋk]	база даних
privacy	[ˈpr(a)ɪvəsi]	конфіденційність
inconceivable	[ˌɪnkənˈsi:vəb(ə)l]	неймовірний
misuse	[ˌmɪsˈju:s]	неправильна експлуатація
to supervise	[ˈs(j)u:pəvaɪz]	контролювати

Drugs

Basic information:

When we speak about drugs, we normally mean the **soft drugs** **marijuana** and **hash(ish)** and **hard drugs** like heroin, **cocaine** or **crack**. But there are many more drugs **available**, like opium, LSD etc. Some are even used medically, for example **morphine**, **amphetamines** or **barbiturates**: only the continued **abuse** of such medical drugs is really dangerous.

Not only hard drugs but also soft drugs have **harmful** consequences for people's health. They are **habit-forming** and **alter** patterns of mood, thought and behaviour. No matter whether the drugs are taken as pills, smoked, **snorted** or **injected intravenously**, they will sooner or later lead to **physical**, **psychological** and **mental** dependence and consequently to **addiction**. Drugs cannot be taken in a **moderate** and controlled way over a long period because no drug is non-addictive. Once stronger **doses** of soft drugs are needed, the use of hard drugs often becomes inevitable.

The drug-producing countries:

Peru, Bolivia, Colombia and Mexico are the main traditional producers of the **coca-leaf** and **hemp/cannabis**. Another large drug-producing region, which is the chief source of **poppy seeds**, is the 'Golden Wangle' in South-East Asia (Thailand, Burma and Laos), but the opium poppy is also grown in Pakistan and Afghanistan. In Northern Africa and the Middle East hashish is produced in large quantities.

However, the **cultivation** and production of drugs is no longer confined to Third-World countries: in California, for example, one of the most profitable illegal **cash crops** is marijuana, and **synthetic** or **designer drugs** can be produced in small suitably equipped **laboratories** anywhere.

Transporting drugs:

The international **drug traffickers** would have to cover long distances to sell their drugs on the markets in the USA and Europe, so they have **couriers** to take them to the different countries. The drugs are transported by ship, plane or lorry/truck to the **drug dealers/drug pushers**, who sell them to the **consumers**. The largest profits are made not by the **peasants** who

позика

корткострокова позика
 позичкові операції
 угода про позику (кредит)
 позичковий капітал
 позики, за якими не виробляються (припинені) платежі
 ощадно-позичкові асоціації
 associations
 відсоток по позиці
 відсоткова ставка за довгостроковими позиками
 ринок позичкового капіталу
 частка в наданні позики
 кредитна політика
 пролонгування позики
 погашення позики
 лихвар
 товариство взаємного кредиту
 облігаційні позики

loan

loan at short notice
 loan business
 loan contract
 loan debentures
 loan in default
 loan in savings
 loan interest
 loan interest rate
 loan market
 loan participation
 loan policy
 loan prolongation
 loan servicing
 loan shark
 loan society
 loans raised upon bonds

ПОПИТ

аналізувати попит
 створювати попит
 визначати попит
 ліквідувати попит
 оцінювати попит
 задовольняти попит
 скорочувати попит
 стимулювати попит
 вивчати попит
 попит на кредит
 попит на гроші
 попит не відстає від пропонування
 попит випереджає пропонування
 інфляційний попит

demand

analyze demand
 create demand
 determine demand
 eliminate demand
 estimate demand
 meet / supply demand
 reduce demand
 stimulate demand
 study demand
 demand for advances
 demand for currency
 demand keeps pace with supply
 demand outdictances supply
 demand pulls inflation

податок

податок на заробітну плату
 податкова знижка
 off
 податкові пільги
 concessions
 податкові зобов'язання
 податкові витрати
 податковий аудит
 податковий режим
 оподатковуваний дохід
 податкові нарахування
 оподаткування
 мінімізація податків у рамках закону
 об'єкт оподаткування
 тягар податків
 сума податкових надходжень
 податковий сертифікат
 податкова декларація
 податком не обкладається
 податкові списання
 повернення податків
 незаконне ухилення від сплати податків
 звільнення від податків
 звільнення від оподаткування процентних
 платежів з іноземних позик
 податковий імунітет
 податкові пільги (для заохочення
 капіталовкладень)
 неоподатковуваний
 податковий ценз
 ставка податку
 повернення податків
 податкові послаблення (пільги)
 податкові надходження
 програма податкових стимулів

tax

payroll tax expense
 tax allowance / tax write-off
 tax incentive / tax
 tax liability
 tax expenditures
 tax audit
 tax system
 taxable income
 tax accruals
 tax assessment
 tax avoidance
 tax base
 tax burden
 tax collection
 tax credit certificate
 tax declaration
 tax deductible
 tax deductions
 tax drawbacks
 tax evasion
 tax excuse / tax exempt
 tax free interest on foreign
 loans
 tax immunity
 tax incentives
 tax liable
 tax qualification
 tax rate
 tax refund
 tax remissions
 tax revenue
 tax stimulus programme

cultivate and **harvest** the coca-leaves, but by those who convert the **semi-processed** leaves into **fully-processed** cocaine and by those who sell it in the street: the **street value** of such cocaine is very high.

Drugs are sometimes detected and **seized** during **routine searches** of baggage or **body searches**, although couriers are clever at finding ways and means of smuggling drugs through customs by hiding them in **unlikely** places. However, **narcotics agents** frequently use dogs which have been specially trained to recognize the smell of narcotics in luggage, vehicles etc.

The consumers:

There is an alarming tendency among more and more – mainly young – people to

1. become addicted to drugs (there are tens of thousands of **drug addicts** in Germany alone);
2. start by using hard drugs (**bypassing** marijuana and hash);
3. start taking drugs very early (some even at the age of 10 or 12);
4. die of a drug **overdose** before reaching the age of 30;
5. have easy access to drugs which are **supplied** in large quantities;
6. take drugs even if they live in small towns or in the country and not in the big cities, where this is more common;
7. mix 'cocktails' to make the **intoxicating** or narcotic effect (of feeling 'high') stronger and to intensify the **euphoric** feelings **induced** by drugs: they take a large dose of a barbiturate and heroin in addition to a number of other pills;
8. switch to cheaper but even more dangerous synthetic drugs, which are also more addictive;
9. commit **drug-related** crimes to get money to **support their habit**.

Methods of combating drug abuse:

1. International co-operation: multilateral efforts are essential in the fight against drug abuse.
2. **Eradicate** local crops of opium poppies, coca and cannabis, **confiscate** the chemicals used in processing drugs, destroy the

laboratories engaged in cocaine processing, **locate** and destroy the **clandestine** airstrips in the jungle or in the mountains.

3. Encourage the peasants to find **replacement** crops such as coffee or **cocoa**.
4. More determined efforts to get hold of the major drug **distributors**, the **middlemen** and the street-level dealers/pushers.
5. More police and customs officers to **track down** the supplies and to reduce the smuggling of drugs into the consumer countries.
6. More **undercover agents** who can give the police valuable information about the major drug distributors.
7. Stricter laws against the **peddling** of drugs and harsher penalties for drug **racketeers**.
8. Provide more and better information for parents in order to teach them how to keep their children away from drugs (for example the organization of **self-help groups**).
9. More **rehabilitation centres** for drug addicts who need to **undergo** special treatment to overcome their **withdrawal symptoms**.
10. More **research** into the psychological and social reasons for drug abuse so that the roots of the problem can be tackled.

Problems:

1. Difficulties in locating and destroying the large cultivation areas in **remote** regions.
2. The laboratories for processing **crude** morphine or **coca paste** are often in the hands of powerful crime **syndicates** – the **'drug barons'**, of the international drug **cartels** are often too powerful to be controlled effectively by the narcotics/drugs **squads**.
3. **Sniffer dogs** able to smell drugs, body searches and border checks, although all useful, cannot prevent the trade in drugs entirely.
4. Should 'less dangerous' drugs be **legalized** and the possession of drugs in small quantities **decriminalized**.
5. Should doctors be permitted to **prescribe** special drugs for addicts to prevent them from committing crimes.

пенсія (винагорода) за вислугу років
пенсія (по старості)

retirement pay
retirement pension

переказ

переказ роялті (винагород, гонорарів)
за кордон
правила переказу прибутків
перекази платежів з прибутку від приватних
іноземних капіталовкладень і в рахунок
погашення заборгованості

remittance

remittance of royalties
remittance schedule
remittances for payments of
profit of private foreign
investment and for debt
servicing
remitter
cash remittance
payee, remittee
to execute a money order
to pay by remittance
remittance / mail trasfe

відправник переказу
грошовий переказ
отримувач переказу
переказувати
платити шляхом переказу
поштовий переказ

план

загальний план
ефективний план
план організації контрактів
маркетинговий план
розробити план
створити план
реалізувати план

plan

total plan
effective plan
communications plan
marketing plan
design (develop) a plan
create a plan
implement a plan

планування

альтернативне планування
корпоративне планування
довгострокове планування
загальне планування
короткострокове планування
перспективне планування
планування за кількісними
та якісними показниками
планування нової продукції
застосовувати планування

planning

alternative planning
corporate planning
long-term planning
overall planning
short-term planning
forward planning
quantitative and qualitative
planning
new-product planning
practice planning

II

партнер	partner
партнерство	partnership
необмежена відповідальність партнерства	unlimited liability
	partnership
договір про партнерство	partnership agreement
надійний партнер	reliable partner
<u>рівноправні партнери</u>	<u>equal partners</u>
патент	patent
патентна угода	patent agreement
патентне мито	patent annuity
заявка на патент	patent application
патентний банк	patent bank
патентний контроль	patent control
перехресне ліцензування	patent cross-licensing
патентний документ	patent document
сімейство патентів-аналогів	patent family
плата за користування патентом	patent fee
власник патенту	patent holder
патентне право	patent law
патентна ліцензія	patent license
конвенція по патентних ліцензіях	patent license convention
термін дії патенту	patent life
доктрина зловживання патентами	patent mis-use doctrine
підтверджений патент	patent of confirmation
ввізний патент	patent of importation
патент на винахід	patent of invention
підтверджений патент	patent of revalidation
<u>патентне бюро</u>	<u>patent office</u>
пенсія	retirement allowance
виходити на пенсію	retire
вихід на пенсію	retirement
вихідна допомога; пенсія	retirement benefit

soft drugs	[sɒft] [drʌg]	слабкий наркотик
marijuana	[,mæriˈhwa:nə]	марихуана
hash(ish)	[hæʃ] [ɪʃ]	гашиш
hard drug	[ˈhɑ:dˈdrʌg]	наркотик, що виклик. звикання
		викалик. звикання
cocaine	[kəʊˈkeɪn]	кокаїн
crack	[kræk]	крек
available	[əˈveɪləb(ə)l]	доступний
morphine	[ˈmɔːfiːn]	морфій
amphetamine	[æmˈfetəmi(:)n]	амфетамін
barbiturate	[bɑːˈbɪtʃʊrɪt]	барбітурати
abuse	[əˈbjuːs]	неправильне вживання
harmful	[ˈhɑːmf(ə)l]	шкідливий; згубний
habit-forming	[ˈhæbɪtˌfɔːmɪŋ]	створює стійку звичку
alter	[ˈɔːltə]	змінювати
snort	[snɔːt]	понюшка наркотику
inject intravenously	[ɪnˈdʒekt]	колоти
		внутрішньовенно
physical	[ˈfɪzɪk(ə)l]	властивості фізичні
psychological	[ˌsaɪkəˈlɒdʒɪk(ə)l]	психологічний
mental	[mentl]	ментальний
addiction	[əˈdɪkʃ(ə)n]	пристрасть, залежність
moderate	[ˈmɒd(ə)rɪt]	помірний
dose	[dəʊs]	доза; порція
coca leaf	[ˈkəʊkə] [liːf]	лист коки
hemp/ cannabis	[hemp] [ˈkænəbɪs]	конопля
poppy seed	[ˈpɒpiːsiːd]	мак (насіння)
Golden Triangle	[ˌgəʊld(ə)nˈtraɪəŋg(ə)l]	"золотий трикутник"
cultivation	[ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n]	обробка
cash crop	[ˈkæʃkrɒp]	товарна культура
synthetic	[sɪnˈθetɪk]	синтетичний продукт

designer drug	[diˈzainə][drʌg]	"дизайнерський" наркотик
laboratory	[ləˈbɒrətɹi]	лабораторія
drug trafficker	[drʌg] [ˈtræfɪkə]	торговець наркотиками
to supply	[səˈplaɪ]	постачання
intoxicating	[ɪnˈtɒksɪkeɪtɪŋ]	п'янкий, збудливий
euphoric	[juːˈfɒrɪk]	ейфорійний
to induce	[ɪnˈdjuːs]	викликати
drug-related crime	[drʌg] [rɪˈleɪt] [kraɪm]	злочин, пов'яз.із наркотик.)
to support one's habit	[səˈpɔːt] [ˈhæbɪt]	підтримувати свою звичку
to combat	[ˈkɒmbæt]	боротьба
to eradicate	[ɪˈrædɪksɪt]	усувати (причину)
to confiscate	[ˈkɒnfɪskeɪt]	конфіскований
to locate	[ləʊˈkeɪt]	визначати
clandestine	[klænˈdestɪn]	секретний
replacement	[rɪˈpleɪsmənt]	заміна
cocoa	[ˈkəʊ kəʊ]	какао
distributor	[dɪsˈtrɪbjʊ(:)tə]	торговець
middleman	[ˈmɪdlmæn]	посередник
to track down	[ˈtrækˈdaʊn]	вистежити; піймати
undercover agent	[ˌʌndəˈkʌvə ˈeɪdʒ(ə)nt]	секретний агент (таємний)
to peddle	[ˈpedl]	торгувати з рук
racketeer	[ˌrækiˈtɪə]	рекетир
self-help group	[ˌselfˈhelp] [gruːp]	група взаємодопомоги
rehabilitation centre	[ˌriː(h)əbɪlɪˈteɪʃ(ə)n sentə]	центр соц. реабілітації
to undergo s.th.	[ˌʌndəˈgəʊ]	відчувати
withdrawal symptom	[wɪðˈdrɔːəl] [ˈsɪmptəm]	ломка
research	[rɪˈsɜːtʃ]	дослідження

опціон, об'єктом якого є акції	equity option
опціон, яким торгують на біржах	exchange traded option
опціони, що взаємозаміняються	fungible option
<u>фінансові опціони</u>	<u>financial options</u>

оренда

оренда
орендована земля
орендована власність
орендоване майно
орендний договір
орендар
підрядник
задача в оренду
угоди про оренду
орендна плата
орендні операції
орендна система
чиста оренда
орендодавець

lease

lease holding
leased land
leased property
leasehold
leasehold deed
leaseholder / lessee
leaser
leasing
leasing arrangement
leasing fees
leasing operations
leasing system
net lease
lessor

оцінка

оцінка активів за первісною вартістю
оцінка впливу

оцінка організації
оцінка показників діяльності
оцінка результатів діяльності (оцінка роботи)

appraisal, assessment

historically valued assets
impact assessment /
impact survey
institutional assessment
performance measurement
performance review

оцінка (практикуючих) фахівців
оцінка, проведена членами групи
податкова оцінка
оцінка даних
оцінювати
оцінена вартість
оцінювач

practitioner-led assessment
peer review
appraisal
appraisal of data
appraise
appraised value
appraiser

іменна облігація	registered bond
облігаційний своп	bond swap
угода про емісію облігацій	bond resolution
фонди облігацій	bond funds
покупець облігацій	bond buyer
банк облігацій	bond bank
безстрокова облігація з неусталеною процентною ставкою	perpetual bond
облігації з фіксованою процентною ставкою	straight bonds
облігації, які можуть бути викуплені достроково	callable bonds
частково оплачені облігації	partly-paid bonds

операції

операції з обслуговування клієнтів
операційний прибуток

операційний прибуток без
вирахування амортизації

операційна самокупність
операційна самостійність
операційна ефективність
операційні витрати

операційний аудит
операційний бюджет
операційний директор
операційний дохід
операційний відділ

операційний ризик

операційний збиток
операція (бухгалтерський облік)

опціон

готівковий опціон

operations

teller transaction
operating profit / operating surplus

operating profit before depreciation and amortization
operational sustainability
operating self-sufficiency
operational efficiency
operating cost / operating expense

operational review
operating budget
chief operations officer
operating income
operating department / back office

operating risk / business risk

operating loss
transaction (accounting)

option

cash option

remote	[ri'məʊt]	труднодоступный, дальний
crude	[kru:d]	необработанный
coca paste	['kəʊkə] [peɪst]	паста коки
syndicate	['sɪndɪkeɪt]	синдикат
drug barons	[drʌg] ['bærən]	«корль» наркобізнеса
cartel	[kɑ:'tel]	картель
squad	[skwɒd]	отделение
sniffer dog	['snɪfə] [dɒg]	службовий пес
to legalize	['li:gəlaɪz]	легалізувати
to decriminalize	[,di:'krɪmɪnəlaɪz]	декриміналізувати
to prescribe	[prɪ'skraɪb]	приписувати

The Theatre**Basic information:**

The **mecca** of British **theatre-goers** is London, which **boasts** more than 200 professional theatres, many of which are concentrated in the **West End** and on the South Bank. The centre of the theatre scene in the US is Broadway in New York.

New **stage** productions are presented every year, many of them costing several million pounds or dollars. Production costs, however, are not a guarantee or **box-office** success. Most large theatres are **repertory theatres** with a **stock company** of **actors** performing a **repertoire** of plays at these particular theatres only. Provincial theatres are mainly served by **touring companies** as they usually cannot afford their own **repertory companies**.

Theatre-goers can look at the **bills** outside the theatres and decide which play to see. 'Hamlet' may **be on** at the Old Vic, a serious drama by a **contemporary playwright** at the Royal Court or an Italian **opera** at Covent Garden. If the **performance** or show is not sold out, one can buy tickets for the **stalls**, the **circle** or the **gallery** at the box office. Families and tourists often prefer to **attend** matinee performances in the afternoon.

A career on the stage

People not content with **amateur theatricals**' but interested in becoming professional actors and actresses usually attend a school of acting. An **agent** may then find them a **role/part** in a new play, for which they must **audition**. Actors who have proved suitable at the **audition** are **cast** in various roles according to age, sex, ability and experience. The **leading man** and **leading lady** have the chief parts, while the **juvenile lead** is played by a young but **gifted** actor or actress. There are generally a number of **supporting roles**. Young, innocent-looking girls are required for **ingenue** roles while **character actors** and **actresses** specialize in playing eccentric characters.

A small part which requires considerable talent is called a **cameo** role. **Walk-on parts** are those of actors who merely appear on stage without speaking. Should a member of the **cast** fall ill, an **understudy** who has learned the part takes over.

The players are given their **scripts** so that they can learn their **lines** and **cues** by heart. **Rehearsals** under the guidance of the **director** continue until the **dress rehearsal** just before the play's **premiere/first night**. That night everyone suffers from first-night nerves: **stage fright**, fear of **drying up**, missing cues etc. **Backstage**, in the dressing-rooms, actors and actresses put on their **costumes** and are made up. The director waits **in the wings** with last-minute **stage-directions**, the **stage manager** makes sure that the previously built and painted **set/scenery** is in place, that the **prompter** is in position and that the lighting and **props** are ready. At last the lights dim and the curtain rises; the first **scene** begins.

When the curtain falls at the end of a successful performance, the performers, who may have to take several **curtain calls**, are rewarded by the **audience** with **sustained applause**, maybe even with a **standing ovation**. The **critics** who have attended rush off to write their **reviews**, in which they praise the actors' **interpretation** of their parts etc. A play receiving **rave reviews** invariably becomes a **hit/smash**.

General problems:

1. Productions are becoming more and more expensive.

ставка дивідендів по акціях	rate of dividend on shares
річна норма відсотка	rate of interest
норма інвестицій	rate of investment
норма навантаження	rate of loading
ставка окладу (зарплати)	rate of pay
норма прибутку	rate of profit
норма заміщення (заміни основних фондів)	rate of replacement
норма прибутку рентабельності	rate of return
норма доходу на акціонерний капітал	rate of return on stockholders equity
норма заощадження	rate of saving
тарифна ставка	rate of tariff
рівень безробіття	rate of unemployment
різке зниження ставок	rate slashing
тарифна війна	rate war

O**обладнання**

витрати на обладнання
паспортизація обладнання
специфікація обладнання
парк обладнання (верстатів)
аналіз взаємозамінності обладнання

система обладнання (машин)
питома потужність обладнання
країни, що експортують обладнання

технічний огляд
машинобудівна промисловість
технічні довідники

equipment

equipment investments
equipment record
equipment specifications
equipment stock
equipment substitution
analysis
equipment systems
equipment unit capacity
equipment-exporting
countries
equipment examination
equipment industry
equipment manuals

облігація

виграшна облігація
облігація на пред'явника
привілейовані облігації

bond

premium bond
bearer bond
preferential debentures

національна економіка	national economy
витрати на народну освіту	national education bill
національне надбання	national endow
національний уряд	national government
національний дохід	national income
коефіцієнти витрат для країни в цілому	national input coefficients
державне страхування	national insurance
національна новизна (патентне право)	national novelty
національне надбання	national patrimony
перепис населення в окремих країнах	national population census
рівень внутрішніх цін в країні	national price level
національний продукт	national product
державна служба	national services
національний режим	national treatment

номінальний

номінальний коносамент	nominal bill of lading
номінальний капітал	nominal capital
номінальна вартість	nominal cost
номінальні (символічні) збори	nominal fee
номінальний дохід	nominal income
номінальна галузь	nominal industry
номінальна продуктивність (потужність)	nominal output
номінальна ціна	nominal price
номінальна, іменна акція	nominal share
номінальний час	nominal time
номінальна ціна	nominal value
номінальна заробітна плата	nominal wage

норма, розмір, ставка

скорочення норми	rate cutting
норма накопичення	rate of accumulation
норма завантаження виробничих потужностей	rate of capacities utilization
норма нагромадження капіталу	rate of capital formation
норма споживання	rate of consumption
норма амортизації	rate of depreciation
норма дисконтування	rate of discount

2. Theatres both in big cities and in the provinces generally suffer from a chronic shortage of money, partly owing to a lack of public **subsidies**.
3. Theatre owners and **producers** are often more interested in profits than in the quality of the plays produced, which leads to a lowering of standards.
4. **Sponsors** prepared to **back** new talent must be sought.
5. There is a need for more tolerant and open-minded attitudes to experimental **techniques** like those used in **off-Broadway** productions and new dramatic modes of presentation e.g. **theatre-in-the-round**.

mecca	[ˈmekə]	місце поклоніння
theatre-goer	[ˈθiətə] [ˈgəʊə]	театрал
to boast something	[bəʊst] [ˈsʌmθɪŋ]	хвалитися чимось
the West End	[ˌwestˈend]	Уест-Енд
stage	[steɪdʒ]	естрада
box office	[ˈbɒksˌɒfɪs]	касовий збір
repertory theatre	[ˌrepət(ə)rɪˈθiətə]	театр з постійною трупю
stock company	[ˈstɒkˌkʌmpəni]	театральна трупа
actor, actress	[ˈæktə] [ˈæktɪs]	актор, актриса
to perform	[pəˈfɔ:m]	грати (п'єсу, роль і т. п.)
repertoire	[ˈrepətwa:]	репертуар
play	[pleɪ]	спектакль
touring company	[ˈtu(ə)rɪŋ]	гастрольна трупа
repertory company	[ˌrepət(ə)rɪˈkʌmpəni]	постійна трупа
bill	[bɪl]	програма (концерту)
to be on	[ˈbj:ˈɒn]	бути в дії
contemporary	[kənˈtemp(ə)rəri]	сучасник
playwright	[ˈpleɪraɪt]	драматург
opera	[ˈɒp(ə)rə]	опера

performance	[pə'fɔ:məns]	спектакль
stalls	[stɔ:l]	партер
circle	[ˈsɜ:k(ə)l]	амфітеатр
gallery	[ˈgæləri]	балкон
to attend	[ə'tend]	відвідувати
on the stage	[steɪdʒ]	на сцені
amateur theatricals	[ˈæmət(ʃ)ə] [θɪ'ætrɪk(ə)l]	спектакль худ. самодіяльн.
agent	[ˈeɪdʒ(ə)nt]	агент
role/part	[rəʊl]/[pɑ:t]	роль
to audition (for a part)	[ɔ:'dɪʃ(ə)n]	проба акторів
audition	[ɔ:'dɪʃ(ə)n]	кіно проба
to be cast in a role	[kɑ:st] [rəʊl]	грати роль
leading man/lady	[ˈledɪŋ]	актор/актриса грає гол. роль
juvenile lead	[ˈdʒu:vənəɪl] [li:d]	актор на ролі молодих героїв
gifted	[ˈgɪftɪd]	обдарований; талановитий
supporting role	[sə'pɔ:tiŋ] [rəʊl]	роль другого плану
character actor/actress	[ˈkærɪktə]	актор/актриса на характ. ролі
cameo	[ˈkæmiəʊ]	яскрава епізодична роль
walk-on part	[ˈwɔ:k'ɒn] [pɑ:t]	німа роль
cast	[kɑ:st]	склад
understudy	[ˈʌndə'stʌdɪ]	актор, що вивчив роль
script	[skɪpt]	сценарій
cue	[kju:]	слова, репліка
rehearsal	[rɪ'hɜ:s(ə)l]	репетиція
director	[dɪ'rektə]	режисер
dress rehearsal	[ˈdresrɪ,hɜ:s(ə)l]	генеральна репетиція

віртуальна монополія	virtual / near monopoly
валютна монополія	currency monopoly
монопольний	monopolistic
монополістичне об'єднання	monopolistic combination
теорія монополістичної конкуренції	monopolistic competition theory
монопольне застереження	monopoly clause
ступінь монополізації	monopoly degree of
монополістичні кола	monopoly interests
<u>монополістична практика</u>	<u>monopoly practice</u>

Н

накладна, рахунок, фактура

вартість за накладною
ціна, проставлена в рахунок (фактурі)
виписка рахунку
виписка накладної
автоматичне виставлення рахунків

invoice

invoice cost
invoice price
invoice production
invoicing
automatic invoicing

національний, народний

національний рахунок виробництва
сукупні показники національних рахунків

national

national account for
production
national accounting
aggregates
national accounting flows
national accounts
national accounts study
national balance sheet
national concept
national debt
national economic
accounts
national economic balance
economic planning
national economic policys

палата моніторингу	chamber monitoring
спостереження за діяльністю судів	court monitoring
критичний моніторинг стану	critical condition monitoring
комітет з моніторингу безпеки	safety monitoring committee
моніторинг прав людини	human rights monitoring
досвід у галузі моніторингу	
судовий контроль	in monitoring experience
моніторинг ЗМІ	judicial monitoring
моніторинг ефективності роботи	media monitoring
	monitoring performance of health systems
систем охорони здоров'я	monitoring security
моніторинг безпеки	monitoring the administration of contracts
моніторинговий контроль за виконанням контрактів	online monitoring
інтернет моніторинг	performing monitoring
виконання моніторингу	pilot monitoring
експериментальні підходи моніторингу	approaches
<u>попереджувальний моніторинг</u>	<u>proactive monitoring</u>
монополія	<u>monopoly</u>
монополізм	monopolism
монополіст	monopolist
двостороння монополія	bilateral monopoly
монопольна ціна	monopoly price
монополістичне ціноутворення	monopoly price fixing
монопольний постачальник	monopoly supplier
монопольна влада	monopoly power
державна монополія	state's monopoly
статутна монополія	statutory monopoly
клієнтелізм як політична монополія	clientelism as political monopoly
ринкова монополія	market monopoly
грошова монополія	monopoly money

premiere/first night	[ˈpremiə]/ [ˌfɜːstˈnaɪt]	перший показ
stage fright	[ˈsteɪdʒfraɪt]	страх перед публікою
to dry up	[ˈdraɪˈʌp]	забувати слова ролі
backstage	[ˌbækˈsteɪdʒ]	закулісний
costume	[ˈkɒstjʊm]	костюм
in the wings	[wɪŋ]	напоготові
stage manager	[steɪdʒ] [mænɪdʒə]	оформлювач сцени
set/scenery	[set] [ˈsiːn(ə)rɪ]	декорації
prompter	[ˈprɒmptə]	суфлер
props (pl.)	[prɒps]	реквізит
scene	[siːn]	сцена
curtain call	[ˈkɜːtnkɔːl]	виклик актора (на сцену)
audience	[ˈɔːdɪəns]	публіка; глядачі
sustained	[səˈsteɪn]	підтримати
applause	[əˈplɔːz]	оплески
standing ovation	[ˈstændɪŋ] [əvˈveɪʃ(ə)n]	бурхлива овація
critic review	[ˈkrɪtɪk] [rɪvjuː]	критичне зауваження
interpretation	[ɪnˌtɜːprɪˈteɪʃ(ə)n]	інтерпретація
rave review	[reɪv] [rɪˈvjuː]	захоплені відгуки
hit/smash	[hɪt]/ [smæʃ]	величезний успіх
subsidies	[ˈsʌbsɪdɪ]	грошове асигнування
producer	[prəˈdjuːsə]	продюсер
sponsor	[ˈspɒnsə]	спонсор
to back	[bæk]	підтримувати
technique	[tekˈniːk]	техніка (методика)
off-Broadway	[ˌɒfˈbrɔːdweɪ]	театри для новел. аудиторії
theatre-in-the-round	[ˌθɪətəɪndəˈraʊnd]	круглий театр

Films

Basic information:

The film/movie industry has become a multi-billion-dollar business, not only in the USA. Whereas the early films at the beginning of the 20th century were **silent movies** **shot** in black and white, films today are mainly with sound and in colour and are presented in 70 mm and Dolby Stereo on the **screen**. The production of **feature films**, whether shot in a studio or **on location**, often costs millions of dollars or pounds.

A film **producer** and **director** need a talented **cast** to make a quality film. Professional **actor/actresses** are normally preferred to **amateurs**. **Minor parts** e.g. in crowd scenes and battle scenes are played by **extras** hired on a temporary basis. Outstanding films, actresses and actors, cameramen and camerawomen and writers of **screenplays/scenarios** often receive **awards** at film festivals (e.g. an 'Oscar'). Such films are usually **box-office hits**, while others often turn out to be **flops**.

There are **big-budget films** produced by large **movie companies** (like MGM/United Artists or Columbia Pictures) and low-budget, often independent films. Films are produced, **distributed** by a distribution company and **marketed**.

In large countries where English is not spoken a **dubbed** version or one with **subtitles** is shown.

Types of films:

- a silent film/movie
- a (serious) problem film
- a **documentary** on, for example, wildlife
- a witty comedy
- a film classic or **epic**, for example a historical film
- a western
- a fantasy or science fiction (sci-fi) film
- an action or adventure film
- a thriller or horror film
- an **animated cartoon**

закордонні активи
міжнародні торги
міжнародне транспортування
небезпечних вантажів
службовець міжнародної організації
міжнародна цивільна служба
зовнішня торгівля
міжнародний комерційний арбітраж

міжнародні товарні угоди

міжнародні товарні ринки

дослідження в галузі міжнародних зіставлень

практика укладання міжнародних угод

між підприємствами
багатонаціональна (транснаціональна)
корпорація
міжнародна грошова одиниця
порушення нормальних міжнародних
економічних відносин
світова економіка
міжнародне зобов'язання
міжнародна фінансова статистика

міжнародні організації
зарубіжні капіталовкладення (інвестиції)
міжнародні правові норми про працю

міжнародні ліквідності
світовий ринок

моніторинг

моніторинг і оцінка
моніторинг часу
моніторинг навколишнього середовища

international assets
international bid
international carriage of
dangerous goods
international civil servant
international civil service
international commerce
international commercial
arbitration
international commodity
agreements
international commodity
markets
international comparative
studies
international contract
practices in
industry

international corporation
international currency unit
international economic
disintegration
international economics
international engagement
international financial
statistics
international institutions
international investments
international labour
standards
international liquidity
international market

monitoring

monitoring and evaluation
monitoring time
monitoring environment

менеджер технічної експлуатації	technical operation manager
керівник підрозділу	unit manager
<u>менеджер на лінії виробництва</u>	<u>production-line manager</u>
менеджмент, управління	<u>management</u>
адміністративно-обліковий відділ	management and record keeping
ревізія методів управління	management audit
консультант з управління (виробництвом)	management counsellor
рішення з питань управління	management decisions
фахівець з питань управління виробництвом	management engineer
раціоналізація методів управління виробництвом	management engineering
адміністративні витрати, витрати з управління	management expenses
управлінський гонорар	management fee
механізм управління	management mechanism
регулювання попиту	management of demand
накладні витрати по управлінню запасами	management overheads of stocks
управлінські послуги	management services
структура управлінського апарату	management structure
<u>система управління</u>	<u>management system</u>
міграція	<u>migration</u>
мігрант	migrant
робочі (трудова)-мігранти	migrant workers
грошові перекази робітників-емігрантів (на батьківщину)	migrant workers remittances
мігрувати	migrate
міграційні потоки	migration flows
міграційні потоки	migration movements
міжнародний рух (переміщення) капіталу	migration of capital
<u>статистика міграції</u>	<u>migration statistics</u>
міжнародний	<u>international</u>
міжнародні розрахунки	international accounts

Films are generally meant to **entertain** and, in some cases, **enlighten** the **audiences** in cinemas and the **viewers**, of TV films at home. Some present serious information, others deal with **topical** and **controversial** **issues** and frequently influence public opinion. **Provocative** films sometimes even cause **scandals**.

General problems:

1. The film industry is confronted with the task of **enticing** the public back into the cinemas and of **surviving** in the face of tough **competition** from television and the video business, especially as more and more feature films are now being shown on TV.
2. It is often difficult to find producers willing to finance expensive productions.
3. Many producers are interested only in films with great box-office potential rather than ones of **artistic** value.
4. To guarantee **diversity** there is a need for financial support for independent film, productions.

movie	[ˈmu:vɪ]	кіно; фільм; кінокартина
starring/featuring...	[ˈsta:rɪŋ] [ˈfi:tʃə]	в головних ролях
performance	[pəˈfɔ:məns]	вистава; спектакль
to direct	[d(a)ɪˈrekt]	керувати
novel	[ˈnɒv(ə)l]	роман
nomination	[ˌnɒmɪˈneɪʃ(ə)n]	номінація
silent movie	[ˈsaɪlənt] [ˈmu:vɪ]	німе кино
to shoot	[ʃu:t]	знімати фільм
screen	[skrj:n]	екран
feature (film)	[ˈfi:tʃə]	бойовик (в кіно)
on location	[lɒvˈkeɪʃ(ə)n]	на знімальн. майданчику
producer	[prəˈdju:sə]	продюсер
director	[d(a)ɪˈrektə]	кінорежисер
cast	[kɑ:st]	склад

actor/actress	[ˈæktə]/[ˈæktɪs]	актор/актриса
amateur	[ˈæmət(ə)]	непрофесіонал
minor part	[ˈmaɪnə] [pɑ:t]	другорядна роль
extra	[ˈekstrə]	актор масовки
screenplay/scenario	[ˈskri:npleɪ]/ [sɪˈnɑ:riəv]	сценарій
award	[əˈwɔ:d]	нагорода
box-office hit	[ˈbɒks,ɒfɪs] [hɪt]	касовий фільм
flop	[flɒp]	провал
big-budget film	[bɪg] [ˈbʌdʒɪt]	високобюджетний
movie company	[ˈmu:vi] [ˈklɑmpəni]	кінофірма
to distribute	[dɪsˈtrɪbjʊ(:)t]	поширювати
to market	[ˈmɑ:kɪt]	ринок; продаж
to dub	[dʌb]	дублювати (фільм)
subtitle	[ˈsʌb,tʌɪtl]	кіно субтитр
documentary	[ˌdɒkjʊˈment(ə)rɪ]	документальний фільм
epic	[ˈepɪk]	пригодницький фільм
animated cartoon	[ˈænɪmeɪtɪd] [kɑ:ˈtu:n]	мультиплікація
to entertain	[ˌentəˈteɪn]	розважати
to enlighten	[ɪnˈlaɪtn]	просвітити
audience	[ˈɔ:diəns]	публіка; глядачі
viewer	[ˈvjʊ:ə]	глядач (особ. телеглядач)
topical	[ˈtɒpɪk(ə)l]	актуальний
controversial	[ˌkɒntrəˈvɜ:ʃ(ə)l]	скандальний
issue	[ˈɪʃu:]	проблема
provocative	[prəˈvɒkətɪv]	пікантний; провокаційний
scandal	[ˈskændl]	плітки; скандал
to entice	[ɪnˈtaɪs]	залучати
to survive	[səˈvaɪv]	пережити
competition	[ˌkɒmpɪˈtɪʃ(ə)n]	змагання

матеріальні витрати	material cost
рух (потік) матеріалів	material flow
матеріальні блага	material goods
переміщення матеріалів	material handling
матеріальний стимул	material incentive
майнова нерівність	material inequality
споживання сировини (матеріалів)	material intake
матеріальна зацікавленість	material interests
комірник	material man
готівковий запас матеріалу	material on hand
накладна	material requisition
економія матеріалу	material saving
матеріальне становище	material status
<u>норма витрати матеріалів</u>	<u>material use standard</u>
менеджер	<u>manager</u>
менеджер по кредитуванню	credit manager
керуючий банком	bank manager
представник міської адміністрації	city manager
керуючий	managing director
заступник завідувача	assistant manager
помічник керівника проекту	assistant project manager
начальник відділу розповсюдження	circulation manager
офіс-менеджер	office manager
адміністративний менеджер	administrative manager
помічник менеджера	assistant manager
бізнес-менеджер	business manager
менеджер баз даних	database manager
заступник директора	deputy manager
технічний директор	general manager
менеджер з маркетингу	marketing manager
керуючий операціями	operations manager
менеджер з персоналу	personnel manager
менеджер по продукції	product manager
керівник виробництва	production manager
керівник програми	program manager
менеджер проекту	project manager
менеджер з продажу	sales manager
технічний менеджер	technical manager

система маркетингової інформації	marketing information system
маркетинг розвідки	marketing intelligence
маркетинг посередників	marketing intermediaries
управління маркетингом	marketing management
комплекс маркетингу	marketing mix
багаторівневий маркетинг	multilevel marketing
моделі маркетингу	marketing models
маркетингова міопія	marketing myopia
цілі маркетингу	marketing objective
можливості маркетингу	marketing opportunities
аналіз маркетингових можливостей	marketing opportunity analysis
організація маркетингу	marketing organisation
орієнтація маркетингу	marketing orientation
оцінка ефективності маркетингу	marketing performance assessment
маркетинговий план	marketing plan
процес маркетингового планування	marketing planning process
маркетингова програма	marketing program
маркетингові дослідження	marketing research
цілі маркетингових досліджень	marketing research objectives
маркетингові послуги	marketing services
маркетингові послуги агентств	marketing services agencies
маркетингова стратегія	marketing strategy
<u>маркетинг-орієнтовані компанії</u>	<u>marketing-oriented company</u>

матеріал, матеріальний

матеріальне виробництво і невиробнича сфера	material & non-material spheres
зростання матеріального добробуту суспільства	material advancement
матеріальний баланс	material balance
класифікація матеріальних запасів	material classification
норма витрат матеріалу	material consumption rate

artistic	[ɑ:ˈtɪstɪk]	високопрофесійний
diversity	[dɪvɜːsɪtɪ]	різноманітність

Music

Basic information:

There is a wide range of pop(ular) music (rock, folk, jazz etc.) and **classical** music (**symphonies** or **chamber music**, **operas**, **ballet** music etc). As these different categories have various features in common, it is often difficult to draw a clear distinction between them.

The **contemporary** music scene is very diversified and the **audience/following** of pop and classical music is enormous. Music has become a multi-billion-dollar business worldwide, so that media and entertainment **giants** now **control** the international markets. Often a **record company** is organized as an entertainment **conglomerate** with a record music business and interests in TV (e.g. **producing** and **distributing** videos). In addition to many smaller **labels**, there are a few large companies: Bertelsmann Music Group, Warner Communications, CBS, EMI etc.

1. Pop music -the making of a star:

Your musical talent may be discovered early. At six, for example, you may play the **recorder**, at twelve the piano; you may sing in the school **choir** and later become the singer or the **keyboard** player in a band. The other **musicians** in the band may play the (solo/lead, **rhythm** or **bass**) guitar, the saxophone, the **drums** or other **percussion** instruments. Your musical style may be influenced by rock'n'roll, hard rock, jazz, disco, country, folk music etc.

Expensive technical **equipment** (**amplifiers** loudspeakers, microphones etc.) is required to produce a good sound. You practise a lot, record your songs and send **demo tapes** to a record company in the hope of making a **contract**. If a single, an LP or **CD** is to be produced in a (24-track) recording studio, you will need a producer, a **sound engineer**, someone to **arrange** the songs etc. unless you compose the songs, write the lyrics arrange the music and produce the disc yourself.

If your **debut single** or album is **released** and sells well, it may climb

the **charts** (pop singers whose discs sell extremely well are rewarded with golden or even **platinum** discs). If you play jazz or pop music, you may have **gigs** in the concert halls around the country. Once you have made a name for yourself as a musician, you may tour Europe or the USA **promoting** your (latest) CD. Even when you are **on tour** you will have to **rehearse** constantly before **performing** at concerts **attended** by thousands of fans.

2. Classical music:

Pianists, violinists or cello **virtuosus** unable to reach the extremely high standards required of soloists may join a symphony **orchestra**, the most famous of which are the London Symphony Orchestra, the New York Philharmonic Orchestra etc. **Performances** of works by great **composers**, e.g. an **opus** like Beethoven's Seventh Symphony in A major, or Brahms' D minor piano **concerto** are particularly popular.

After attending a concert, a music **critic** may write about the **sensitivity** of the **conductor's** interpretation, about the brilliance of the **brass**, the precision of the **wind**, the clarity of the strings, the **technique** of the soloist, the **acoustics** of the concert hall and the **applause** with which the audience expressed its enthusiasm.

General problems:

1. Rock stars often become cult figures or **idols**, the objects of a personality cult.
2. Synthesizers, computerized music etc. are replacing live musicians on stage or in the recording studios.
3. Expensive videos must be produced (e.g. for the **title-tracks** of new CDs) to promote sales.
4. Small independent labels cannot **compete with** the media and entertainment giants in the battle for a **share** of the market.
5. Symphony or chamber orchestras, especially in the provinces, are often lacking in funds, a problem which could be solved by an increase in **subsidies**.

classical	[ˈklæsɪk(ə)l]	класичний
symphony	[ˈsɪmfəni]	симфонія

M

маржа

маржа операційного прибутку
маржа процентної ставки
маржа чистого прибутку
маржинальний прибуток
маргіналізація
маржинальний рахунок
маржинальний
гранична податкова ставка
додаткові маржі, що виплачуються сторонами термінової біржової угоди
щоденна виплата варіаційної маржі
чиста операційна маржа

margin

operating margin
interest-rate margin
net financial margin
contribution margin
marginalization
margin account
marginal
marginal tax rate
margin calls

settlement-to-market
net operating margin

маркетинг

маркетингові переваги
маркетинговий аналіз
маркетинговий аудит
маркетинговий бюджет
маркетингові канали
маркетингові комунікації
communications
концепція маркетингу
маркетингові консультанти
управління маркетингу
маркетинг контролер
аналіз маркетингових витрат
маркетинг баз даних
відділ маркетингу
маркетингове середовище
етика маркетингу
маркетингові витрати

здійснення маркетингу

marketing

marketing advantage
marketing analysis
marketing audit
marketing budget
marketing channels
marketing

marketing concept
marketing consultants
marketing control
marketing controller
marketing cost analysis
marketing database
marketing department
marketing environment
marketing ethics
marketing expense-to-sales ratio
marketing implementation

облігація під загальне зобов'язання	limited-tax general obligation
з обмеженим оподаткуванням	bond
наказ брокеру, обмеженого умовами	limit order
реєстрація фахівцем невиконаного наказу, обмеженого умовами	limit order book
лімітна (гранично висока) ціна	limit price
перевищення ліміту	overlimit

ліцензія, дозвіл, патент

імпортна ліцензія	import licence
ліцензійний збір	licence fee
номер ліцензії	licence number
податкова ліцензія	licence tax
ліцензований	licensed
фінансова ліцензія	finance licence
офшорні ліцензії	offshore-licence
невикористання ліцензій	backlog of licences
поза ліцензією	off-licence
тимчасова ліцензія	provisional licence
водійські права	driver's licence
ліцензія на друкування грошей	licence to print money
по ліцензії	under licence
вінчатися без церковного оголошення	to marry by licence
дозвіл / патент / на лікарську практику	licence to practise as a doctor
дозвіл / ліцензія / на рибну ловлю (на полювання)	licence to fish {to shoot}
патент на продаж тютюну	licence to sell tobacco
робити щось з особливого дозволу	to do smth. under licence
надавати ліцензію на	grant a licence to
щось зробити без ліцензії	do something without a licence
звертатися за ліцензією	apply for a licence
видавати ліцензію	issue a licence
відновлювати ліцензію	renew a licence
втратити ліцензію	lose a licence
вартість ліцензії	licence costs
власник ліцензії	licence holder

chamber music	[ˈtʃeɪmbə]	камерна музика
opera	[ˈɒp(ə)rə]	опера
ballet	[ˈbæleɪ]	балет
contemporary	[kənˈtemp(ə)rəri]	сучасний стиль
audience	[ˈɔːdiəns]	публіка; глядачі
following	[ˈfɒləʊɪŋ]	шанувальники
giant	[ˈdʒaɪənt]	титан
to control	[kənˈtrəʊl]	контроль
record company	[ˈrekɔːd] [ˈklɪmpəni]	звукозаписна компанія
conglomerate	[kənˈglɒm(ə)rɪt]	конгломерат
to produce	[ˈprɒdjuːs]	виробляти
to distribute	[dɪsˈtrɪbjʊ(:)t]	поширити
label	[ˈleɪb(ə)l]	знак; ярлик
recorder	[rɪˈkɔːdə]	блок-флейта
choir	[ˈkwaɪə]	хор
keyboard	[ˈkiːbɔːd]	синтезатор
musician	[mjuːˈzɪʃ(ə)n]	музикант
rhythm	[ˈrɪð(ə)m]	ритмічна партія, ритм
bass	[beɪs]	бас-гітара
drum	[ˈdrʌm]	барабан
percussion	[pəˈkʌʃ(ə)n]	ударні інструменти
equipment	[ɪˈkwɪpmənt]	технічне оснащення
amplifier	[ˈæmplɪfaɪə]	електрогітара
demo tape	[ˈdeməʊ] [tɜp]	демо-запис
contract	[ˈkɒntrækt]	договір, угода, контракт
sound engineer	[ˈsaʊnd, endʒɪˈnɪə]	інженер звукозапису
to arrange	[əˈreɪndʒ]	аранжування
debut single	[ˈdeɪb(j)uː]	дебютний сингл
to release	[rɪˈliːs]	випуск
charts	[tʃɑːt]	"хіт-парад"
platinum	[ˈplætɪnəm]	платиновий

gig	[gɪg]	ангажемент на один виступ
to promote on tour	[prəˈmɒt]	просувати на гастролях
to rehearse	[rɪˈhɜːs]	репетирувати
to perform	[pəˈfɔːm]	виконувати
to attend	[əˈtend]	відвідувати
virtuoso	[ˌvɜːtʃʊˈəʊzəʊ]	віртуозний
orchestra	[ˈɔːkɪstrə]	оркестр
performance	[pəˈfɔːməns]	виконання
composer	[kəmˈpəʊzə]	композитор
opus	[ˈəʊpəs]	музичний твір
concerto	[kənˈtʃɜːtəʊ]	концерт
critic	[ˈkrɪtɪk]	критик;
sensitivity	[ˌsensɪˈtɪvɪtɪ]	чутливість; тонке
conductor	[kənˈdʌktə]	сприйняття
brass	[brɑːs]	диригент
wind	[wiːnd]	духові інструменти
technique	[tekˈniːk]	струнні інструменти
acoustics	[əˈkuːstɪks]	акустика
applause	[əˈplɔːz]	оплески
idol	[aɪdl]	кумир
title-track	[ˈtaɪtl] [træk]	титольний трек
to compete with	[kəmˈpiːt]	змагатися
share	[ʃeə]	частка
subsidies	[ˈsʌbsɪdɪ]	субсидія

Art

Basic information:

Whether they have studied **art** at an art college or not, **artists** who have learned certain **techniques** are then free to develop their own personal styles if they are talented enough to be **creative** and **innovative** rather than resort to a

політичний леверидж	political leverage
заставний капітал	leveraged equity
<u>подвійний леверидж</u>	<u>double leverage</u>

лізинг

лізингодавець
лізингоотримувач
лізинг консультант / агент
лізингова комісія
інформаційний сервіс лізингу

лізингові рішення
лізингові платежі
роздрібний лізинг
операційний лізинг
лізинг погашення
поручительський лізинг
лізинговий договір
лізинг устаткування
лізингова компанія
лізинг ринку нерухомості
автомобільна довгострокова лізингова компанія
лізинговий бізнес

ліміт, обмеження

ліміт на розподіл активів

ліміт на право утримання власності за борги

ліміт на злиття, консолідацію чи продаж

ліміт на продаж власності з умовою отримання її назад в оренду

ліміт на запозичення на рівні дочірніх структур

обмежена відповідальність

партнер з обмеженою відповідальністю

компанія з обмеженою відповідальністю

leasing

lessor
lessee
leasing consultant / agent
leasing commission
leasing information services
leasing making
leasing instalment
retail leasing
operative leasing
leasing redemptions
leasing surety
leasing contract
equipment leasing
leasing company
property leasing market
long term car leasing company
leasing business

limitation

limitation on asset dispositions
limitation on liens
limitation on merger, consolidation, or sale
limitation on sale-and-leaseback
limitation on subsidiary borrowing
limited liability
limited partner
limited partnership

погашати кредит	to replay a credit
продаж у кредит	credit sale
термін кредиту	credit period

криза

релігійна криза
кризове управління
кризовий центр
особистісна криза
охоплений кризою
економічна криза
криза довіри
криза середнього віку
екологічна криза
світова фінансова криза
аграрна криза

банківська криза
фінансова криза
промислова криза
політична криза
переживати кризу
затяжна криза
енергетична криза

crisis

crisis theology
crisis management
crisis center
identity crisis
crisis-ridden
economic crisis
crisis of confidence
mid-life crisis
ecological crisis
the global financial crisis
agrarian crisis /
agricultural crisis
bank crisis
financial crisis
industrial crisis
political crisis
to pass through a crisis
long drawn-out crisis
energy crisis

Л

леверидж (використання боргового фінансування (шляхом залучення позик))

частка позикових коштів
клієнтура левериджа
коефіцієнти левериджа
позиковий вільний грошовий потік
викуп за рахунок кредиту
операційний леверидж
фінансовий леверидж
зворотній леверидж

leverage

leverage ratio
leverage clientele
leverage ratios
levered free cash flow
leveraged buyout (LBO)
operating leverage
financial leverage
reverse leverage

derivative style. Various tools and materials are used, e.g. stone, metal or wood by a sculptor, **oil colours**, **watercolours** and brushes by a painter, **charcoal** for charcoal **sketches** by a **drawer** etc. The common aim of all is to produce **works of art**, preferably masterpieces, many of which **are on display** in famous **galleries** like the National Gallery or the Tate Gallery in London and the Guggenheim Museum or the Museum of Modern Art in New York.

Exhibitions at art galleries include works displayed in permanent collections: oil paintings, water-colours, landscapes, seascapes, (self-) **portraits**, **still lifes**, **drawings**, **collages**, and **prints** by graphic artists. In addition to permanent collections there are also touring exhibitions. For the purpose of special exhibitions, a museum may obtain objects of art **on loan** from other museums.

Art lovers with good taste and an **aesthetic sense** can become **connoisseurs** of such **artistic** achievements as **Norman arches**, **Gothic cathedrals**, **Baroque architecture**, the landscape paintings of the Impressionists, the rich colours of the Expressionists, the geometric designs of the Cubists, decorative Art Deco, the flowing lines and bright colours of **Art Nouveau**, the surrealist paintings of Dali, the pop art of the 1960s, Post-Modernism, and abstract art in its many forms.

Promoting the arts today

Young **aspiring** artists who have not yet won **recognition** have difficulty in finding a 'marketplace', for example in commercial galleries. **Patronage** of the arts by private **patrons** or **sponsorship** by firms as well as an increase in public **subsidies** could help artists financially and thus foster art in general. Furthermore, interest in and appreciation of **the fine arts** can only really grow if works are made **accessible** to the general public and not just to a **cultured** minority.

the Bronze Age	[brɒnz] [eɪdʒ]	бронзовий вік
artefact	[ˈɑːtɪfækt]	артефакт
exhibit	[ɪɡˈzɪbɪt]	показ; експозиція
collection	[kəˈleɪʃ(ə)n]	виставка; колекція
vase	[vɑːz]	амфора; чаша; ваза

jewellery	[ˈdʒu:əlri]	коштовності
engraving	[ɪnˈɡreɪvɪŋ]	гравюра
B. the Elder	[ˈeldə]	Брейгель Старший
glassware	[ɡlɑ:s] [weə]	вироби зі скла
sculpture / sculptor	[ˈskʌlptʃə]/[ˈskʌlptə]	скульптура/ скульптор
art	[ɑ:t]	мистецтво
artist	[ˈɑ:tɪst]	творча особистість
technique	[tekˈni:k]	техніка (методика)
creative	[kriˈeɪtɪv]	творчий
innovative	[ɪˈnəveɪtɪv]	новаторський
derivative	[dɪˈrɪvətɪv]	похідний
oil colour	[ˈɔɪl,kʌlə]	масляна фарба
watercolours	[ˈwɔ:tə,kʌlə]	акварельні фарби
charcoal	[ˈtʃɑ:kəʊl]	вугільний олівець
sketch	[sketʃ]	ескіз; начерк
drawer	[ˈdrɔ:ə]	рисувальник
work of art	[ˌwɜ:kəvˈɑ:t]	витвір мистецтва
to be on display/to display	[dɪsˈpleɪ]	виставлятися
gallery	[ˈɡæləri]	галерея
exhibition	[ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n]	виставка
portrait	[ˈpɔ:trɪt]	портрет;
still life	[stɪl] [laɪf]	натюрморт
drawing	[ˈdrɔ:ɪŋ]	замальовка
collage	[ˈkɒlə:dʒ]	колаж
prints	[prɪnt]	репродукція
on loan	[ləʊn]	борг
aesthetic sense	[i:sˈθetɪk] [sens]	естетичний смак
connoisseur	[ˌkɒnəˈsɜ:]	знавець; цінитель
artistic	[ɑ:ˈtɪstɪk]	майстерний
Norman arch	[ˈnɔ:mən] [ɑ:tʃ]	Норманська арка
Gothic	[ˈɡɒθɪk]	готичний (про стиль)
Baroque	[bəˈrɒk]	бароко (архітект. стиль)

кредитна історія	credit history
кредитна лінія	credit line
кредитна методологія	lending methodology
кредитна оцінка	loan appraisal
кредитна політика	credit policy
кредитне бюро	credit bureau
кредитно-ощадні асоціації	accumulating savings and credit association
кредитні активи	loan assets
кредитні кошти, залучені на ринку	market-debt capital
кредитні установи	credit facilities
кредитні фонди	lending funds
кредитний контролер	loan supervisor
кредитний кооператив	credit cooperative
кредитний ліміт	credit ceiling
кредитний портфель	loan portfolio
кредитний продукт	loan product
кредитний рейтинг	credit rating
кредитний ризик	credit risk
кредитний союз	credit union
кредитний тариф	loan pricing
кредитний цикл	loan cycle
кредитний експерт	credit officer / loan officer
кредитування мікропідприємств	credit to microenterprises
кредитування солідарних груп	solidarity-group lending
кредитор	creditor / lender
кредиторська заборгованість	accounts payable
кредитоспроможність	creditworthiness / solvency / capacity to reimburse
кредитоспроможний	creditworthy
кредити, отримані організацією	institutional loans received
за рахунок кредиту	out of the proceeds of credit
користування кредитом	use of credit
купівля в кредит	purchase on credit
надавати кредит	to credit granted
неоплачена сума кредитів	outstanding amount of credit
отримувати кредит	to obtain a credit

виділені кошти	funds allocated
кошти на ремонт доріг	funds for road repair
кошти для інвестицій	funds for investment
управління грошовими коштами	funds management
виплачені кошти	funds paid out
отримання коштів	matching funds low-interest funds
державні кошти	public funds
резервні кошти	reserve funds
бюджетні кошти	budgetary funds
виділяти кошти	to appropriate funds
виділяти кошти з бюджету	to commit the funds
наявність джерел залучення коштів	availability of funds
розподіляти бюджетні кошти	to allot funds
виділення коштів з бюджету	appropriation of funds
вкладення коштів	attachment of funds
наявні кошти	available funds
сума вкладених коштів	amount of money invested
використання коштів	application of funds
<u>розподіл коштів</u>	<u>apportionment of funds</u>

кредит

кредитний аналіз	credit analysis
посилення кредиту	credit enhancement
ставка кредитування	crediting rate
кредитор	creditor
термін кредиту	credit period
кредитний ризик	credit risk
визначення платоспроможності позичальника	credit scoring
перевірка кредитоспроможності	credit check
кредитний спред	credit spread
кредит в натуральному вираженні	credit-in-kind
кредит на придбання основних засобів	fixed-asset loan
кредит на розвиток виробництва	production credit
кредит під урожай	crop credit / seasonal credit
кредит постачальника	supplier credit
кредитна діяльність	credit activity

architecture	[ˈɑ:kɪtektʃə]	архітектура
Art Nouveau	[,ɑ:(t)nu:ˈvəʊ]	стиль "модерн"
to promote	[prəˈməʊt]	просувати
aspiring	[əˈspaɪ(ə)rɪŋ]	цілеспрямований
recognition	[,ri:ekəgˈnɪʃ(ə)n]	визнання
patronage	[ˈpætrənɪdʒ]	покровительство
patron	[ˈpeɪtrən]	покровитель
sponsorship	[ˈspɒnsəʃɪp]	спонсорська підтримка
subsidy	[ˈsʌbsɪdɪ]	субсидія
the (fine) arts	[,faɪnˈɑ:t]	образотворчі мистецтва
accessible	[əkˈsesəb(ə)l]	доступний; досяжний
cultured	[ˈkʌltʃəd]	інтелігентний

GENERIC JOB-RELATED AREAS

I. Read and translate into Ukrainian “How To Prepare Your Curriculum Vitae”.

The **curriculum vitae**, commonly referred to as a CV, Vita, or Vitae, is a detailed biographical **description** of one's educational and work background. It differs from a **resume**, a one-page description of one's work experience and educational background not only in length but also in detail. The origin of the term *curriculum vitae* is Latin and means “the course of one's life or **career**.” As such, a CV includes detailed information regarding one's academic coursework, professional experience, publications, and so on. The curriculum vitae, long in use among professionals in higher education, has gained currency among undergraduates **applying for** admission to graduate and professional schools, as well as among **applicants** for selected areas of **employment** such as those in research, teaching, and **management**. Moreover, because of the growing tendency to use brief **application forms**—often only two pages long—some graduate and professional programs actually encourage applicants **to enclose** a CV with their applications. For these reasons, the curriculum vitae is often referred to as an “academic resume.”

As you prepare your CV, it is important to use the critical-thinking **skills** you have learned as a result of your education or training. Few individuals realize that the critical-thinking skills they acquire as they pursue an academic degree are transferable to other aspects of their lives. The ability to use one's skills in a given context is called *application*. In other words, using the skills one has acquired through education or training constitutes the application of one's skills and knowledge. For instance,

curriculum vitae [kəˈrɪkjʊləmˈvi:tai] – автобіографія
description [dɪˈskrɪpʃn] – опис, зображення;
resume [ˈrezjʊmeɪ] – резюме;
career [kəˈrɪə] – 1) кар'єра; успіх 2) вид діяльності, професія;
applying for [əˈplaɪ] – подача заяви на
employment [ɪmˈplɔɪmənt] – зайнятість
management [ˈmænɪdʒmənt] – менеджмент, управління
application form [æplɪˈkeɪʃnfɔ:m] – бланк заяви на роботу
to enclose [ɪnˈkləʊz] – укладати
skills [skɪl] – навички

вимагати компенсацію
 надати компенсацію
 у вигляді компенсації
 в якості компенсації за щось

claim compensation
 grant compensation
 by way of compensation
 as compensation for something

консолідація, злиття

консолідований балансовий звіт
 консолідований звіт про прибутки і збитки

consolidation

consolidated balance sheet
 consolidated income statement

консолідований фінансовий звіт

consolidated financial statement

консолідувати за термінами погашення
 об'єднання позовів

consolidate maturities
 consolidation of actions

злиття капіталу
 консолідація закладних
 злиття акціонерного капіталу

consolidation of capital
 consolidation of mortgages
 consolidation of share capital

повне об'єднання / злиття
 укрупнювати, зміцнювати
 пропорційна консолідація
 консолідація державних боргів, злиття

full consolidation
 improve the consolidation
 proportional consolidation
 consolidation of national debts

злиття трьох фірм

the consolidation of three firms

укрупнення ферм, зміцнення
 об'єднання міста і округу
 консолідація заборгованості
 консолідація позик

farm consolidation
 city-country consolidation
 debt consolidation
 consolidation loans

консолідована фінансова звітність

consolidated financial statements

КОШТИ

середня вартість позикових коштів
 кошти в банку

funds, resources

average cost of funds / debt
 cash due from banks / cash in bank

кошти на весілля
 інвестування коштів

marriage fund
 investing funds

конвертована валюта	convertible currency
---------------------	----------------------

конкуренція

конкурент
конкурувати
конкурентоспроможний
конкурентна заявка
конкурентна пропозиція
витримувати конкуренцію
натрапити на конкуренцію
вільна конкуренція
гостра конкуренція
жорстока конкуренція
конкурентна перевага
неконкуруючий імпорт (ввезення)

компенсація

тенденції компенсації
компенсаційні виплати
компенсація робочим
винагороди працівникам і компенсації

компенсаційний залишок
постанова про компенсації
схема компенсації
ефект компенсації
компенсувати щось
заборгованість по заробітній платі

допомога по безробіттю

вимога про відшкодування збитків
компенсація за щось

компенсації від чогось

в якості компенсації
виплачена компенсація

competition

competitor
to compete
competitive
competitive bidding
competitive offering
to sustain competition
meet competition
free competition
keen competition
severe competition
competitive advantage
noncompetitive imports

compensation

compensation trends
compensation benefits
workers' compensation
employee benefits and compensation
compensation balance
compensation order
compensation circuit
compensation effect
to make compensation for sth
accrued personnel compensation
unemployment compensation
a compensation claim
compensation for something
compensation from something
in compensation
be paid compensation

someone who has majored in languages might be able to use his or her language skills to interpret at an international conference. Of course, prospective employers, colleges, and universities are naturally interested in what you know and how well you know it. However, they are especially interested in whether or not you can apply the knowledge and skills you have acquired to the job or research position for which you are applying.

Now that you have established your competencies and skills, transfer them to a working draft of your curriculum vitae. This preliminary draft will reflect, in the broadest sense, the essence, structure, and components of your experiences as a graduate with credentials from institutions of higher education. Your CV will also include experiences that you have pursued after such study. Naturally, there are some common experiences that students and professionals in a wide range of occupations share and which should be reflected in a CV.

The following list comprises the major components, or defining characteristics, of a CV:

- Professional/Career/Vocational/Research Objectives
- Education
- Coursework
- Honors/Achievements/Awards/Kudos
- Thesis/Dissertation Abstract
- Research Interests
- Research and/or Laboratory Experience
- Teaching Interests and Experience
- Instrumentation Experience
- Specialized Skills
- Publications/Presentations/Works-in-Progress
- Work Experience
- Professional Associations/Learned/Scientific Societies
- Background
- Community Service
- Cocurricular Activities

to interpret

[ɪn'tɜ:pɪt] – пояснювати

employer

[ɪm'plɔɪə] – роботодавець

competence

[ˈkɒmpɪtəns] – компетенція

working draft

[dra:ft] – робочий план

essence

[ˈesns] – суть

structure

[ˈstrʌktʃə] – структура

credentials

[krə'denʃl] – рекомендації

occupation

[ɒkju'peɪʃn] – професія, сфера діяльності

kudos

[ˈkju:ds] – заслуги

<ul style="list-style-type: none"> • Interests • Travel • References/Letters of Recommendation <p>These components are not finite and therefore should be tailored to meet your needs. Adapt them to fit your experiences—use them, in fact, as a basis for creating components that more precisely fit your own situation.</p>	
--	--

II. Learn how to write curriculum vitae or resume:

RESUME

Name: Svetlana Botkina

Address: Yuzhnaya ul. 23-2

Kiev

Ukraine

Tel.: 223-33-45 (home) 067 274 37 94 (cell)

Date of birth: 23 June 1985

Age: 26

Marital status: Single

Nationality: Ukrainian

Objective

To secure a part-time position that offers a variety of tasks, in which to use my secretarial skills and knowledge of foreign languages.

Education

Dates: 1995-2005

College: South Thames College, London.

Qualifications: Secretarial Courses; Shorthand Grade 2; Typing Grade 3.

Dates: 2006-2008

College: Oxleigh Secretarial College, College Road, Oxleigh.

Qualifications: Secretarial skills Refresher Course: Shorthand (90 w.p.m.);

Typing (60 w.p.m.). Book-keeping Grade 1. Word-processing.

Employment

Dates: 2008 – to present

Company: Philip Wilson Publishers Ltd.

Position: Secretary to the Sales Manager.

Responsibilities: Taking shorthand; typing and filing correspondence, office support, etc.

примножувати капітал

to multiply capital

коефіцієнт, співвідношення

ratio, rate

коефіцієнт чистої прибутковості

net income ratio

коефіцієнт адміністративних витрат

administrative expense rate

коефіцієнт вибуття клієнтів

desertion rate

коефіцієнт дисконтування

discount factor

коефіцієнт достатності (основного) капіталу

capital-adequacy ratio

коефіцієнт витрат часу персоналу

personnel-time ratio

коефіцієнт зміни курсу

currency-gap ratio

коефіцієнт індексації

indexing factor

коефіцієнт нарощення

compound factor

коефіцієнт загальної (поточної) ліквідності

liquidityadequacy ratio

коефіцієнт операційних розходів

operating-cost ratio

коефіцієнт змінних витрат

variable-cost ratio

коефіцієнт погашення

recovery rate / repayment rate

коефіцієнт покриття

coverage rate / coverage ratio

коефіцієнт проникнення (ринок)

penetration rate

коефіцієнт прямих адміністративних витрат

direct administrative expense ratio

коефіцієнт прямих витрат

direct expense ratio

коефіцієнт витрат

cost ratio

коефіцієнт рентабельності

profitability ratio

коефіцієнт збереження клієнтів

client retention rate

коефіцієнт списання

loan write-off ratio

коефіцієнт поточного погашення

current collection rate

коефіцієнт поточної ліквідності

current ratio

конвертованість

convertibility

конвертована облігація

convertible bond

конвертована єврооблігація

convertible eurobond

конвертована привілейована акція

convertible exchangeable / preferred stock

конвертована ціна

convertible price

конвертований цінний папір

convertible security

боржник (позичальник) по іпотечному кредиту	mortgager
ставка іпотечного кредиту	mortgage rate
ризик іпотечного періоду	mortgage-pipeline risk
іпотечний інвестиційний траст	REIT (real estate investmen trust)
цінні папери, забезпечені заставами	mortgage-backed securities
забезпечене іпотечне зобов'язання	collateralized mortgage obligation (CMO)
клірингова корпорація по операціях з цінними паперами, забезпечена пулом іпотек	mortgage-backed securities clearing corporation
облігація, забезпечена заставою на нерухомість	mortgage bond
цінний папір, випущений на основі пулу іпотек та інших кредитів	mortgage pass-through security

К

капітал

рахунок капіталовкладень
рішення про розподіл капіталу
модель визначення вартості капіталу

бюджет капіталовкладень
розрахунок рентабельності капіталовкладень

"втеча" капіталу (переказ грошей за кордон)

приріст капіталу
прибутковість приросту капіталу
ринок капіталу
ефективність ринку капіталів

лінія ринку капіталу
нормування капіталу
структура капіталу
надлишковий капітал
залучати капітал
обіг капіталу
початковий капітал

capital

capital account
capital allocation decision
capital asset pricing model (CAPM)

capital budget
capital expenditures /
capital budgeting

capital flight
capital gain
capital gains yield
capital market
capital market efficiency
capital market line (CML)
capital rationing
capital structure
capital surplus
to attract capital
circulation of capital
seed capital

English

curriculum vitae

phillip hogarth hedgeworth

- box CDE, colgate station, hamilton, new york. telephone (315) 555-1234
- 4 stanton place, rochester, new york. telephone (716) 555-4569

literary interests

continued work in writing and poetry, focusing on the development of craft, image, and voice; study of psychological and cultural complexities of poems and poets; interest in works of pound, williams, lowell, bishop, plath, hayden, ginsberg, and rich

workshops

poetry writing workshop – professor bruce berlind emphasized critique and discussion of form and content, experimented with syllable verse, sestinas, and various other rhyme and metrical schemes

short fiction workshop – visiting author david bradley emphasized extensive revision of working short stories; four drafts written over course of three months. mr.

bradley stressed combination of creativity and discipline

independent in reading and writing poetry – professor bruce berlind month-long intensive study of modern poets such as richard wilbur, denise levertov, and ted hughes; also wrote and revised two or three poems per week and met with professor berlind for discussions

cocurricular activities

cofounder, colgate university poetry society, 1995 organized and participated in poetry workshops every other week. edited and published poetry in *the colgate maroon*

cofounder and assistant president, colgate literary society, 1995–1996 organized bureaucracy to tie literary aspects of the colgate campus together; ran poetry and short fiction

workshops; organized faculty lectures and co-sponsored visiting writers; administered the first in a series of poetry, short fiction and essay contests; hosted informal group discussions on literary topics

poetry editor, *the colgate maroon*, spring, 1996. one of two colgate weekly newspapers

education

b.a., may 1996, colgate university, hamilton, new york
 major: english, gpa 3.7
 workshop, gpa 3.7
 minor: history, gpa 3.4

coursework**English**

workshops

poetry–professor berliand

*poetry–professor europe

balakian

fiction

independent reading and

writing poetry

other

british literature I

british literature II

american literature

the novel I

the american novel

shakespeare

literature of the 17th

century

*the brontes

*denotes spring 1996 courses

history

growth of nation-states

in europe

in crisis since

1815

u.s. in vietnam (1945-75)

formation of the russian

empire

history of american

diplomacy

*seminar: problems in

american diplomacy

cultural identity of

europe

related

roots of western

civilization

the modern experience

north american Indians short

international ethics

*ethics

*mass media, society,

and the individual

introduction to religion

the buddhist tradition

comparative cultures

contract tradition in

modern thought

honors

dean's award for academic excellence; six of six semesters

edward wood scholarship 1995, academic excellence

allen poetry award 1996, literary excellence

runner-up, colgate winter poetry contest 1993

honorable mention, colgate literary society, fall 1995 poetry contest

other experiences

lifeguard, athletic department, colgate university, 1993–1995

student worker, case library, colgate university, 1994–1996

carpenter's assistant, alternative timber structures, summers 1993–1995

індикатор

індекатине планування

індекативний критерій (проксі)

індикатор показників діяльності

індикатор впливу

індикатор охоплення

індикатор виробництва

індикатор росту

індикатор ефективності

індикатор самодостатності

індикативна процентна ставка

індекативна вартість ресурсів

індекативна ціна

indicator

indicative planning

proxy indicator

performance indicator

impact indicator

outreach indicator

productivity indicator

growth indicator

efficiency indicator

self-sufficiency indicators

shadow interest rate

shadow price of funds

shadow price

інфляція

пункт про зростання інфляції

інфляційний ризик

інфляційна невизначеність

інфляційний фактор

інфляційна спіраль

боязнь інфляції

інфляційний розрив

інфляційне зростання цін на продукцію

темпи інфляції

з урахуванням інфляції

інфляційний

інфляційний розрив

інфляційні тенденції

інфляційний тиск

інфляційні чинники

inflation

inflation-escalator clause

inflation risk

inflation uncertainty

inflation factor

inflationary spiral

inflation expectations

inflation gap

inflation of output prices

inflation rate

inflation-adjusted

inflationary

inflationary gap

inflationary movement

inflationary pressure

inflationary pressures

іпотека

іпотечний банк

іпотечний кредит

іпотечний процент

дюрація іпотеки

іпотечний період

кредитор за іпотечним кредитом

mortgage

mortgage bank

mortgage financing

mortgage interest

mortgage duration

mortgage pipeline

mortgagee

інвестиційний фонд грошового ринку	oney market fund
фонд взаємних інвестицій	mutual fund
інвестиційний банк	investment bank
інвестований капітал	invested capital
інвестиційний бюджет	investment budget
дохід від інвестицій	investment income
інвестиційний капітал	investment capital
інвестиційний менеджмент (управління капіталовкладеннями)	investment management
інвестиційні субсидії	investment grand
несумісні (взаємовиключні) інвестиційні рішення	mutually exclusive
інвестиційна податкова знижка	investment decisions
маржа інвестора	investment tax credit
лінія інвестиційних продуктів	investor's equity
	investment product line (IPML)
те, що потребує капіталовкладень	investment-free
виведення товару на ринок з допомогою інвестицій	investment introduction
<u>пасивна інвестиційна стратегія</u>	<u>passive investment strategy</u>

індексація

динамічні індексування
служба індексування
служба індексування програми фільтрації

параметри індексування
індекс фонд
індекс фондового ринку
індекс залежності від субсидій

індекс інфляції
розширена індексація
індексована облігація
індексований
індекс роздрібних цін

indexing

dynamic indexing
indexing service
indexing service filter
daemon
indexing options
index fund
stock market index
subsidy dependence index
(SDI)
inflation index
enhanced indexing
indexed bond
index-linked
retail price index (RPI)

Mathematics**SUJATA A. CHATTERJEE**

8 Colonial Way, Morristown, NJ 07934 Fax: 201/555-6451

E-mail: schatterjee@aol.com

Tel: 201/555-471

BACKGROUND

Dual Indian and U.S.A. citizenship with extended residency in Sweden.

Fluent in English, Hindi, Bengali, and Swedish.

Superior skills in applied mathematics with particular emphasis on applications of mathematical and computer models for the development of effective management systems.

EXPERIENCE**AT&T BELL LABORATORIES**

Morristown, NJ

1994–present

- *Senior Research Associate*. Manage team of twenty-five assistants in longitudinal study of the impact of short-term memory on effective management of hourly employees.

TATA INSTITUTE OF FUNDAMENTAL RESEARCH

Bombay, India

1991

- *Assistant to Dr. V. R. Singh*, Director. Conducted research in pure and applied mathematics.

BOSE INSTITUTE

Calcutta, West Bengal

1990

- *Research Assistant* in nuclear physics and solid state physics.

BHABHA ATOMIC RESEARCH CENTRE

Bombay, India

1989

- *Assistant* to committee that studied the development of nuclear energy for peaceful purposes.

EDUCATION**MASSACHUSETTS INSTITUTE OF TECHNOLOGY**

Cambridge, MA

Ph.D., 1994, (*cum laude*) in applied mathematicsDissertation: "Linear partial differential operators in Gevrey spaces"¹

Coursework:

- Ordinary and Partial Differential
- Groups, Rings and Fields
- Theory of Functions of a Complex Variable
- Ring Theory
- Banach Algebras and Spectral Theory
- Representation Theory
- Unbounded Operations
- Homological Algebra
- Classical Harmonic
- Abstract Harmonic Analysis
- Transformation Groups

UNIVERSITY OF CALCUTTA, Presidency College

West Bengal

M.Sc., 1990, in applied mathematics

Papers:

- K-theory
- Geometry
- Number theory
- General topology
- Set theory
- Statistics
- Mathematical logic and foundations
- Computer science

B.Sc., 1986, (First Class Honors) in mathematics

Pass subjects: physics and astronomy

знижка на квитки	discount tickets
магазинна знижка	discount store
торговельна знижка	trade discount
крамниця здешевлених товарів	discount store
податкова знижка	tax allowance
додаткова знижка	bonus
зі знижкою	at a discount
зі знижкою в ... %	less discount of ... %
знижка в розмірі ... %	% discount
знижка з ціни	price rebate
надавати знижку	to allow a discount / to grant a rebate
<u>продавати зі знижкою</u>	<u>to sell a discount</u>

зобов'язання

зобов'язання пов'язані із залученням коштів	<u>liabilities, obligation</u>
поточне зобов'язання	funding liabilities
фінансове зобов'язання	current liabilities
моральне зобов'язання	financial obligation
умовні зобов'язання	moral obligation
зобов'язання, що переходить у спадщину	conditional obligation
спільне зобов'язання	heritable obligation
зобов'язання з відповідальністю боржників	joint obligation
порізно	several obligation
зобов'язання з солідарною	solidary obligation
відповідальністю боржників	
боргове зобов'язання	pay-through bonds
виконувати зобов'язання	to fulfill one's obligations
довгострокові зобов'язання	long-term obligations
ігнорувати зобов'язання	to ignore one's obligations
контрактні зобов'язання	contractual obligations
<u>припиняти виконання зобов'язань</u>	<u>to default on one's obligations</u>

I**інвестиція, капіталовкладення****investment**

інвестиційні фонди

investment funds

річний звіт	annual report
квартальний звіт	quarterly report
навчальний звіт	training report
науковий звіт	research report
підсумковий фінансовий звіт	summarized financial statement
звіт по видатках	report on expenditure
звітний період	accounting period
міжнародні стандарти бухгалтерського звіту	international accounting standards (IAS)
<hr/>	
зв'язки, відносини, взаємини	<u>relations, connections, contacts, links</u>
установлювати відносини	to enter into (to establish) relations
розірвати відносини	to break off relations
розширювати зв'язки	to extend relations
підтримувати стосунки	to maintain relations
асоціативний зв'язок	associate relation
ділові стосунки	business relations
взаємини з клієнтами	client relations
конкурентні відносини	competitive relations
договірні відносини	contractual relations
відносини з найманими робітниками	employee relations
фінансові відносини	fiscal relations
міждержавні відносини	interstate relations
правовідносини	jural / legal relations
торговельні відносини	trade relations
відносини з клієнтурою	customer relationship
довгострокові відносини	long-run relationship
професійні відносини	professional relationship
відносини інвесторів	publicity
зміцнювати зв'язки	to strengthen links
<u>зовнішньоекономічні зв'язки</u>	<u>foreign economic relations</u>

знижка

орендна знижка
купон на знижку

discount, rebate

rent-rebate
discount coupons

SKILLS

Educational and practical knowledge of C; C11, UNIX; MS DOS Windows; networking technologies such as WAN, LAN, SNA, CPUs, JCL procedures; ES 9000; COBOL; PASCAL; X.400; X.25; SNA; OSI; database and design support software.

POSTDOCTORAL AWARDS AND STUDIES

The Mittag-Leffler Institute, 1991, Sweden
Award: 100,000 Swedish crowns
Studies: mathematical physics
The Lettie Delilah Hensen Fellowship at Rhodes University, 1990, Grahamstown, South Africa
Studied pure and applied mathematics

AFFILIATIONS

Association for Symbolic Logic
Association for Women in Mathematics

PUBLICATIONS

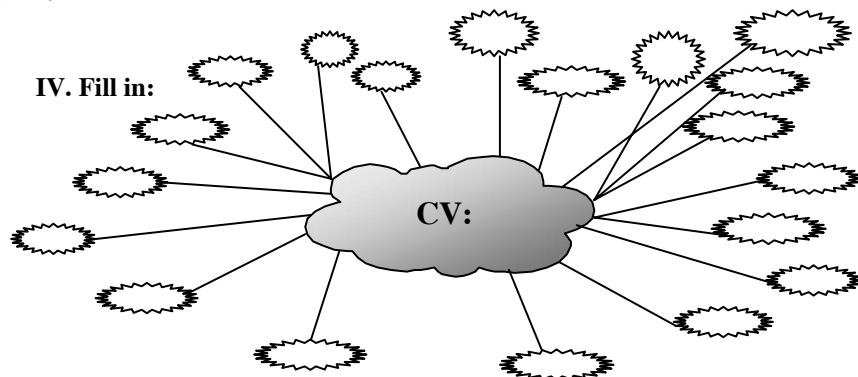
S.A. Chatterjee. "Ordinary differential equations, partial differential equations, and applied mathematics" *Transactions of the American Mathematical Society*, **62** (1994), 172–194.

GRANTS

An empirical study of the impact of perceived environmental uncertainty and perceived agent effectiveness on the composition of compensation contracts. Research supported by a \$50,000 grant from the National Science Foundation.

III. Make up your own CV.

IV. Fill in:



V. Discussion

- 1) What is a curriculum vitae?
- 2) Is the curriculum vitae differ from a resume?
- 3) How important is a well-presented CV or resume?
- 4) What are the major components or defining characteristics of a CV?
- 5) What information should it include?

Effective Application

I. Vocabulary

Insert the following words in the gaps in the text below.

applicant	application	application form
apply	candidate	curriculum vitae or CV(GB) or resume (US)
employment agencies	interview	job description
job vacancies	references	short-listed

Many people looking for work read the (1).....advertised by companies and (2)....in newspapers or on the internet. To reply to an advertisement is to (3).....for a job. (You become a (4).....or an (5).....) You write an (6)....., or fill in the company's (7)....., and

тарифна сітка	wage scale
угода (між профспілкою та підприємцями) про заробітну плату	wage settlement
система заробітної плати	wage system
податок на заробітну плату	wage tax
одиниця заробітної плати	wage unit
зниження заробітної плати	wage-cut

заява

- подати заяву на роботу
- список заявників
- претендент
- позовна заява
- заява з пропозицією
- офіційна заява
- письмова заява
- підписувати заяву
- бланк заяви
- заявка на отримання коштів
- заявка на отримання позики
- заявка на фінансування
- заявка на членство

statement, application

- to apply for a job
- shortlist applicants
- applicant
- statement of claim
- statement of proposal
- pronouncement
- written statement
- to sign a statement
- application form
- application for withdrawal
- loan application
- budget request
- application for membership

звіт

- бухгалтерська звітність
- звіт комітету товариства
- згідно зі звітом
- звіт своїх результатів
- медичний (звіт) висновок
- репортаж
- звіт про хід роботи
- письмовий звіт
- короткий звіт про прибутки і витрати
- звітовик, доповідач
- звіт про кредитні операції
- оглядові звіти

report, account

- accounting reports
- report to the committee of the society
- according to report
- report one's findings
- medical report
- news report
- progress report
- written report
- summary income statement
- reporter
- credit report
- review reports

умовне замовлення	conditional order
непередбачене замовлення	contingency order
день замовлення	day order
тривалість замовлення	duration of an order
виконане замовлення	executed order
негайне замовлення	immediate order
ліміт на замовлення	limit order
портфель замовлень	order book
обмеження ціни замовлення	price limit order
необмежений замовленням	unrestricted order
початок замовлення	commencement order
бланк замовлення	order form
виконання замовлення	execution of order
зроблений на замовлення	made to order
номер замовлення	order number
підтвердити замовлення	to confirm the order
термінове замовлення	rush order

заробітна плата

тарифна система заробітної плати та окладів	wage and salary structure
арбітраж по заробітній платі	wage arbitration
фонд заробітної плати	wage bill
тарифна ставка	wage category
державне регулювання заробітної плати	wage control
витрати по заробітній платі	wage costs
надбавка до заробітної плати	wage determination
диференціація заробітної плати	wage differentials
рівняння заробітної плати	wage equation
положення (в трудовому договорі) про автоматичне підвищення заробітної плати при зростанні індексу вартості життя	wage escalation clause
витрати по заробітній платі	wage expenditure
заморожування заробітної плати	wage freeze
заохочувальна система заробітної плати	wage incentive plan
індекс заробітної плати	wage index
відставання заробітної плати	wage lag
нарахована заробітна плата	wage paid
вимога підвищення заробітної плати	wage pressure

send it, along with your (8).....and a covering letter.

You often have to give the names of two people who are prepared to write (9)..... for you. If your qualifications and abilities match the (10)..... , you might be (11)... , i.e. selected to attend an (12).....

II. Read and discuss.**Cover Letter**

The same techniques used to polish your CV must be used to compose effective **correspondence** with individuals and organizations that might advance your career or **vocational goals**. Effective correspondence is an essential component in the application or job-search process. The correspondence that accompanies a curriculum vitae is generally referred to as a **cover letter**. It is defined, shaped, and determined by its **diverse purposes**. There are, for example, letters of application, **declination**, **acceptance**, and **referral**. In addition to the cover letter, the application process and the job search might require you to write other forms of correspondence such as **prospecting letters**, **search firm letters**, **thank-you letters**, **letters of withdrawal**, and **letters of interest**. A well-written letter satisfies the following objectives:

- It offers the writer an opportunity **to target** the curriculum vitae to a particular person.
- It allows the writer to direct particular attention to specific skills that might be important to the reader.
- It enables the writer to state clearly why an organization is of interest to him or her.
- It opens the door for further communication and follow-through.

correspondence	[kɒrə'spɒndəns] – листи, кореспонденція
vocational goals	[vəʊ'keɪʃnəlɡəʊl] – професійні наміри
cover letter	[ˈkʌvər'letə] – супровідний лист
diverse purposes	[daɪ'vɜːs'pɜːpəs] – різні наміри, цілі
declination	[dekli'neɪʃn] – відмова
acceptance	[ək'septəns] – прийом, прийняття
referral letter	– рекомендацій-

The essential structure and format of the correspondence should adhere to some commonly agreed upon guidelines even though there is wide flexibility regarding important matters of content, tone, style, and focus. While you are naturally expected to exercise prudent judgment in these matters, your primary consideration must always be to produce prose of the highest and most inspired quality.

Write with clarity, **persuasion**, honesty, and economy. You cannot afford to do otherwise. Grammar, writing conventions, style, format, and appearance require the same focused attention that you give your curriculum vitae. Use a computer and a laser or DeskJet printer, and proofread your correspondence several times to catch **misspellings**, typographical errors, grammatical errors, and ineffective style and format. This correspondence speaks for you at the most important stage of your application or job search – that initial stage when decisions are made that will determine whether you receive an interview or remain in a pool of applicants who do not survive the paring process.

- Address your letter to someone who has authority **to hire** you or to have an impact on your admission (or acceptance). Wherever possible, address a specific person, not a title.

- Use that person's name and title, and spell both correctly.

- Find out as much as you can about the organization from which you are seeking employment (or admission).

ний лист
prospecting letters
 [prə'spekt] – пробний лист
search firm letters – лист пошук фірми
thank-you letters – лист подяки
letters of withdrawal
 [wið'drɔ:əl] – лист-відмова
letters of interest – супровідний лист
to target
 ['tɑ:ɡɪt] – мати на меті
persuasion
 [prə'sweɪʒn] – переконання
misspelling
 [mɪs'spel] – орфографічна помилка
to hire
 ['haɪə] –

3

заборгованість, борг

борговий документ
 облік боргів
 інфляція індексованих боргів
 боржник по іпотечному кредиту
 накопичена заборгованість
 аргументи проти боргу
 боргові документи
 зовнішній борг
 внутрішній борг
 безнадійний борг
 борг покупця
 списання боргів
 борговий тягар
 у боргу
 боргова розписка
 боргове зобов'язання
 обтяжені боргами
 конверсія боргу
 борг честі
 національний борг
 фінансування боргу
 поточна заборгованість
 франшиза боргів
 надмірна заборгованість
 заборгованість по виплаті пенсій

зарплатна заборгованість
погашення заборгованості

замовлення

агентство замовлень
 альтернативне замовлення
 скасоване замовлення

indebtedness, debt

certificate of indebtedness
 accounting debt
 inflation indexed debt
 mortgagor
 backlog of debts
 arguments against debt
 debt markets
 external debt
 internal debt
 bad debt
 debt buyer
 debt cancellation
 debt burden
 in debt
 promissory note
 note payable
 debt-ridden
 debt swap
 debt of honour
 national debt
 funding debt
 floating debt
 deductible debt
 excessive indebtedness
 debts on payment of pensions
 salary indebtedness
redemption of a debt

order

agency order
 alternative order
 canceled order

вивезення капіталу	export of capital
відтік капіталу	capital outflow
експорт товарів	export of goods
експортна вартість товару	export cost of commodity
експортний контроль	export control
експортний лізинг	export leasing
стимулювання експорту	export promotion
експортер	exporter
експортна операція	export transaction
експортне інкасо	export inkasso
експортні ресурси	export resources
експортна квота	export quota
експортна угода	export agreement
експортні замовлення	export orders
експортний потенціал країни	export potential of the country
експортний фонд	export fund
експортна політика	export policy
сприяння експорту	export assistance
пошук по фінансуванню експорту	finding export finance
експорт консультанти	export consultants
експортний маркетинг	export marketing
пошук експорт агентів	finding export agents
експорт портали	export portals
торгові угоди	trade agreements
перевірка готовності до експорту	export readiness checker
<u>експортні документи</u>	<u>export documentation</u>

емісія

емісійні банки	issue houses / issue banks
емісія цінних паперів (облігацій)	issue of securitys
відпускний ордер	issue order
випущений акціонерний капітал	issued capital
емісійна вартість	issued value
виставити вексель (тратту)	issue a draft
емісійний курс	rate of issue
договірна емісія	negotiated offering
<u>ринок нових емісій</u>	<u>new-issues market</u>

<ul style="list-style-type: none"> • Sound enthusiastic to indicate interest. • Be professional, warm, and friendly. • Be specific about what you are seeking and what you are offering. • Set yourself apart from other applicants. Identify at least one thing about you that is unique – something that distinguishes you and that is relevant to the position or program for which you are applying. 	наймати to indicate interest [ˈɪndɪkeɪt] – виразити інтерес
--	---

III. Discussion

When employees 'give notice', i.e. inform their employer that they will be leaving the company (as soon as their contract allows), in what order should the company carry out the following steps?

A either hire a job agency (or for a senior post, a firm of headhunters), or advertise the vacancy

B establish whether there is an internal candidate who could be promoted (or moved sideways) to the job

C examine the job description for the post, to see whether it needs to be changed (or indeed, whether the post needs to be filled)

D follow up the references of candidates who seem interesting

E invite the short-listed candidates for an interview

F make a final selection

G receive applications, curricula vitae and covering letters, and make a preliminary selection (a short-list)

H try to discover why the person has resigned

I write to all the other candidates to inform them that they have been unsuccessful

IV. Read and translate samples of Effective Application:

Application Letter: Modified Block Style

14 Overland Street
Youngstown, OH 33602-1110
15 October 20__

His Excellency S. K. Ghusayni
Embassy of Lebanon
2560 28th Street, NW
Washington, DC 20008

Excellency:

I am applying for the position of Assistant Professor of English at the American University of Beirut.

Since the position, which was advertised in the *Chronicle of Higher Education*, requires some teaching at University Saint Joseph, I am sending a set of my credentials to you and to representatives of the respective institutions. This is a particularly exciting position as I would be able to use my knowledge of Arabic and French, which would enhance the effectiveness of my English language instruction.

As my enclosed curriculum vitae indicates, I received a Ph.D., *magna cum laude*, with a major in English and Linguistics, from Yale University in 1994. Prior to that, I obtained a B.A., *magna cum laude*, in French, and an M.A., *summa cum laude*, in French Literature from the Massachusetts Institute of Technology.

Moreover, during my Fulbright Scholarship for the study of French literature at the Sorbonne, I read extensively the works of writers from Algeria, Tunis, Martinique, and other Francophone countries.

The paramount experience that has influenced my decision to apply for this position, however, was a threeyear teaching position at Mohammed V University in Morocco. Not only did I teach English, but I also developed an innovative program in Arabic using computer-assisted pedagogy. It was recognized as a major breakthrough in

показання експерта	expert evidence
судова експертиза	forensic expertise
експертиза експортного контролю	examination of export control
експертиза будівельної документації	examination of construction documents
експертний висновок	expert opinion
<u>експертиза передачі стипендій</u>	<u>expertise transfer fellowship</u>

експірація (настання дати завершення чогось) expiration

закінчення циклу	expiration cycle
термін придатності	expiration date
термін дії цін	expiration price
щоквартальний термін	quarterly index expiration
серійне закінчення	serial expiration
закінчення терміну контракту	expiration of a contract
закінчення терміну водійських прав	the expiry of driver's license
закінчення терміна діючого паспорта	the expiration of current passport
закінчення строку	expiration notice
закінчення строку зобов'язання	expiration term of obligation
закінчення строку служби	expiration term of service
закінчення часу	expiration time
закінчення терміну від	expiration-dated
<u>закінчення строку дії договору про надання послуг</u>	<u>expiration of service agreement</u>

експорт export

вітчизняний експорт	domestic export
непрямий експорт	indirect export
диверсифікація експорту	diversification of export
добровільне обмеження експорту	voluntary export restrictions
лжеекспорт	false export
реекспорт, транзитна торгівля	re-export / enterpot trade

подальше дослідження	further investigation
фундаментальне дослідження	fundamental investigation
завдання дослідження	research objective
мета дослідження	aim of research
<u>запит дослідження</u>	<u>request an investigation</u>

дохід

дохід в умовах стабільності	equilibrium income
дохід від банківських операцій і інвестицій	bank and investment income
дохід від штрафних санкцій	penalty income
дохід від різниці курсів	gain from currency adjustments
доходи майбутніх періодів	unearned revenue
дохід від інвестицій	investment return / yield
дохід від кредитної діяльності	loan income
доходи при погашенні	yield to maturity
зароблений дохід	earned income
коофіцієнт чистого прибутку	net income ratio
безпроцентний дохід	non-interest income
<u>розрив прибутковості</u>	<u>yield gap</u>

revenues, earnings, profits

Arabic language instruction.

During the week of 18 February, I plan to be in Washington, D.C., and would like to arrange an interview with you at your convenience. I will telephone you next week to arrange that meeting. Please feel free to call me at 216/555-8209 or fax me at 216/555-8210.

Thank you for your consideration. I remain

Yours truly,
Zoltan M. Zantovsky

Enclosures: Curriculum Vitae

Book Reviews

Disk Containing Arabic Language Course

Letters of Recommendation

E**експертиза**

криміналістська експертиза	criminalistic examination by experts
експерт системи управління	expert control system
експертна система	expert system
на основі моделі експертної системи	model-based expert system
базується на правилах експертної системи	rule-based expert system
свідок-експерт	expert witness
експертиза ринку	market expertise
технологічна експертиза	technology expertise
загальна бізнес експертиза	general business expertise
рівні експертизи	expertise levels

expertise

Referral Letter: Modified Block Style

July 20, 20__

Dr. Hillary Theakston
 Department of Psycholinguistics
 Bloomfield Hall
 University of Pennsylvania
 Philadelphia, PA 19104-6226

Dear Mr. Theakston:

Dr. Anton P. Cleggart, Matthew J. Owens Professor of Linguistics at the University of Delaware, suggested that I contact you regarding postdoctoral fellowships in psycholinguistics at the University of Pennsylvania.

Since you have had a long and distinguished career in this field, he even suggested that I approach you regarding the prospect of obtaining a fellowship under your supervision.

I am very enthusiastic about the prospect of continuing my research on the psychological impact of autism on language acquisition in preverbal four-year-old children. Your paper at the recent annual meeting of the American Psychological Association further stimulated my interest in working with you. I have enclosed a copy of my curriculum vitae along with a letter of introduction from Dr. Cleggart. Please contact me by E-mail so that we may arrange a time to talk about my proposal.

Thank you for your consideration.

Sincerely,
 Dr. Siobhan Y. Kaufman
 University of Delaware
 Department of Psychology

Spruce Hall

Newark, DE 19617
 E-mail: siobhan@psych.edu.

Enclosures: curriculum vitae
 letter of introduction
 cc: Dr. Anton P. Cleggar

набиратися досвіду
 багатий досвід
 набиратися досвіду
 накопичувати довід
 збагачуватися досвідом
 переконатися на досвіді
 неприємний досвід
 пізнати гіркоту чогось

говорити на основі власного досвіду
 досвідчена людина
 свідомий досвід
 ранній досвід
 первинний досвід
 досвід роботи
 як показав досвід
 відомо з досвіду

досвід урегулювання (конфліктів і под.)
 досвід ризику
 досвід підписання

дослідження

проводити дослідницьку роботу

чисельне дослідження

дослідницький
 експериментальне дослідження
 кількісне дослідження
 статистичне дослідження
 детальне дослідження
 результати досліджень
 результати досліджень
 проводити дослідження
 починати дослідження
 глибоке дослідження
 попереднє дослідження

to gain experience
 wealth of experience
 to glean experience
 to gather experience
 to grow in experience
 to learn by experience
 an unpleasant experience
 to experience the
 bitterness of smth.
 to speak from experience
 a man of experience
 conscious experience
 early experience
 previous experience
 operational experience
 as experience has shown
 it is known from
 experience
 experience adjustments
 risk experience
 underwriting experience

investigation

to carry on an
 investigation
 computational
 investigation
 investigative
 experimental investigation
 quantitative investigation
 statistical investigation
 close investigation
 results of investigations
 findings of investigation
 make an investigation
 to launch an investigation
 in-depth investigation
 preliminary investigation

незаперечний доказ	indisputable proof
непереконливий доказ	inconclusive evidence
документальний доказ	documentary evidence
<u>доказування</u>	<u>proving</u>

документ

документи щодо особового складу
довідково-інформаційні документи

обліково-фінансові документи

господарсько-договірні документи

кадрові документи
мова ділових паперів

класифікація документів
офіційні документи
технічна документація
комерційні документи
урядові документи
робота з документами
перегляд документа
перейменування документів
збереження документа
відкриття існуючого документа

пошук документів
облік документів
план документообігу

відправляти документи
отримувати документи
втратити документи
відновити документи

досвід

знати з досвіду

indisputable proof
inconclusive evidence
documentary evidence
proving

document

documents on personnel
reference and information
documents

accounting and financial
documents

economic and contractual
documents

personnel documents
language of business
documents

documents classification
public documents

technical documents
commercial documents

government documents
working with documents

document view
renaming documents

saving a document
opening an existing
document

search for documents
record keeping documents
outline of documentation
flow

to send documents
to receive documents
to lose papers
to recover documents

experience

to know by experience

Targeted Letter: Full Block Letter

Ishmael Benjamin Herera
Department of Mechanical Engineering
University of Mississippi
Cobalt Hall, Room W
University, MS 38323

December 12, 20__

Nissan of North America
1000 Lake Shore Drive, Suite 900
Detroit, MI 48200-3222

Attention: Environmental Compliance Officer

In the November/December 2000 issue of *Environmental Waste Management*, it was reported that “Nissan of North America leads major auto companies in the United States by making air conditioning systems free of ozone-depleting CFCs available in nearly two-thirds of the 2001 models it manufactures.” As a doctoral student in automotive/mechanical engineering at the University of Mississippi, I have followed closely the continuing efforts of automobile manufacturers to comply with environmental regulations of this type. Your firm’s success has attracted the attention of researchers here at the University of Mississippi. I am, therefore, writing to you to arrange a summer internship at Nissan of North America, which would provide me with access to data that details the results of your efforts in reducing ozone depletion.

If it is appropriate for me to work with you on this proposal or to contact someone else at Nissan, I would be pleased to do so. I will contact you next week regarding the next steps in the process of arranging this internship. Please contact me at the Department of Mechanical Engineering, University of Mississippi at ishmaelherera@olemiss.urns.edu.

Thank you.

Sincerely,
Ishmael Benjamin Herera

Thank-You Letter: Modified Block Style

May 5, 20__

The Honorable Svetlana Teraskova
 Member of City Council
 County Court House
 The City of Lake Forest
 Lake Forest, IL 60012

Dear Councilwoman Teraskova:

Please accept my appreciation for arranging my attendance at the extended meeting of the City Council of Lake Forest, Illinois, last month. As a result of that experience and my extensive conversations with you, I have decided to continue my graduate studies in urban affairs at the University of Chicago and will focus those studies on the gentrification of Chicago's northside neighborhoods. Again, I want to thank you for expressing your enthusiasm for my studies and for the opportunity to discuss some of my ideas with you and your colleagues.

Sincerely,

Qian Xinzhong
 16 Seventh Avenue
 Topeka, KS 32130

cc: Mr. Abraham Troutmeyer
 Chair
 City Council
 The City of Lake Forest

V. Case study: job applications.

One day, you will apply for your first job as a business graduate. Unfortunately, many of your classmates, as well as lots of people you don't know, will probably also apply for the same job. Your experience and qualifications will probably be quite similar to those of most of the other candidates. You will submit a copy of your curriculum vitae (GB) or

договір банківського вкладу
 договір банківського рахунку

проект договору
 умови угоди
 договір на компенсійних умовах
 договір на продаж ліцензій “ноу хау”

договір на будівництво об'єкта під ключ
 час набрання чинності контракту
 виконання контракту

складати договір

доповнення до контракту
 довгостроковий / короткостроковий договір
 анулювати договір

порушувати договір
 обов'язки сторін за контрактом

переговори по контракту

продовжити строк дії договору
 індивідуальний трудовий договір

дотримуватися умов договору

доказ

зміст доказів
 процесуальна форма доказів

прямі докази
 первинні докази
 побічні докази
 речові докази
 на основі доказу

deposit agreement
 the contract of bank
 account
 draft contract
 terms of an agreement
 production sharing contract
 contract for the sale of
 “know-how”

turn key contract
 effective date of contract
 fulfillment (performance)
 of the contract

to draw up a contract / to
 conclude a contract
 supplement to contract
 long / short term contract
 to annul (to cancel) a
 contract

to violate the agreement
 obligations, commitments
 under the contract
 negotiations concerning
 contract

to extend a contract term
 individual employment
 contract

to abide by the terms of a
 contract

evidence, proof(s)

summary of evidence
 procedural forms of
 evidence
 direct evidence
 prima facie evidence
 indirect evidence
 exhibits
 based on evidence

діяльність

творча діяльність
 навчальна діяльність
 трудова діяльність
 людська діяльність
 підприємницька діяльність
 господарська діяльність
 зовнішньоекономічна діяльність
 корисна діяльність
 наукова діяльність
 порушення торгової діяльності

сфера діяльності

ігрова діяльність**договір**

зовнішньоекономічні договори (контракти)

договори про розпорядження майновими
 правами інтелектуальної власності
 договір купівлі-продажу
 договір роздрібною купівлі-продажу
 договір найму-продажу
 договір поставки
 договір доручення
 договір дарування
 договір пожертви
 договір ренти
 договір довірчого утримання
 договір найму (оренди)

договір прокату
 договір комісії
 агентський договір
 договір управління майном

кредитний договір

activity

creative activity
 educational activities
 labour activity
 human activity
 entrepreneurship
 economic activity
 foreign economic activity
 useful activity
 scientific activity
 violation of trading
 activity
 line of business / scope of
 activities
 playing activity

agreement, contract

foreign economic
 agreements
 contracts for the disposal of
 intellectual property rights
 contract of sale
 treaty of retail sales
 contract hire and sale
 contract deliveries
 contract of agency
 contract donation
 contract offerings
 contract rents
 contract maintenance trust
 employment agreement
 (lease)
 contract hire
 treaty commission
 agency agreement
 contract property
 management
 loan agreement

resume (US). But how do you get on to the preliminary short-list? What kind of things do you think impress companies hiring business graduates?

Which of the following extracts from different CVs (resumes) or application letters do you think would help the candidate to get an interview, and why?

1. Since coming to university I have played in the women's hockey team. We have twice won the national university championship, and are also well-placed this year, with one month of the season still to go.
2. My mother is French, and because my father works for a multi – national company, I grew up in four different countries. I did all my schooling in French, but I also speak (and write) fluent Spanish and Portuguese. I can also understand (North African) Arabic, but speak it less well.
3. Employment
 Saturdays, 1997-99, and full-time July 2000, Right Price food store, West End Avenue (shelf-filling).
 July 2001, Port Authority Bus Terminal, 8th Avenue (bus cleaner).
 August-September 2001, grape-picking, Napa Valley, California.
 November 2001-June 2002, tourist guide at St Patrick's Cathedral, 5th Avenue (Saturdays).
4. I have travelled extensively during my last three summer vacations. In 2000 I travelled around the Mediterranean (Spain, France, Italy, Greece) for ten weeks. In 2001, I went to Florida for a month, and I spent six weeks in Bali in 2002. I have consequently met a great many people from many different cultures, and I am absolutely convinced that this makes me suitable for a position in international marketing, and that your company would have a great deal to gain from employing me.
5. I have played the piano since the age of five. I won scholarships to summer schools in New York and Switzerland, but at the age of 19 decided to study economics rather than attempt to become a professional musician (since the world is full of good pianists).

THE LAYOUT OF ENGLISH BUSINESS LETTERS

I. Read and translate

People communicate every day by telephone, computer e-mail, the Internet, and that modern marvel, the "fax" machine, where an exact copy of any document is transferred thousands of miles over telephone cables.

Does anyone still write letters?

The answer is a strong and definite, yes. Letter writing is still important. It is sometimes easier to write down our feelings and thoughts than it is to speak them. It also remains less expensive to mail a letter to family or friends than to call long distance or pay for access to a computer and e-mail. For conducting personal business, such as requesting services from a company, complaining about products, applying for employment, and contacting the editor of a local newspaper, letters remain the best and most effective way of getting the message across.

Letters, unlike phone calls, have several advantages. First, they provide a permanent record of what was said. Second, the writer has the time to carefully **compose the message**, and the reader has the time to read it and reread it until the message is clear. As well, a letter can be kept on file and used as many times as necessary. Other forms of communication may not offer this advantage. In the business world, letter writing continues to play a vital role. Letters flow regularly between offices, companies, and other organizations. Anyone can write a letter; however, it is important to learn how to write an *effective* letter, one that ensures that you will

compose the message

[kəmˈpəʊz] –
складати
повідомлення

purpose

[ˈpɜːpəs] –
мета

audience

[ˈɔːdiəns] –
аудиторія

personal

[ˈpɜːsnəl] –

letter

–
особистий
лист

business

letter –
ділова ко-
респонденція

heading

[ˈhedɪŋ] –
початок
листа

salutation

[sæljuˈteɪʃn] –
вітання

signature

делегаційний лист
делегування
делегация інфраструктури
голосування делегації
голова делегації
місія делегації

letter of delegation
delegating
delegation to infrastructure
vote by delegation
head of delegation
delegation mission

депозит, вклад

депозитний рахунок
депозит до запитання
депозит, що приносить процентний дохід
депозитарна розписка
зберігання
страховий депозит
добровільний вклад
депозитний сертифікат
прямий депозит
федеральна корпорація
страхування депозитів
застраховані депозити
строковий вклад
терміновий вкладний сертифікат

deposit

deposit account
sight / demand deposit
interest-bearing deposit
deposit slip
deposit with
security deposit
voluntary deposit
certificate of deposit
direct deposit
federal deposit insurance
corporation (FDIC):
insured deposits
time deposit
time certificate of deposit

дивіденд

повернення дивіденду
дивідендна клієнтура
модель дисконтування дивіденду

модель зростання дивіденду
дивідендне обмеження
коефіцієнт виплати дивідендів
дивідендна політика
ставка дивіденду
план реінвестування дивідендів
дивідендні права
дивіденди на акцію
дивідендний дохід (фонди)
дивідендний дохід (акції)

dividend

dividend clawback
dividend clientele
dividend discount model
(DDM)
dividend growth model
dividend limitation
dividend payout ratio
dividend policy
dividend rate
dividend reinvestment plan
dividend rights
dividends per share
dividend yield (funds)
dividend yield (stocks)

накопичувати гроші	to save up money
марна трата грошей	waste of money
позичати гроші	to lend money
позичати гроші під проценти	to borrow money at interest
переказувати гроші	to remit a sum

Д

дані

кодування даних	data coding
типи даних	data types
моделювання даних	data modeling
ієрархія даних	data hierarchy
перевірка достовірності даних	data validation
декларативна цілісність даних	declarative data integrity
словник даних	data dictionary
пошкодження даних	data corruption
перевірка даних	checks data
метадані	metadata
реляційна система управління базами даних	relational database management system (RDBMS)
нормалізація баз даних	database normalization
центр обробки даних	data center
основні дані	master data
вихідні дані	raw data
набір даних	data set
база даних	database
введення даних	data entry
анкетні дані	personal data
фактичні дані	actual data
сховище даних	data warehouse

делегація

делегація керівництва	delegative leadership
безпротестна делегація	non protest delegation

get what you want. You need to be taken seriously. You need to make yourself understood.

Certain *styles* of letters are required for certain occasions. When deciding what style of letter to write, consider the **purpose** of the letter, and the **audience** of the letter. If you are writing to a friend about your new job, for example, you would write a **personal letter**. If you are writing to a car dealership to complain about the number of times you had your car serviced, you would write a **business letter**.

A. PERSONAL LETTERS

A **personal letter** is written to someone you know or want to know better. A personal letter is usually written in casual, friendly language, or in practical straight-forward language, depending on the **purpose** and **audience** of the letter.

1. PARTS OF THE PERSONAL LETTER

All letters must follow certain conventions or formats. Here is the **format** to use when writing a personal letter. It will help you organize your letter and make it easier for your friend to read. The personal letter format has five parts.

Heading/Date
Salutation,

-----Body-----

Complimentary closing,
Signature

[ˈsɪgnətʃə] – підпис
letter of condolence – [kənˈdɒləns] лист-співчуття
letters of invitation [ɪnvɪˈteɪʃn] – лист-запрошення
letter of regret [rɪˈɡret] – лист-співчуття

<p>1. The Heading</p> <p>The heading may include your <i>complete address</i>, but it certainly must have the date. It is placed in the upper right hand corner of the letter. If you choose to include your own address, set it up this way. On the first line, write your apartment number, postal box, rural route number, and your street address (whatever applies to your address). The second line should list your city, town, or village, the province, and postal code. (Do not use a dash between the two sections of your postal code.) The third line gives the month, the day and the year you are writing the letter.</p> <p>Never write your name as any part of the heading.</p> <p>An example of a heading follows.</p> <p style="text-align: right;">129 Croydon Drive Westbrook, NB E3M 7B7 July 25, 1999</p> <p>If you choose not to include your return address, simply write the date at the top right of the page.</p> <p>2. The Salutation</p> <p>The salutation is the greeting you send to the reader. It is up to you how you address your friend - remember, a personal letter is written in casual language.</p> <p>Often, the salutation begins "Dear....," although other greetings, such as "Hello....," or "Hi...." are acceptable.</p> <p>The salutation is written two lines below the heading, at the left margin. A comma usually follows the salutation in a personal letter.</p> <p style="text-align: right;">129 Croyden Drive Westbrook , NB E3M 7B7 July 25, 20--</p>	
---	--

<p>ринки готівкового товару пропозиція покупки за готівку відсутність готівки коефіцієнт готівки контракти, які передбачають готівковий розрахунок сума, що виплачується при анулюванні страхового поліса <u>угода за готівковий розрахунок</u></p> <p>гроші</p> <p>фонд грошового ринку товарні гроші створення грошей грошова маса грошова база грошовий мультиплікатор фінансовий коефіцієнт грошово-кредитна політика електронні гроші грошова сума (яку отримує роздрібний торговець) грошова винагорода покупець за готівку система розрахунку онлайн грошова підтримка грошовий потік готівка банкомат чекова книжка монета кишенькові гроші виграш вимагати виплати грошей пожертвувати гроші успадковані гроші звести кінці з кінцями виплачувати гроші</p>	<p>cash markets cash offer cashout cash ratio</p> <p>cash settlement contracts cash-surrender value</p> <p>cash transaction</p> <hr/> <p>money</p> <p>money market fund commodity money money creation money supply base money money multiplier financial ratio monetary policy electronic money markdown money</p> <p>cash refund cash buyer WebMoney money support cashflow cash cash machine cheque book coin pocket money winnings to claim money to donate money inherited money make ends meet to pay back money</p>
---	---

гарантія по кредиту	loan guarantee
гарантія у формі застави	collateral
гарантія повернення грошей	money back guarantee
умовна гарантія	conditional guarantee
гарантійний лист	letter of indemnity
гарантійний фонд	guarantee funds
гарантійне зобов'язання	indemnity bond
дефіцит гарантії	deficit guarantee
дефіцит поручительства	deficiency surety ship
гарантія виробника	manufacturer's guarantee
гарантований	guaranteed
гарант	guarantor

готівка (каса)

продаж за готівковий розрахунок без доставки	cash and carry
готівка і її еквіваленти	cash and equivalents
готівковий бюджет	cash budget
готівковий товар	cash commodity
цикл конверсії готівки	cash conversion cycle
"дійна корова" (компанія, яка як дивіденд виплачує акціонерам весь дохід на акцію)	cash cow
готівковий цикл	cash cycle
угода про дефіцит готівки	cash deficiency agreement
поставка готівки	cash delivery
знижка за готівковий розрахунок	cash discount
грошовий дивіденд	cash dividend
потік готівки	cash flow
готівковий дохід	cash earnings
потік готівки після виплати відсотків і податків	cash flow after interest and taxes
точка критичного обсягу потоку готівки	cash-flow break-even
point коефіцієнт покриття потоків готівки	cash flow coverage ratio
потоки готівки від операційної діяльності	cash flow from operations
зіставлення потоків готівки	cash flow matching
потік готівки на звичайну акцію	cash flow per common share
тимчасова лінія потоку готівки	cash flow time-line
вексель управління готівкою	cash management bill

<p>Hi Pat,</p> <p>3. The Body of the Letter</p> <p>In the <i>body</i> of a personal letter you do your "talking." The message you place in the body should follow all the basic rules of paragraphing, spelling, punctuation, sentence structure and paragraphing. Indent the first line of each new paragraph about five spaces. Again, the language should be casual. The details you include, and the order in which you present them, depend on you and what you want to say.</p> <p>4. The Complimentary Closing</p> <p>The <i>closing</i> is like saying good-bye. Capitalize only the first word of your closing. Punctuate it at the end with a comma. Common closings are, "Yours truly," "Love," and "Your friend,". The closing should be placed to the right of the centre line of the letter. Line up the first word of your closing with the first word in your heading.</p> <p>5. The Signature</p> <p>The <i>signature</i> is the part of the letter where you sign your name. You may sign with your first name only, if the person receiving the letter would recognize you from just your first name. Otherwise, use your full name. Sign your name beneath the closing; the first letter of your name should line up with the first letter of the closing.</p> <p style="text-align: right;">Your friend, Donna Wilson</p> <p>a. LETTERS OF CONDOLENCE</p> <p>Another type of personal letter, a letter of condolence, is sent to express sympathy for something that has happened to the reader of the letter or to someone close to him/her. This is probably the most difficult of all personal letters to write.</p>	
---	--

You will want to console the reader without increasing his/her sorrow. When writing letters of condolence, start by telling why you are writing the letter. Then, tell how you feel about the situation. Express your sympathy. Keep the letter as simple as possible.

b. NOTE TO THE TEACHER

Sometimes it is necessary to write a note to the school, to your child's teacher or to someone else in the community. The friendly letter format is also appropriate in these situations.

c. LETTERS OF INVITATION

When writing **letters of invitation**, you need to take special care to think about your **purpose** in writing. For example, are you writing simply to invite them? Do they need to be persuaded to come? Do you need to know for sure that they are coming so you can make sure there will be enough food? Will they need a place to sleep? Depending on the situation, they (**your audience**) may need very precise information: exact location, exact time, appropriate dress, approximate costs, and even sometimes whether it is necessary to reply to the invitation.

d. LETTERS OF REGRET

If you are unable to attend a function, particularly one for which you have received a written invitation, a **letter of regret** is not only polite, but usually expected. The letter you write should be warm and friendly. In many cases, you may want to explain why you are not able to attend. Be sure to thank the person for the invitation and let them know you appreciated it.

B. BUSINESS LETTERS

Every company, large or small, relies heavily on the business letter to keep the organization running

відшкодування витрат

refunding of expenses

виплата

виплата позики
виплата процентів
виплата частинами
дата виплати
щомісячні виплати
виплата заднім числом
виплата позики в натуральному вираженні
виплата позики поставками продукції
виплата боргів
потік виплат
прострочена виплата

repayment, reimbursemen

amortization of a loan
interest payment
repayment by installments
payment date
monthly payment
back pay
repayment in kind
repayment in product
repayment of debt
repayment stream
delinquent payment

відрядження

відрядна (поштучна) робота
відрядник

бути у відрядженні
відправити у відрядження

відрядний
відрядження закордон
відрядження з науковою метою
у відрядженні

отримати відрядження
оплата відрядження
посвідчення про відрядження

mission, business trip

piece-work
piece-worker / workman
paid on a piece
to be on a business trip
to send somebody on a mission
by the job
business trip abroad
study tour
on a mission / on a business trip
be sent on a mission
travelling allowance
credentials, travelling paper

Г

гарантія

договірна гарантія

guarantee, warranty

contractual guarantee

вексель на інкасо
вексель на пред'явлення
отримати гроші по векселю
опротестований вексель
прострочений вексель
вексель до отримання
казначейський вексель
перевідний вексель
векселя грошового ринку
муніципальні векселя
вексель управління готівкою
підтоварний вексель

видатки

операційні видатки
капітальні видатки
фінансування витрат
негрошові видатки
прогноз витрат
код видаткових повноважень
прямі видатки
об'єкт витрат
за рахунок
особисті видатки
витрати пов'язані зі зміною місця проживання
звичайні та необхідні витрати

стягувати з витратами
списати на витрати
вимушені затрати
внутрішні витрати
поточні витрати
споживчі видатки
державні витрати
місцеві витрати
обов'язкові витрати
податкові витрати
витрати на рекламу марки

bill for collection
draft at sight
to cash a bill
protested bill of exchange
overdue bill
note receivable
treasury bill / note
bill of exchange
money market notes
municipal notes
cash management bill
mercantile paper

expenses, expenditure

operational expenditure
capital expenditure
financing expense
non-cash expense
expenditure forecast
expenditure authority code
direct expenses
object of expenses
at the expense of
personal expenditure
moving expense
ordinary and necessary
expense
to charge with expenses
to write off as an expense
induced cost
domestic expenditure
current expenditure
consumption expenditure
government expenditure
local expenditures
mandatory expenditure
tax expenditures
brand advertising
expenditure

smoothly. Business letters ask for and give information, order goods and services, request appointments, make complaints, and deal with all routine matters. Although telephone calls have their place in the business world, letters have several important advantages.

1. Letters provide a permanent, written record.
2. Letters are like written promises and clearly indicate who is responsible.
3. Letters allow busy people to send and receive information when it is convenient for them.
4. Letters allow time to think about and research a topic or situation before writing or responding.
5. Letters allow the reader the chance to reread and review complicated material as often as necessary.

A business letter should be brief, concise, clear, courteous and tactful. To get the best letters possible, use the writing process. Start by focusing on your purpose for writing the letter and the results you want from it. Think about your reader's needs. Second, prepare an outline or plan. It doesn't have to be more than a few scribbles on a scrap of paper that list the points you want to be sure to include.

Third, write a rough draft of the letter and allow a "cooling off" period before you revise it. Business letters are not a place to vent your anger, but rather a way for you to present a reasoned and logical argument. Fourth, revise the letter by arranging them details effectively and reworking sentences and paragraphs until your message is as brief and clear as possible. Finally, check the mechanics of your writing and prepare the letter for mailing.

Knowing how to write a correct and effective business

letter is one of the best skills any employee can have, no matter what his/her work assignment is.

Letters like paragraphs have three main sections: the introduction, the body, and the conclusion.

The **introduction** consists of the **heading** (the sender's return address)

date (the month, day, year on which the letter was prepared)

inside address (the name and address of the receiver)

salutation (a greeting like *Dear Ms.*)

The **body** of the letter contains the message the writer needs to send.

The **conclusion** consists of a **complimentary closing** (like *Yours truly* or *Sincerely*)

signature (sender's name written in pen)

1. ESSENTIAL PARTS OF A BUSINESS LETTER

A business letter, unlike a friendly letter **must** have a **heading**. On the first line, write your apartment number, postal box, rural route number, and your street address 1 (whatever applies to your address). The second line gives your city, town, or village, and the province name, and postal code 2. On the third line, write the month, the day and the year you are writing the letter. **Never write your name as part of the heading of a letter.**

The **inside address** is placed at the left margin, two spaces below the heading and contains the receiver's full name, title, and address.

The **salutation** is placed two spaces below the inside address. If you don't know the person well, use his/her full name and title in the salutation. If you do know him/her well, you would use his/her full name and title

обмінний курс	exchange rate
валютний ризик	exchange rate risk
іноземна валюта	foreign exchange
розрахункова валюта	accounting currency
валютна торгівля	currency trading
знецінення валюти	currency depreciation
валютна операція	currency transaction
конвертована валюта	convertible currency
валютний символ	currency symbol
двовалютний	dual currency swap
альтернативна валюта	alternative currency
євровалюта	eurocurrency
високоприбуткова валюта	higher-yielding currency
валюта, на якій базується валютна обмовка	reference currency
зростання курсу національної валюти	currency appreciation
валютні обмеження	currency restrictions
<u>найменування валюти</u>	<u>denomination of currency</u>

вартість

балансова вартість	book value
справедлива вартість	fair value
ринкова вартість	market value
номінальна вартість	par value
співвідношення ціни і якості	value for money
оцінювач	valuer
грошова вартість	monetary value
ревальвувати, переоцінювати	revalue
вартісний, цінний	valuable
податок на додану вартість	value-added tax
калькуляція вартості	calculation of cost
<u>показник вартості</u>	<u>cost index</u>

cost, value

вексель

банківський вексель	bank bill
коносамент	bill of lading
комерційний вексель	commercial bill
торговий вексель	trade bill
казначейські зобов'язання	treasury bills

bill of exchange

банківський вексель	bank bill
коносамент	bill of lading
комерційний вексель	commercial bill
торговий вексель	trade bill
казначейські зобов'язання	treasury bills

марка відповідності	brand relevance
упізнаваність бреду	brand recognition
стійка прихильність марці	brand-loyalty
присвоєння товару марки	branding
індивідуальність бренду	brand personality
образ марки	brand image
прихильник марки (про покупця)	brand-loyal
фірмовий стиль	brand identity
поінформованість про торгову марку	brand awareness
брендові атрибути	brand attributes
марка фірми	corporate identity
творчий директор	creative director
ексклюзивність	exclusivity
випуск товару на ринок	launch

бюджет

бюджет накладних витрат	overhead budget
бюджет вільних оборотних коштів	cash budget
бюджетна допомога	budgetary aid
бюджетний надлишок	budgetary surplus
операційний бюджет	operating budget
основний бюджет	master budget
відхилення від бюджету	budget variance
відрахування в бюджет	assessments to budget
готівковий бюджет	cash budget
бухгалтер-контролер виконання кошторису	budget engineer
той, що прагне до економії	budget conscious

B**вакансія**

вакантна посада	vacancy rate
вакантний	vacant
оголошення про вакансії	vacancy notifications

валюта

курс долара	dollar rate
-------------	-------------

in the inside address and his/her first name in the salutation. In situation where you don't know whether the reader is male or female, you may find something like *Dear Customer Service*

Representative or Attention: Billing Department suitable.

The **body** of the letter is, of course, what the letter is all about. It begins two spaces below the salutation. You should single space within paragraphs and double space between them. The body of many business letters contains three paragraphs (although they don't all have to have five sentences). The first paragraph should state the problem or situation clearly. The second paragraph should explain in specific detail the reason for writing. The third and final paragraph should make a specific request for action and close with courtesy.

The conclusion of all letters is a brief phrase showing respect called the **complimentary closing** which is placed two spaces below the body. Only the first word of this closing is capitalized. Four or five spaces below this, the writer's typed signature (and title, if appropriate) should appear. The sender of the letter should write his/her signature between the complimentary closing and the typed signature.

2. BUSINESS LETTER FORMATS

The **format** for a business letter also differs from that of a personal letter. You will learn **three** acceptable formats for business letters: **full block**, **block** and **modified block**.

a. FULL BLOCK FORMAT

Full block format is the most common format in use today, perhaps because it is the easiest to remember and

<p>it is well suited to the way a word processor works.</p> <p>Every line begins at the left margin, the return address, complimentary closing, signature, and even the first line of each paragraph. Paragraphs are separated by a double space.</p> <p>b. BLOCK FORMAT</p> <p>Block format is a style of organizing parts of a letter that is seen frequently in business correspondence today. It is similar to full block, except that the heading, complimentary closing, and signature are placed to the right of the centre line of the letter. The spacing between parts remains the same.</p> <p>c. MODIFIED BLOCK</p> <p>Modified block was very popular a few years ago, but it is not used too often today in the business. It is, however, a good format to use when you are writing a letter by hand. It is exactly the same as the block format except that the first line of each paragraph, like that of a friendly letter, is indented at least five spaces.</p>	
---	--

<p>I. Now read and discuss an example of a friendly letter written in casual language.</p>	
<p><i>TIJ 3X8</i></p> <p><i>Dear Jill,</i></p> <p><i>I was very happy to hear from you so soon. The pictures that you included from Florida made me jealous! Here, it has been like winter all the month of May. As you may have noticed from my address, I have big news for you! On May 28th, I joined the Welder's Union and within three days they assigned me to a project in Perth, Alberta. The address above</i></p>	<p><i>21 Price Street</i></p> <p><i>Perth, Alberta</i></p> <p><i>June 10, 20--</i></p>

<p>центральний банк</p> <p>кліринг банк</p> <p>банк розвитку суспільства</p> <p>комерційний банк</p> <p>інвестиційний банк</p> <p>відомчий банк</p> <p>депозитарний банк</p> <p>акціонерний банк</p> <p>банківські операції</p> <p>банкрутство банку</p> <p>офшорні банки</p> <p>банк другого рівня</p> <p>банк сільськогосподарського розвитку</p> <p>банківська розрохункова книжка</p> <p>банківські платежі</p> <p>банківський процент</p> <p><u>банківський службовець</u></p> <p>біржа</p> <p>біржовий маклер</p> <p>продавати на біржі</p> <p>товарна біржа</p> <p>фондова біржа</p> <p>біржа будівництва під замовлення</p> <p>валютна біржа</p> <p>біржа праці</p> <p>державна біржа</p> <p><u>приватна біржа</u></p> <p>бренд</p> <p>пропозиція вартості бренда</p> <p>марочний товар</p> <p>слоган бренда</p> <p>індивідуальність (лице) марки</p>	<p>central bank</p> <p>clearing bank</p> <p>community development bank</p> <p>merchant / commercial bank</p> <p>investment bank</p> <p>corporate bank</p> <p>custodian bank</p> <p>joint-stock bank</p> <p>banking transaction</p> <p>banking failure</p> <p>offshore banks</p> <p>second-tier bank</p> <p>rural development bank</p> <p>passbook</p> <p>bank charges / commissions</p> <p>bank interest</p> <p>teller</p> <p>exchange</p> <p>trader</p> <p>to trade</p> <p>commodity exchange</p> <p>stock exchange</p> <p>build to suit exchange</p> <p>currency exchange</p> <p>labour exchange</p> <p>public exchange</p> <p><u>private exchange</u></p> <p>brand</p> <p>brand value proposition</p> <p>brand product</p> <p>brand slogan/ brand tagline</p> <p>brand personality</p>
---	---

аудиторський ризик	audit risk
тест аудит	test audit
внутрішній аудит	internal audit
зовнішній аудит	external audit
приєднатися до податкової перевірки	join tax audit
аудит вартості	cost audit
вибір методів аудиту	audit selection techniques
аудит якості	quality audit
аудитор, ревізор	auditor
фінансовий аудит	financial audit
масштаб аудиту	scope of an audit
некваліфікований аудит	unqualified audit
<u>міжнародні стандарти аудиту</u>	<u>international standard on auditing</u>

аукціон

аукціонер	auctioneer
англійський аукціон (відкритий аукціон зростання ціни)	English auction (open ascending price auction)
аукціон ринку, який регулюється аукціонний ринок	auction-driven market auction market preferred stocks (AMPS)
привілейованих акцій	auction of securities
аукціон цінних паперів	auction rate note
визначений аукціонний курс	declining bids auction market
зниження ставки аукціонного ринку	foreign exchange auction
валютний аукціон	mock auction
фіктивний аукціон	reverse auction
зворотній аукціон	opening bid
відкриття торгів	minimum bid
мінімальна ставка	hammer price
<u>номінальна ціна</u>	

Б**банк**

ощадний банк

bank

savings bank

is where I now live. Things certainly change fast! So far, I like the job. I have heard rumours that we may be sent to the Yukon to work on contract. While I am not thrilled about the climate there, I would make much more money. The only other item of news lately is that my sister, Linda, is getting married this summer. You will be receiving a wedding invitation. She hasn't even made her mind up.

II. Please use unlined, white paper for this exercise. It may be helpful to place a lined sheet of paper beneath the unlined sheet, so that you can write straight lines.

If possible, these letters should be real letters sent to real people. Sending and receiving letters can be a great experience. Some friends have maintained a correspondence for twenty years and more without ever having seen the other person face to face in all that time. It is alright, however, to use your imagination for this letter. The information given does not have to be true, and the letter does not need to be sent to anyone.

1. Write a letter to a friend or relative in which you up-date him/her on the events in your life over the past three months. Be sure to follow the guidelines, format, and suggestions for writing friendly letters. Remember that all spelling, grammar, and all the other conventions of standard English usage apply, so always proofread your work.

2. Write a letter to a friend who has recently moved to another city. Again, be sure to follow the guidelines, format, and suggestions for writing friendly letters.

A letter of condolence follows:

RR 4, Site 23, Box 19

Chipman, NB E7N 3T6

July 25, 20--

Dear Jack,

I heard only yesterday about Patty's accident. I want to express my deep sympathy to you and your family on her death. There is no way that I can say in words how I feel, but I hope you know how shocked and sad I was

when I heard the news. Patty was a very good friend, and I will never forget her. She was a generous woman who was always there for me. I will miss her very much, as will all of us here who knew her.

*Sincerely,
Lucy*

A sample note to the teacher.

November 2, 2011

*Dear Mrs. Fairweather,
Jason was absent from school all last week, November 26 - 30 with a fever and a cough. He is feeling much better now so he is returning today at noon.*

Would you please be sure that he has all the homework he needs to catch up with the class before he leaves school today.

Thank you.

*Yours truly,
Angie Butterworth*

A sample of invitation letter

*25 Albion Road
Moncton, NB E2C 3Y9
April 26, 2003*

*Dear Anna and Frank,
Next month on May 26, Mom and Dad are celebrating their 50th wedding anniversary. We've planned a homecoming weekend and invited family and friends. We'd like you to be part of the celebration because we know how close you were to them during the time that you lived in Thamesville.*

Organized activities start with a supper and baseball game on Friday, May 26, at the church hall in Thamesville. On Saturday, we will hold an old fashioned picnic at Water Works Park, complete with games for both

торгівля акціями після офіційного закриття ринку
випущений акціонерний капітал
коефіцієнти частки звичайних акцій
конвертована привілейована акція, що підлягає обміну
конвертована привілейована акція
акція, незареєстрована на біржі
біржа цінних паперів

альянс

стратегічний альянс
глобальний стратегічний альянс
альянс мережа
торговий союз
транснаціональний
промисловий конгломерат
альянс операції
припинення, згортання альянсу

аналіз

глибокий аналіз
загальний аналіз
аналіз попиту
ретельний аналіз
юридичний аналіз
аналіз можливостей
аналіз прибутковості
аналіз факторів
аналіз «витрати-об'єм-прибуток»

аналіз грошових потоків
засоби проведення аналізу на фірмі

аудит

сертифікат про перевірку
ревізійна комісія

after-hours trading

issued share capital
common stock ratios
convertible exchangeable preferred stock
convertible preferred stock
letter stock
securities exchange commission

alliance

strategic alliance
global strategic alliance
alliance network
trade alliance
multinational
conglomerate
alliance cooperation
alliance termination

analysis

in-depth analysis
integrated analysis
demand analysis
thorough analysis
legal analysis
opportunity analysis
profitability analysis
factor analysis
cost-volume-profit analysis
cash flow analysis
in-house analysis facilities

audit

audit certificate
audit commission

BUSINESS GLOSSARY

A

актив	asset
норма роботи активів	asset activity ratio
рішення про розподіл активів	asset allocation decision
цінні папери, забезпечені активами	asset-backed security
фінансування на основі активів	asset-based financing
категорії активів	asset classes
тест покриття активів	asset coverage test
відношення активів до власного капіталу	asset / equity ratio
активи для свопу (обміну) активів	asset for asset swap
управління активами / пасивами	asset / liability management
модель визначення вартості активів	asset pricing model
вимоги до активів	assets requirements
заміна активів	asset substitution
проблема заміни активів	asset substitution problem
своп (обмін) активів	asset swap
оборот активів	asset turnover
акція	share / stock
акціонер	shareholder / stockholder
акціонерне товариство	joint stock company
акціонерний капітал	stock capital
акційний реєстр	share registry
володіння акціями	shareholding / stockholding
високоякісні акції	blue-chip shares / blue-chip stocks
акціонерна доля	equity shares
акціонерне фінансування	equity financing
первинне розміщення акцій	initial public offering (IPO)
випуск акцій	issue of shares
контрольний пакет акцій	majority share holding
викуп контрольного пакета акцій	management buy-out (MBO)

children and adults. The weekend will wrap up with a luncheon at the Dew Drop Inn at noon on Sunday. We are asking each family to contribute \$20.00 towards a donation that we will be making in Mom and Dad's name to the renovate the local museum.

Please call Mary Margaret to let us know whether you'll be coming and whether you will need accommodation. Her number is (506) 667-2111.

We're really hoping you can make it.

Affectionately,

III. Please use unlined, white paper for this exercise. All letters will be marked for spelling, punctuation, and grammar as well as format and content.

1. Write a letter of condolence to a friend whose father has recently passed away. Follow the format for a condolence letter given in this package.

Remember revise and proofread before you prepare the final copy.

2. Write a thank-you letter to a friend or relative, thanking him/her for a Christmas gift. Use your imagination to make it more interesting – perhaps you could describe your Christmas in the letter.

3. Write a letter to your daughter's teacher. You are concerned about her recent marks, and you would like to arrange a meeting to discuss what can be done to help her.

4. Write a letter to an old friend inviting him or her to attend a family reunion.

IV. Now you will see a layout for a business letter written using the full block format.

123 Centre Street
Yorkton, NS B4T 1Y9
February 21, 2005
John Clancy
Personnel Manager
Greenbay Publishers Inc.

99 Hollingshead Road
 Fredericton, NB
 E3B 2C3
 Dear Mr. Clancy
 We are pleased to _____

 _____ your account..
 In addition, _____

 _____ the work.
 It would be our pleasure _____
 _____ contact us.
 Yours truly
 Shirley Paterson
 Shirley Paterson
 Director of Research

V. Please use unlined, white paper for this exercise. Because you are probably handwriting your letters, do not try to get them all on one page. Do not worry about creating a proper continuation or second page unless you are asked to do so.

1. Respond to each of the situations below. Write a letter to the company correctly using **full block format**. You may need to make up some of the details of your letters. Create a second or continuation page for one of these letters.

A. Write a letter of complaint to the Maritime Sports Equipment Company about an overcharge of \$22.10 on a bicycle you had ordered from them.

The original advertisement stated that the bicycle would cost \$185.00, plus \$25.00 handling charges. Use open punctuation.

From outside - then you can queue for a few minutes to go through Passport control which is before Customs.

В другому випадку, ви можете почекати кілька хвилин, щоб пройти паспортний контроль, який знаходиться перед митницею.

Two lines - one for EU and Swiss, the other for everyone else. The latter queue is where the waits can occur.

Дві лінії: одна – для пасажирів з ЄС та швейцарців, а інша – для решти. В останній черзі можна довго затриматись.

Carrier /Air-company/ Ship	перевізник, авіакомпанія, судно
Port of embarkation	порт, з якого прибули
Port of destination	порт призначення
Is it your first visit (Yes / No) (Y/N)?	Це ваш перший візит в країну (так / ні)?
Planned departure date	Запланована дата від'їзду
Date of arrival	Дата прибуття

Dialogue in the Internet / Діалог в Інтернеті

K: Usually how busy is Geneva airport?

K: Зазвичай, наскільки зайнятий аеропорт Женеви?
Чи може хто-небудь сказати про приблизний час, необхідний для паспортного контролю?

Admin: It very much depends on whether you are coming from a place that is in Schengen or outside Schengen.

Адмін: У великій ступені це залежить від того, чи ви їдете з країн, що знаходяться в Шенгенській зоні чи поза нею.
В першому варіанті не потрібно проходити паспортного контролю і ви очікуєте свій багаж, берете його та проходите через митний контроль.

If you choose the Green channel usually it is just a matter of walking through.

Якщо ви вибираєте зелений канал, зазвичай, вам потрібно лише пройти далі.
Можуть бути вибіркові перевірки. Як правило, ви повинні пройти до червоного каналу, коли вам потрібно щось задекларувати.

B. Write a letter to Protectall Insurance Company reporting an accident in which you were involved. Make sure that you include precise details of the accident and all the information necessary in making a claim. Use mixed punctuation.

C. Write a letter of application to the Burnwell Candy and Novelty Company Limited, who want to hire someone to open up a new territory for their products in northern New Brunswick, particularly at all the little convenience stores in the country side. You heard about this job from Jack McNab, the company's leading salesman and your best friend. Use closed punctuation.

2. Write the following letters. Use **block format**.

A. Write a letter to Zap Electric Company explaining that you are returning a recently purchased toaster because it is not working properly. Explain what the problem is and whether you expect it to be repaired or replaced. Use closed punctuation.

B. Write a letter to CKLB radio station, applying for a job in the advertising department. List your qualifications for the job in the letter. Use your imagination for this letter. You may sign the letter with your name, or make up a fictitious name. Use open punctuation.

3. Write the following letters. Use a different format and punctuation style for each. At the top of each page, indicate the format and punctuation style you have used.

A. Write an inquiry letter to your local solid waste committee asking for information about how to deal with several different disposal problems, like paint cans, batteries, etc. Also ask about the availability of recycling in your area.

B. Write an order letter to Altamira Auto Parts. Order three items from one catalogue and two from another. Include information about payment and ask that the items be sent to an address other than the one listed in the heading.

TEST#1

1. Name these parts of a friendly letter.

- A. Dear Sue
- B. Your friend
- C. John Jones
- D. Thank you for your letter and the pictures.

2. Write any three of the following friendly letters.

- A. An invitation to a charity dance
- B. A letter of condolence to a friend whose brother died suddenly
- C. A thank-you note for a housewarming gift
- D. A letter saying you will be unable to attend a friend's graduation
- E. A letter to your mother who lives in another city

TEST#2

1. This letter of application should have been written in **full block format**.

However, this writer has made some errors in the format, as well as style, and language. Correct the letter.

55 Crawley

Drive

Fredericton, NB
E3B 2G5

October 17, 1993.

Thomas McIntyre,
Simon and Gould Processing
12 Brenan Rd.,
Fredericton, NB
E2A 1A0

Hi Mr. McIntyre,

How are you? I am fine. I would like to apply for a job with your company. You would like me. I work hard, I am fun to be around, and I know how a photo finishing business works. I worked last year for Green's Discount

Father's fist name (Patronymic)	по батькові (ім'я батька)
Nationality	громадянство, підданство
Country and place of birth	країна і місце народження
Passport number	номер паспорта
Sex (male / female) (M / F)	стать (чоловіча / жіноча)
Date of birth (year of birth)	дата народження (рік народження)
Home address: N%, street Zip code	домашня адреса: № будинку, квартири, вулиця поштовий
Country Telephone number	індекс країна, номер телефону
Cellular (mobile) phone number	номер мобільного телефону
E-mail (address)	електронна адреса
Job (occupation)	відомості про роботу (професія, посада, місце роботи)
Number of additional passport	номер додаткового паспорта
Additional nationality (citizenship)	додаткове громадянство
Previous nationality	попереднє громадянство
Country of permanent residence	країна постійного проживання
Address and telephone in host country	адреса і телефон країни, що відвідується
Name of host	ім'я приймаючого
Purpose of visit(trip)	мета візиту
Tourism	туризм
Business	ділова
Medical treatment	лікування
Leisure	відпочинок
Official	офіційний візит
Other	інші
Flight number	номер рейсу

Permission to reside	дозвіл на проживання
Permission to stay	дозвіл на перебування в країні
Permit	пропуск, дозвіл; дозволяти
Show me your work permit.	Покажіть мені Ваш дозвіл на роботу.
purpose	мета, намір
refuge	притулок, пристанище
refugee	біженець, емігрант
registration fee	реєстраційний збір
Regulations	правила
Regulations for entry	правила в'їзду (в країну)
Solicitor	соліситор, адвокат юрискон-сульт
Vacation	канікули (голений.), відпустка (амер.)
To be on vacation	бути (перебувати) у відпустці
Visa	віза
Student visa	студентська віза
Tourist visa	туристична віза
To apply for a visa	звертатися за візою
To cancel a visa	анулювати візу
To deny smb. a visa	відмовити у візі
To extend / renew a visa	продовжувати візу
To get / receive a visa	отримувати візу
To grant / issue a visa	видати візу
Exit visa	виїзна віза

Filling in the Entry Form and Customs Declaration /

Заповнюємо міграційну карту та митну декларацію

First name (Given name(s))	ім'я
Family name (Surname)	прізвище

Processing in Bathurst for a while, probably about two months, so I know just about all there is to know.

Before I worked at Green's, I worked for five years at Fredericton Graphics. I operated the developing machine, sort of like the one I worked on at Green's, and probably a lot like the machines you have.

I have worked a lot of other places, too. I have them all written up in a résumé, and if you want, I can mail it to you. I do not have a car, so it would be inconvenient for me to come for an interview on Mondays and Fridays. My friend Bill works out there, but he doesn't work on Mondays and Fridays. You can telephone me if you want to.

See you,

Doug Stratford

TEST#3

2. Indicate the **style** of letter required for each of the following situations. Also indicate the **type** of letter which should be written. For example: *My great aunt sent me a wedding gift. The gift she chose shows she went out of her way to find a gift we would love. Rather than simply sending a card, I wrote a letter.*

Answer: STYLE: Personal or friendly letter

TYPE: Thank-you letter

A. Mrs. Clowater is sending a letter to her son's teacher explaining why he was absent from school two days.

B. Brian is writing to the Ottawa School of Computer Technicians to ask for a course calendar.

C. Mr. Hicks is writing to his business associates to invite them to the grand opening of his new business.

D. Barb cannot attend a good friend's wedding. She includes a letter with the reply card, sending her regrets.

E. I read in the paper today that Cheryl's mother died this week. I wrote a letter to Cheryl to tell her how sorry I am.

F. Shirley wrote to Playkind Co. to complain about the toy she gave her

daughter on her birthday. The toy lasted two days and then stopped working.

G. George is sending a letter to the Moncton Herald to complain about dogs in his neighbourhood running loose.

H. Pat saw an employment notice in the newspaper yesterday. She is writing to the company about the job.

3. What are the three main **letter formats**? Make a diagram to illustrate your answers.

4. Imagine you have just moved into an apartment. In your new apartment, there are several repairs you wish to have done. The superintendent promised these same repairs would be done before you moved in. Write a business letter in to the superintendent, telling him or her what needs to be done.

5. Name the letter format.

6. A. What are the main parts of a business letter?

B. What are the main differences between business letters and the other style of letter?

7. Write a business letter of any type. Use at least four of the **optional** parts of a letter in it.

Job interview

<p>As we all know, no one can get a job without crossing the most important hurdle – the job interview. The job interview is actually a dialogue carried out between the interviewer and the interviewee wherein the interviewer is the leader of the conversation. The interviewer usually sees the resume before he sees the applicant. The resume gives the first impression of the applicant to the employer. It should be neat and well organized.</p> <p>Job interviews have always been the most widely accepted method for selecting candidate for a specific job role. It does not last for</p>	<p>interview [ˈɪntəvju:] – співбесіда interviewer [ˈɪntəvju:ə] – інтерв'юер interviewee [ˈɪntəvju:'i:] – інтерв'юйований conversation [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] – бесіда, розмова resume [ˈrezju(:)meɪ] – резюме, анкета applicant [ˈæplɪkənt] –</p>
--	---

Border	кордон, межа
Citizen	громадянин
Citizenship	громадянство
Consulate	консульство; консульське звання
Customs = custom(s) house	митниця, митне управління
Customs duties	митні збори
Dutiable	те, що підлягає обкладанню митом
Duty	1. – борг, обов'язок, службові обов'язки; 2. – чергування; 3. – мито, гербовий збір; повинність
Duty-free	що не підлягає обкладанню митом, безмитний
Duty-free shop	безмитний магазин
Embassy	посольство
Entry (= entrance)	вхід, в'їзд
Entry visa (= entrance visa)	в'їзна віза
Fee	плата, збір; гонорар
Gift	подарунок, дар
Grant	1. – дар, субсидія; 2. – дарувати
To grant permission to entry	дати дозвіл на в'їзд
To grant permission to stay	дати дозвіл на перебування в країні
In the presence of lawyer	в присутності юриста, адвоката
Misunderstanding	непорозуміння, неправильне розуміння
Permission	дозвіл

Commodities / Товари

I am (we are) bringing into customs territory (...)	Я (ми) ввожу (ввозимо) на митну територію
Commodities to a total value of not more than ...	Товари, загальною вартістю, яка не перевищує ...
Alcoholic Beverages	Алкогільні напої
Tobacco Products	Тютюнові продукти
Personal Effects	Особисті речі, майно
Biological Materials	Біологічні матеріали
Books, Video Tapes, Computer Programs & Cassettes	Книги, відеозаписи, комп'ютер Програми та касети
Artifacts / Cultural Property	Артефакти і предмети, що представляють культурну цінність
Firearms & Ammunition	Вибухові речовини та амуніція
Food Products	Харчові продукти
Fruits, Vegetables, Plants	Фрукти, овочі, рослини
Meats, Livestock, Poultry	М'ясо, тварини, птиця
Medicine / Narcotics	Медичні препарати, наркотики
Money	Гроші
Signature	Підпис

Customs. Useful Words and Phrases /

Митниця. Корисні слова та фрази

Alien	чужий, чужорідний; іноземець (= foreigner); чужинець, що проживає в даній країні; підданий чужої держави
Asylum	притулок (а також: притулок, психіатрична лікарня)

more than an hour or so, wherein the interviewer asks the questions to get a better understanding of the interviewee. Be it through pre-screening phone interview , regular phone interview, one-on-one, face to face interview , or a panel interview . The employer interact with the prospective employee in order to learn/observe his/her qualities. Needless to say, it is arguably one way that enables an employer to dig deep into an applicant's psyche, match his observations with the job requirement and compare it with the pre-employment screening tests observations to finally make a sound decision. Most of the times, the first round is a screening process . Employers conduct screening interviews to filter out the unwanted or ineligible candidates. Screening interviews are conducted over the phone, so it is very important to make a good impression in order to be selected for the next step: the in-person interview . In addition, if you are applying for administrative jobs, sales jobs, or customer service jobs, this is an excellent way for an employer to determine the level of your telephone effectiveness. The third step is one-on-one, face to face interview. A face to face interview is a dialogue: do not let the conversation shape into a one way street talk . During the interview look directly at the interviewer and answer all of her questions as specifically as you can. Ask any questions	заявник, кандидат pre-screening phone interview – телефонне інтерв'ю попереднього відбору face to face interview – співбесіда віч-на-віч panel interview [ˈpænlɪntəvju:] – групове інтерв'ю employer [ɪmˈplɔɪə] – роботодавець to interact [ˌɪntəˈrækt] – взаємодіяти employee [ˌemplɔɪˈi:] – співробітник observation [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] – спостереження job requirement [ɪˈkwaɪəmənt] – вимоги, що пред'являються до робочого місця screening process [ˈskriːnɪŋ ˈprəʊses] – процес відбору to filter out – проводити вибірку, відсіювати ineligible [ɪnˈelɪdʒəb(ə)l] –
--	--

<p>that you have about the job, such as hours, salary, or job benefits. Before you leave, there should be a clear understanding about all aspects of the job. At the close of the interview, express your thanks and be sure that the interviewer knows how to contact you if she wants to hire you.</p> <p>In the panel interview (also called a group interview, the candidate generally meets with an interviewing panel – the supervisors and some other team members. In most cases a group of candidates are interviewed together by the panel. The panel interview is a discussion about a situation, the most often a dilemma, which is presented to a team of candidates. The team is required to solve this situation. In an interview in which a single candidate is interviewed in front of a panel, the questions asked may be very similar to those in a one-on-one interview. The questions are selected to check the candidate's performance in front of people. The job interview is a turning point in our life and it always plays a key factor in the hiring process. The job interview is quite an important part of a person's professional as well as personal life.</p>	<p>що не може бути обраним (на посаду)</p> <p>in-person interview – очна співбесіда</p> <p>salary [ˈsæləri] – заробітна плата</p> <p>benefit [ˈbenɪfɪt] – допомога, грошова виплата</p> <p>supervisor [ˈs(j)u:pəvaɪzə] – керуючий (відділом)</p> <p>to solve [sɒlv] – вирішувати</p> <p>turning point [ˈtɜːnɪŋpɔɪnt] – вирішальний момент</p> <p>hiring process – процес прийому на роботу</p>
---	---

1. Match the sentences in column A with their equivalents in column B.

A	B
1. Ніхто не може влаштуватися на роботу, уникнувши найважливішої перешкоди – співбесіди.	A. The job interview is a turning point in our life and it always plays a key factor in the hiring

Customs and Security / Митниця та служба безпеки

Where is the Customs?	Де митниця?
I'm a citizen of Ukraine.	Я громадянин України.
Show me your passport, please.	Покажіть, будь ласка, ваш паспорт.
Open your case for examination, please.	Будь ласка, відкрийте свою валізу для огляду.
You'll have to pay duty on this.	За це ви повинні заплатити мито.
I must confiscate these goods.	Я змушений конфіскувати ці речі.
I'd like to phone to the embassy.	Я хотів би подзвонити в посольство.
May I go?	Я можу іти?
That's all right! You may pass on.	Все в порядку. Ви можете проходити.
What is the purpose of your visit?	Яка мета вашого приїзду?
How long do you intend to stay?	Як довго ви маєте намір перебувати?
How many dollars have you (got) gotten?	Скільки доларів ви маєте при собі?
Any foreign money?	Чи є у вас іноземна валюта?
Have you anything to declare?	У вас є що-небудь, що підлягає декларуванню?
Have you any dutiable goods?	У вас є речі, що підлягають обкладанню митом?
This is my luggage.	Це мій багаж.
This is my hand luggage.	Це моя ручна поклажа.
I have only personal belongings.	У мене є тільки власні речі.
I have only (got) gotten some presents.	Я захопив із собою всього лише кілька подарунків.

Citizenship	громадянство
Nothing to declare	нічого декларувати
To fill in a declaration	заповнити декларацію
To declare	заявити про наявність речей, що підлягають обкладенню митом
To be liable to duty	що обкладається митом
A custom-inspector	Митник
Where is the passport control?	Де паспортний контроль?
I am a Russian citizen	Я громадянин Росії.
Which is the way to the customs?	Як пройти на митницю?
Where is the luggage checking?	Де перевірка багажу?
I need a customs declaration form.	Мені потрібен бланк митної декларації.
I have nothing to declare.	Мені нічого не потрібно декларувати
Here is my luggage.	Ось мій багаж.
I have only my personal effects.	У мене тільки речі особистого користування.
What duty must I pay?	Яке мито я повинен заплатити?
I am carrying two block cigarettes, two bottles of vodka.	Я везу 2 блоки цигарок, дві бутылки горілки.
Was your luggage with you all the time?	Чи був ваш багаж весь час при вас?
Yes.	Так.
Do you have someone's letters or parcels in your luggage?	У вас є будь-чий листи або посылки в багажі?
No, only my personal belongings.	Ні, тільки мої особисті речі.
How much currency are you bringing into the country?	Скільки валюти ви ввозите в країну?
You may proceed to passport control.	Ви можете пройти на паспортний контроль.

<p>2. Співбесіда є вирішальним моментом в нашому житті і вона завжди відіграє ключову роль у процесі прийому на роботу.</p> <p>3. Співбесіда триває не більше години, або близько того, в якій інтерв'юер ставить запитання, щоб краще зрозуміти співрозмовника.</p> <p>4. Скринінг інтерв'ю проводяться по телефону, тому дуже важливо справити хороше враження, щоб бути обраним для наступного кроку особистої співбесіди.</p> <p>5. Співбесіда насправді, є діалогом, що здійснюється між інтерв'юером і співрозмовником, в якому інтерв'юер є лідером розмови.</p> <p>6. Роботодавці проводять скринінг інтерв'ю, щоб відсіяти небажаних кандидатів.</p>	<p>process.</p> <p>B. The job interview is actually a dialogue carried out between the interviewer and the interviewee wherein the interviewer is the leader of the conversation.</p> <p>C. Employers conduct screening interviews to filter out the unwanted or ineligible candidates.</p> <p>D. No one can get a job having avoided the most important hurdle – the job interview.</p> <p>E. Screening interviews are conducted over the phone, so it is very important to make a good impression in order to be selected for the next step, the in-person interview.</p> <p>F. The job interview does not last for more than an hour or so, wherein the interviewer asks the questions to get a better understanding of the interviewee.</p>
--	--

2. Translate the following words and word combinations into Ukrainian.

applying for a job; job application; complete an application form; to apply for; job-hunting; job interview; job fair; to offer somebody a job with; part-time job; to fire; screening interview; case interview; reference; experimental period; subordinate; job offer (offer of employment); job search agent; job-seeker; job skills; low-wage job; a position; vacancy; to be appointed to a position; previous job; probationary period; recruit employees; hire new

stuff; advertise a job; appointments section; recruitment agency; job openings; full-time employment; flexible work option;

3. Translate the following words and word combinations into English.

пошук роботи; вакансія; займана посада; тимчасове призначення; заповнити бланк заяви; набирати співробітників; кадрове агентство; попереднє місце роботи; вимоги; звільняти; супровідний лист; випробувальний термін; досвідчений; з широким кругозором; заповзятливий; винахідливий; стажування; роботодавець; працівник; підлеглий; зарплата; заробляти; співбесіда; професійні навички; рекомендації; резюме; заповнювати анкету.

4. Describe the pictures using the topical vocabulary.



5. What is the difference between these words?

job market / job club / job fair
 employer / employee / employment
 interview / interviewer / interviewee
 supervisor / superior / superintendent
 job-hunting / job searching / job-seeking
 salary / wage / earning

- | | |
|--|--|
| – Here you are. | Будь ласка. |
| – So, you fly to Washington? | Отже, ви летите у Вашингтон? |
| – Yes | Так. |
| – Your luggage, please? | Ваш багаж, будь ласка? |
| – Here is my suitcase. | Ось моя валіза. |
| – That's nice. Here is your baggage check. Do you prefer the seat near the window or near the aisle? | Чудово. Ось ваша багажна квитанція. Ви віддасте перевагу мати місце біля вікна, чи біля проходу? |
| – Near the window, of course. | Біля вікна, звичайно. |
| – So your seat is № 2A, business class. | Отже, ваше місце № 2А, в бізнес класі. |
| – What is the time of departure? | Коли вилітає літак? |
| – Your flight 312 BA departs at 8 p.m. sharp. Your gate is 2A | Ваш рейс 312 ВА відправляється ввечері о 8:00 рівно. Вихід 2А. |
| – Thank you. | Дякую. |

Passport Control. Customs. Useful Words and Phrases /

Паспортний контроль. Корисні слова та фрази

- | | |
|--------------------------|---|
| The green channel / Exit | Зелений канал / Вихід (для тих, кому немає про що заявляти на митниці владі, хоча і тут митник може зупинити вас для контролю). |
| Profiling | опитування пасажирів службою безпеки |
| Foreign passport | іноземний паспорт |
| Visa | віза |
| An entrance | вхід |
| An exit | вихід |
| A transit | проходження, проїзд |
| Customs declaration | митна декларація |

PASSPORT CONTROL AND CUSTOMS / ПАСПОРТНИЙ КОНТРОЛЬ ТА МИТНИЦЯ

Passport control / Паспортний контроль

Passport control. Could I see your passport, please?	Паспортний контроль. Я можу подивитися ваш паспорт, будь ласка?
Where have you travelled from?	Звідки ви приїхали?
What's the purpose of your visit?	Яка мета вашого приїзду?
I'm on holiday.	Я у відпустці.
I'm on business.	Я по справах.
I'm visiting my relatives.	Я маю відвідати родичів.
How long will you be staying?	Як довго ви тут залишитесь?
Where will you be staying?	Де ви зупинитеся?
You have to fill in this ... <i>landing card</i>	Ви маєте заповнити цю ... <i>імміграційну форму</i>
<i>immigration form</i>	<i>імміграційну форму</i>
Enjoy your stay!	Приємного перебування!

Things you might see / Написи, що можна побачити

EU citizens	Громадяни ЄС
All passports	Всі паспорти
Wait behind the yellow line.	Чекайте поза жовтою лінією.
Please have your passport ready!	Будь ласка, приготуйте свій паспорт!
Nothing to declare.	Немає об'єктів для декларування.
Goods to declare.	Об'єкти для декларування.

Dialogue: Check-in / Проходження реєстрації, здавання багажу

– Good morning! Your ticket and passport, please.

Доброго ранку. Ваш квиток і паспорт, будь ласка.

6. Complete the sentences using the words in the box.

experience	long-term goals	promotion prospects
qualifications	references	strengths weaknesses

1. Make a list of your _____ – it's important to talk about what you are good at.
2. Make a list of your _____ interviewers sometimes ask what you are not good at.
3. Prepare to talk about your past _____ – you can talk about things you have done which relate to this job.
4. Make sure you know what relevant _____ you have – certificates, diplomas and degrees are important.
5. Think of two past employers to write you good _____ – the interviewers will need to know about what past employers thought of your work.
6. Show that you are interested in _____ – it's impressive to show interest in getting better jobs in the company in the future.
7. Be clear about your _____ – interviewers sometimes ask what your five-year plan is.

7. Read the dialogue and act it out.

Mr. Kristand has an interview for a job.

Mr. Lorenz has put out an advertisement to recruit salesmen and saleswomen. He received 500 applications. Mr. Kristand is one of the applicants who have been called for interview for job of salesman. Mr. Lorenz and Mr. Kiko are interviewing the candidates for the job.

Mr. Kristand: Good morning. Mr. Lorenz. I am Frank Kristand.

Mr. Lorenz: How do you do Mr. Kristand? This is my colleague Mr. Kiko.

Mr. Kristand: Good morning, Sir.

Mr. Lorenz: Mr. Kristand, we have here your application for a salesman jobs. Can you tell us something about yourself?

Mr. Kristand: I am a graduate. I am twenty-one years old. In my B.A., I had commerce as subject.

Mr. Kiko: Do you have any previous experience in sales?

Mr. Kristand: This is my first regular job Sir. I was a student before this. But I do have a little experience in sales.

Mr. Lorenz: If it was your first job would you get the experience in sales?

Mr. Kristand: During my summer vacation, I used to work as a part time door-to-door salesman for a lady who embroidered table linen at home. I went from door to door selling her handiwork. I earned a small commission on the goods that I sold.

Mr. Kiko: That was enterprising of you Mr. Kristand. How did that door to door selling interfere with your studies?

Mr. Kristand: Not really Sir. I did this work during my holidays when I had little else to do.

Mr. Lorenz: Why did you decide to take a job as a salesman?

Mr. Kristand: I think that a salesman's job is an exciting and interesting one. It is a challenge and one would feel a great satisfaction in achieving the targets set.

Mr. Kiko: What made you apply to our company for a job? What do you know about our company?

Mr. Kristand: I know that your company was established in 1930 and is well known as a marketing organization for various electrical products like lighting systems, refrigerators, coolers air – conditioners and electric motors.

Mr. Lorenz: What do you know about lighting systems Mr. Kristand?

Mr. Kristand: I know that there are three main brands of lighting systems in the market already and that you have introduced a new brand. I am not a science graduate, but I am willing to learn whatever is necessary to sell your products.

Mr. Lorenz: Well, it was nice meeting you Mr. Kristand. We'll be writing to you shortly to let you know result of the interview for job. Thank you for coming, good bye.

– We charge commission fee for money transfers. It will be 10 pounds.

– O.K. Here you are.

– Thank you.

Ми стягуємо комісійний збір за переказ грошей. Він складе 10 фунтів.

Ось, візьміть.

Дякую.

Dialogue 5: Receiving Money / Отримуємо гроші

– Good afternoon. Can I help you?

– Yes. I'd like to receive money that my friend has sent me.

– O.K. What's your full name?

– John Smith.

– John Smith... Let's see. O.K.. There are 500 pounds for you.

– That's nice. Can I get the sum in euro?

– Yes. Of course. Let's see the exchange rate. O.K. We buy pounds for 1.2 euros today.

You'll get 600 euros. Have you got your ID with you?

– Yes. Here it is.

– Nice. You have to fill in this form.

Write your name and surname, the sum you get in figures and in words and sign.

– Here you are. Do you charge fees?

– No. Here are your 600 euros.

– Thank you.

Добрий день. Чи можу я вам допомогти?

Так. Я б хотів отримати гроші, який переслав мені мій друг.

Добре. Ваше повне ім'я?

Джон Сміт.

Джон Сміт. Давайте подивимося. Так. Для вас є 500 фунтів.

Чудово. Я можу отримати суму в євро?

Так, звичайно. Давайте поглянемо на курс обміну. Ми купуємо фунти по 1,2 євро сьогодні.

Ви отримаєте 600 євро. У вас є з собою посвідчення особи?

Так. Ось, будь ласка.

Чудово. Ви повинні заповнити цей бланк.

Запишіть ваше ім'я та прізвище, суму, яку ви отримуєте цифрами і словами та розпишіться.

Ось, будь ласка. Ви берете комісію?

Ні. Ось ваші 600 євро.

Дякую.

- The money will be transferred in 3 days' term. Гроші будуть переведені у 3-денний термін.
- Thank you. Дякую.
- O.K. Good bye. До побачення.

Dialogue 4: Money Transfer / Переказ грошей

- Good morning. Can I help you? Доброго ранку. Чим можу вам допомогти?
- Yes. I'd like to transfer money to my friend in Berlin. Так. Я хотів би перерахувати гроші моєму другу в Берлін.
- O.K. We have Western Union desk here. How much would you like to send? У нас є «вікно» Вестерн Юніон. Скільки ви хочете перерахувати?
- 500 pounds. But he'd like to receive this sum in euros. 500 фунтів. Він хотів би отримати цю суму в євро.
- It's O.K. He can receive the sum in the currency he wants. Немає проблем. Він може отримати цю суму в тій валюті, в якій захоче.
- Well ... and, when will he be able to get this money? Добре, а коли він зможе отримати ці гроші?
- In 20 minutes, I believe. Через 20 хвилин.
- Nice. Чудово.
- Here is the form you should fill in. Ось бланк, який ви повинні заповнити.
- You should write your name and surname, the number of your ID or passport, your address, the sum you are sending and the name of the recipient, his or her address, the sum you would like to send and sign. Вам потрібно написати ваші ім'я та прізвище, номер вашого посвідчення особи або паспорта, вашу адресу, прізвище одержувача, його або її адресу, суму, яку ви переводите, і підписатися.
- O.K. Here you are. Так. Ось, будь-ласка

8. Decide whether the sentences are true or false according to the dialogue.

- | | T | F |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Mr. Lorenz has put out an advertisement to recruit waiter and waitress. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Mr. Kristand is applying for a job as a salesman. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Frank is a graduate and he is M.A. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Mr. Kristand hasn't any previous experience in sales. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Frank was selling the table linen during his summer vocation. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Mr. Kristand wanted to work for this company because he felt a great satisfaction in achieving the targets set. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7. Frank's previous job was well-paid. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8. Mr. Kristand couldn't explain what this company makes. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 9. Mr. Kiko asked about Frank's strengths and weakness. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

9. You are applying for a job as a waiter at a nice restaurant. You have a list of questions for a job interview. Discuss your answers with your classmates and write them down.

Interview Questions

1. What are your skills?
I know how to _____.
(verb/base form)
- I can _____.
(verb/base form)
2. What was your last job?
I _____ a _____.
(be/simple past) (job title)
3. Are you working now?
I _____
(tell where you work and what you do)
4. What are your duties?
I _____
(verbs/present tense)

5. Do you want to work full-time or part-time?

I want to work _____.

6. Tell me about your experience.

I have been a _____ for _____ years.

I _____ a _____ for _____ years.
(be/simple past) (job title)

Also, I _____ a _____ for _____ years.

7. Tell me about your education

In my country, I studied _____.

Now, I study English at City College of San Francisco.

I got a certificate in _____ from _____
(area/subject studied) (school)

I got a AA/BA/MA degree in _____ from _____
(area/subject studied) (school)

8. What are your strengths?

I'm _____
(adjectives to describe your personal qualities)

9. What are your weaknesses?

English is my second language, but I study every day to improve it.

10. Role-play the following situations:

1. You found a job that matches exactly with your skills but you have absolutely no experience. How can you draw the attention of the employee towards your suitability?

2. You are a fresh graduate. You want to search a suitable job for yourself. What is the best way to do it?

3. You have more than 10-15 years experience in your field, but when you apply for a job, the younger lot gets the job. How can you compete in such a scenario?

11. Search your way to the first job.

That's exactly we want. When can we get money?

– Wait, please. First we should draw up all the papers.

You should bring your declaration of income.

Your wages shouldn't be lower than 30000 euros per year.

– O.K. What is the interest rate?

– It's 5.5% a year.

– Do you charge commission?

– Yes, we do. It will be 150 euros a year.

– O.K. And what about the term?

– We give mortgages for 20 years' term

– That's nice. Can we return the mortgage before the end of the term without penalty charge?

– Yes, but you need 2 guarantors with the same income.

– O.K. Here are the papers.

– Nice. You have to fill in this form.

– Here you are.

– Sign here, please, Do you like money to be transferred to your account or to the account of the realtor directly?

– I think, the second variant will be the best.

Це те, що нам треба. Коли ми можемо отримати гроші?

Почекайте, будь-ласка. Спершу, ми повинні оформити документи.

Ви повинні принести свою декларацію про доходи.

Ваша зарплата не повинна бути – нижча за 30 000 євро в рік.

Так. А яка ставка по кредиту?

5,5% в рік.

Ви берете комісійні?

Так. Вони складуть 150 євро на рік.

Так. А який термін кредиту?

Ми даємо іпотечні кредити на 20 років.

Чудово. Ми можемо повернути кредит достроково без штрафних санкцій?

Так, але вам необхідно мати двох поручителів з таким самим доходом.

Добре. Ось документи.

Чудово. Ви повинні заповнити цей бланк.

Ось, будь ласка.

Підпишіть тут, будь-ласка. Ви б хотіли, щоб гроші перевели на ваш рахунок або одразу на рахунок ріелтора?

Я думаю, другий варіант буде найкращим.

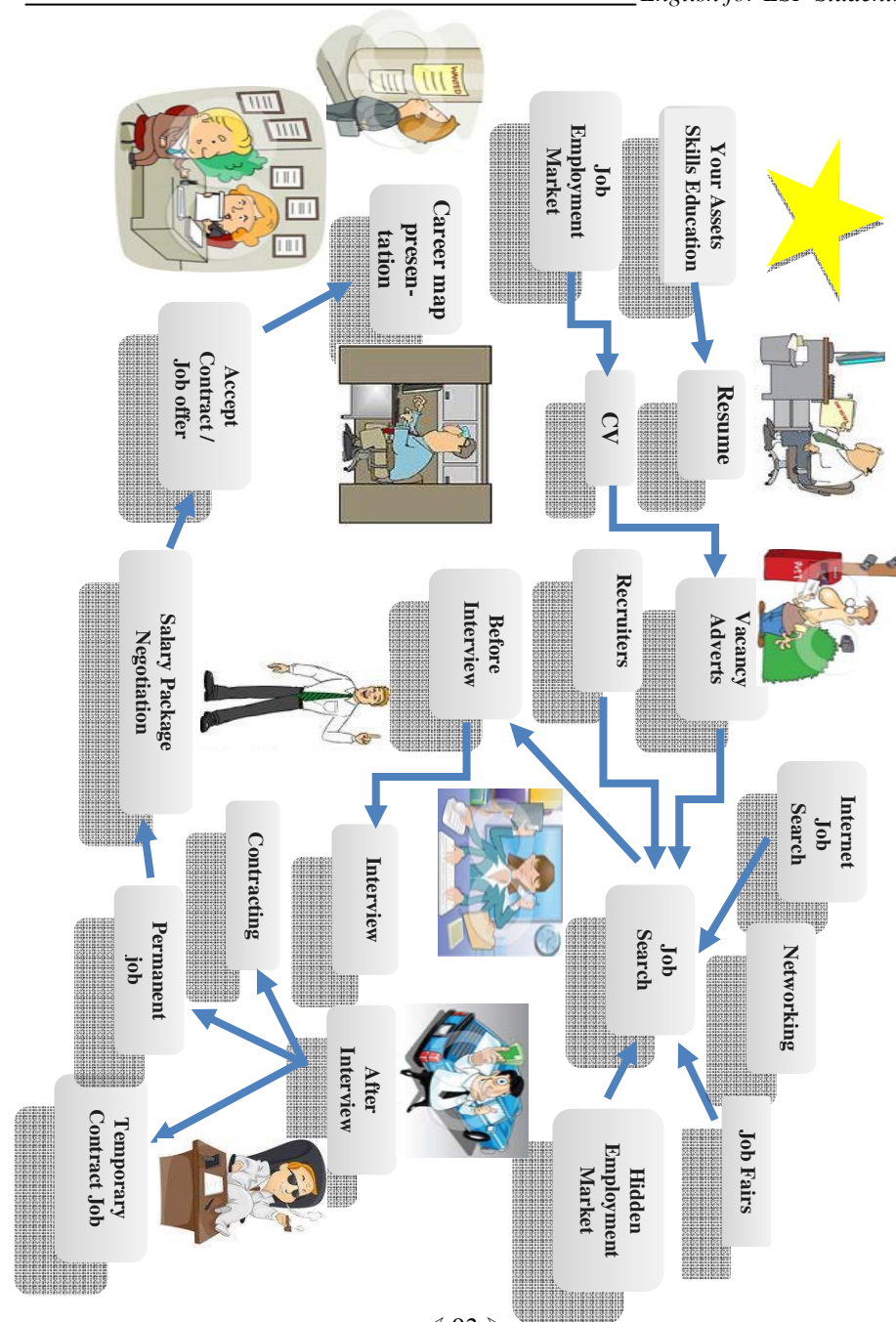
- What sum would you like to deposit?
- It will be 50 000 dollars.
- That's nice. Your interest will be 8%.
- That means you'll get 13500 dollars in 3 years if you do not withdraw money, because your money will be capitalized every month.
- O.K. But if I need money in 2 years?
- You do not lose your interest if you withdraw your money after 3 months term.
- O.K. Let's sign contract.

- Яку суму ви б хотіли покласти на рахунок?
- 50000 доларів.
- Чудово. Відсоток за вашим вкладом становитиме 8% річних.
- Це означає, що ви отримаєте 13 500 доларів через 3 роки, якщо не будете знімати, оскільки вони щомісячно будуть капіталізуватися.
- Ну, а якщо мені знадобляться гроші через 2 роки?
- Ви не втрачаєте відсотки, якщо знімете гроші після 3 місяців.
- Добре, давайте підпишемо договір.

Dialogue 3: Getting Cash from ATM / Отримання кредиту

- Hi. Can I help you?
- Yes. My wife and I are going to buy a new house. But unfortunately we are short of money now. We'd like to borrow some money from your bank.
- O.K. You want a mortgage?
- Yes, we do.
- What is the total price of the house without taxes?
- 250 000 euros.
- Nice. The mortgage will be 70% of the total price. That will be 175 000 euros.

- Я можу вам допомогти?
- Так. Моя дружина і я збираємося купити новий будинок. Але, на жаль, у нас зараз не вистачає грошей. Ми б хотіли взяти кредит у вашому банку.
- Ви хочете іпотечний кредит?
- Так.
- Яка повна вартість будинку без податків?
- 250 000 євро.
- Чудово. Кредит буде становити 70% від повної суми або 175 000 євро.



12. Choose the best answer

1. *You have appeared a number of interviews and you find yourself in a position where you have two or more very good offers. How do you choose which one to accept?*

- a) you will choose the job that will give the most satisfaction.
- b) you will choose the job which offers the highest remuneration package.
- c) you will choose the job which provides you the best career and professional growth.

2. *An interviewer asked you about your strengths, but might also ask about your*

- a) challenges
- b) week
- c) weaknesses

3. *The best way to find leads for jobs is:*

- a) newspapers
- b) employment agencies
- c) internet

4. *What do you need to be successful in your job search quest?*

- a) work, work, work – nothing like hard work to achieve your goals in life.
- b) a lot of luck.
- c) the backing of an excellent employment agency/agent.

5. *How often you should change a job to be considered successful in your career?*

- a) once or twice in my life time.
- b) there are no fixed or pre-determined criteria here.
- c) never – you should join the job only after serious consideration of all factors and it should be for life.

6. *Job search skills are usually something you are born with. If you do not have it within you, then it is very difficult for you to land a job.*

- | | |
|--|--|
| – Yes, of course. How much dollars would you like to change? | Так, звичайно. Скільки доларів ви б хотіли поміняти? |
| – I think somewhere 200-300 dollars. And what's the exchange rate? | Думаю, близько 200-300 доларів. А який курс обміну? |
| – 1.4 dollars for 1 euro. | 1,4 долара за 1 євро. |
| – And how much do I get for 300 dollars? | А скільки євро я отримаю за 300 доларів? |
| – 214 euros. | 214 євро. |
| – O.K. Do you charge coin-mission? | Ви стягуєте комісію? |
| – Yes. It will be 4 euros. | Так. Вона становитиме 4 євро. |
| – Nice. Here are 300 dollars. | Чудово. Ось 300 доларів. |
| – Here are your 210 euros and the receipt. Thank you. | Ось ваші 210 євро та квитанція. Дякую. |
| – Thank you. Good bye. | Дякуємо. До побачення. |

Dialogue 2: Opening an Account / Відкриття рахунку

- | | |
|--|--|
| – Hello. I'd like to open an account in your bank. | Доброго дня. Я б хотів відкрити рахунок у вашому банку. |
| – O.K. We offer our clients a nice wide range of saving accounts, current accounts and long-time deposits. Account in what currency do you prefer? | Добре. Ми пропонуємо своїм клієнтам велике різноманіття ощадних, поточних рахунків і довгострокових депозитів. Рахунку в якій валюті ви віддаєте перевагу? |
| – In US dollars. | У доларах США. |
| – O.K. How long do you plan to keep your money on your account? | Як довго ви плануєте тримати гроші на рахунок? |
| – I think 2 or 3 years. | Думаю, 2-3 роки. |
| – Well, do you plan to withdraw your money during this term? | Ви плануєте знімати гроші упродовж цього періоду? |
| – No, I do not think so. | Ні, я не думаю. |

I'd like coins of all sizes, please. Мені потрібні різні монети.
 I'd like to order some foreign Я хотів би замовити іноземну
 currency. валюту.
 What is the exchange rate for Який обмінний курс євро?
 euros?

Using a Cash Machine (ATM) / Користування банкоматом

Insert your card	Вставте картку
Enter your PIN	Введіть пін-код
Incorrect PIN	Неправильний пін-код
Enter	Введення
Correct	Виправити
Cancel	Скасування
Withdraw cash	Зняти готівку
Other amount	Інша сума
Insufficient funds	Недостатньо грошей на рахунку
Balance	Залишок рахунку
On screen	На екрані
Printed	Роздруковано
Another service?	Інша послуга?
Would you like a receipt?	Бажаєте чек?
Yes	Так
No	Ні
Please take your card	Будь ласка, візьміть картку
Quit	Припинити

Dialogue 1: Currency Exchange / Обмін валюти

– Good morning. Доброго ранку.
 – Can I change dollars into euro? Чи можна поміняти долари на
 євро?

- a) true – you either have them or you do not – this is not something that anyone can teach you.
- b) false – job searching is a task, the skills for which can be developed with the help of various tools and mediums.
- c) there is no way you can learn how to search for a job – it has to be done instinctively. This is a talent you are born with.

7. Before sending the Letter of Acceptance you should make sure that you:

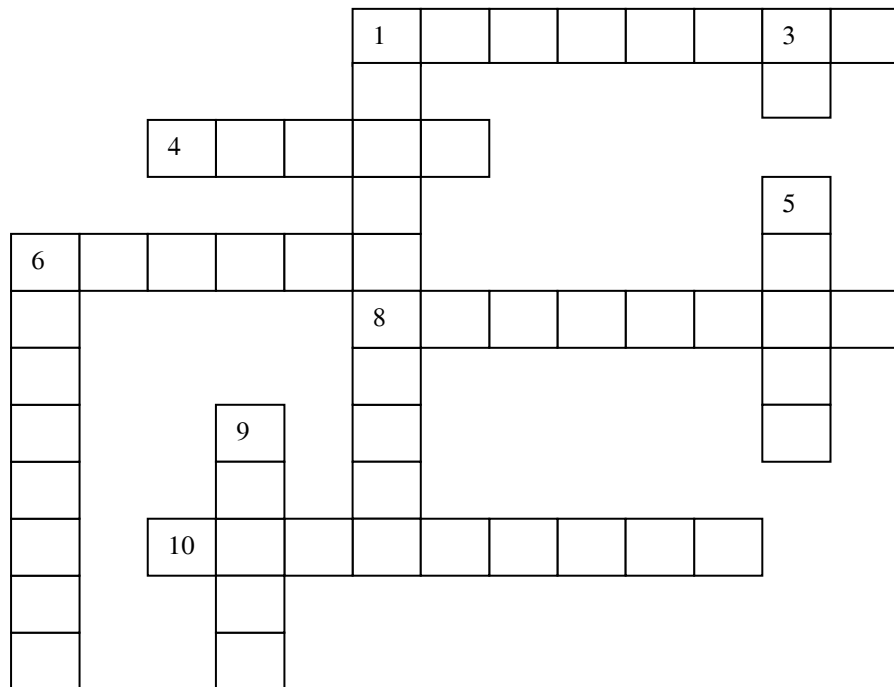
- a) acknowledge the job offer
- b) understand in which job category you will start
- c) express your appreciation

8. Your employment agency keeps offering/pushing you to take up jobs that are not exactly your cup of tea. Should you

- a) quit using the services of the employment agency
- b) give in the bullying and take up the recommended job to see how things work out
- c) stay choosy and advice your employment agency to notify you only when job of your interest is available
- d) threaten that you will complain to a consumer protection agency

13. Find the correct words and complete the crossword. Check the key after doing the task.

1. (Down) The people you work with; 1. (Across) A formal, legal agreement setting out what will be provided by both the employer and the employee;
 3. A Latin expression meaning “life story” (In American English it is called a resume); 4. To ask in a formal way to be considered for a job; 5. A list is a list containing the names of the most suitable people; 6. (Across) To stop working, usually because someone has reached a certain age; 6. (Down) Former bosses, teachers or other people who would be willing to confirm that you are a good candidate; 8. A strong wish to achieve your goals and be successful; 9. If you have a driving license, you have a driving license that doesn't contain any record of illegal driving; 10. The human resources manager is sometimes called the manager.



Answers: 1- colleagues; 2- contract; 3- cv; 4- apply; 5- short; 6- retire; 7- referees;
8- ambition; 9- clean; 10- personnel.

I have no change.	У мене немає дрібних грошей.
I have to borrow some money.	Мені доведеться позичити трішки грошей.
Can I pay in euros?	Я можу заплатити в євро?
I'll try to save up some money.	Я постараюсь заощадити трохи грошей.
I want to withdraw...	Я хочу зняти з рахунку...
I'd like to open a saving account, please.	Я хотів би відкрити власний рахунок.
I'd like to deposit some money.	Я хочу покласти на рахунок невелику суму грошей.
This is my identification (id – скороч.).	Ось моє посвідчення.
How quickly can this be done?	Як швидко це можна зробити?

Exchange Currency / Обмін валюти

Where can I change money?	Де я можу розмінити гроші?
What is the exchange rate for dollars?	Який обмінний курс долара?
Can you give me change for five pounds?	Розмінійте мені, будь ласка, 5 фунтів.
I would like to cash this traveller's check.	Я хотів би перевести в готівку цей дорожній чек.
Could you break this 100 (hundred) dollar bill?	Не могли б ви розмінити мені 100 доларову купюру?
Could you give me change for this bill?	Розмінійте, будь ласка, цю купюру.
Could you include some small change too?	Не могли б Ви дати частину дріб'язком?
I'd like some change.	Мені потрібен дріб'язок.

The price is higher than what I had in mind. Ціна більше за ту, на яку я розраховував.

Can you give me a better price? Можете запропонувати мені кращу ціну?

Can you give me a cash discount? Ви можете дати мені знижку за розрахунок готівкою?

Can I buy it on installment? Можна купити це на виплату?

Isn't there a mistake in the bill? Тут у рахунку немає помилки?

Will you check it again? Перевірте ще раз.

You gave me the wrong change. Ви неправильно дали мені здачу.

Can you give me a receipt, please? Дайте мені, будь ласка, чек.

I have already paid. Я вже заплатив.

Will you send it to this address? Можете відправити це за цією адресою?

I'd like to have it today. Я хотів би одержати це сьогодні.

I'd like to return this. Я хотів би це повернути.

Here's my receipt. Ось мій чек.

This is broken. Це зламано.

How much is the commission? Який розмір комісійних?

I'm in money difficulties. У мене труднощі з грошима.

I'm broke. Я на міліні/банкрот.

Door - money. Плата за вхід.

To open a letter of credit in a bank. Відкрити акредитив в банку

You owe me \$5. Ви винні мені 5 \$.

Take money out from cash machine. Отримати гроші з банкомату.

Pay in cash. Платити готівкою.

Pay by credit card. Платити кредитною карткою.

I have spent all my money. Я витратив усі свої гроші.

I have only 10 dollars. В мене із собою лише 10 доларів.

SOME GLIMPSES ON ENGLISH-SPEAKING COUNTRIES

A Country Across the Channel

- **Full name:** United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
- **Population:** 61.9 million (UN, 2010)
- **Capital:** London
- **Area:** 242,514 sq km (93,638 sq miles)
- **Major language:** English
- **Major religion:** Christianity
- **Life expectancy:** 78 years (men), 82 years (women) (UN)



- **Monetary unit:** 1 pound sterling = 100 pence
- **Main exports:** Manufactured goods, chemicals, foodstuffs

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland consists of England, Scotland, Wales and Northern Ireland. All these parts of the country are represented in Parliament in London. England is noted for its "high-tech" and car industries. Scotland is a land of mountains, lakes and romantic castles. Wales is famous for its high mountains and pretty valleys, factories and coal mines, music and myths. Northern Island, with farming land, is beautiful too.

The history of the UK dates back to the ancient times. From the sixth to the third centuries BC, the British Isles were invaded by Celtic tribes. They came from central Europe, and settled in southern England. The Celts were pagans. Their priests, known as Druids, had all education in their hands. They administered justice, and made a disobedient layman an outlaw.

In AD 43, the Romans invaded southern Britain. It became a Roman colony called Britannia. The Romans set up their capital in London and built such cities as Bath, Chester and York. The Roman invasion was not peaceful. In AD 60, the Iceni, a tribe led by Queen Boadicea, destroyed three cities, including London. In AD 122, Emperor Hadrian built a long wall to defend the border between England and Scotland. In the fourth century the Roman Empire was collapsing and the Roman legions left Britain.

About AD 790, the Vikings started to invade England. The north and east of England were settled by the Danes. The Vikings were excellent traders and navigators. They traded in silk and furs as far as Russia. In 1016, England became part of the Scandinavian empire under king Cnut. In 1066 England was conquered by the Normans. William Duke of Normandy, known as William the Conqueror, won the battle of Hastings and became King of England. William I established a strong, centralised country under military rule. The Normans built castles all over England to control England better. Norman power was absolute, and the language of the new rulers, Norman French, had a lasting effect on English. Since 1066, England has never been invaded.

Cheque	чек
Seller	продавець
Savings	заощадження
Rate	ставка
Interest on loan	відсоток по кредиту
Loan	позика (кредит)
Fee	комісійні, плата за послуги
Cashier	касир
Securities	цінні папери
Treasury bills	цінні папери казначейства
Lender	кредитор
Account	рахунок
Long-term deposit	довгостроковий депозит
Mortgage	довгостроковий іпотечний кредит
Penalty charge	штраф
Guarantor	поручитель

Bank Services / Банківські послуги

Where is the nearest bank?	Де знаходиться найближчий банк?
Where is the nearest exchange office?	Де знаходиться найближчий обмінний пункт?
How late is the bank open?	До котрої години відчинений банк?
Where do I pay?	Де я можу заплатити?
Do you accept credit cards?	Ви приймаєте кредитні картки?
Can I have a personal check?	Можна отримати персональний чек?
Do you accept foreign currency?	Ви приймаєте іноземну валюту?
This is more than I can pay.	Це більше, ніж я можу заплатити.
The price is not reasonable.	Ціна невиправдано велика.

Bank account	банківський рахунок
Current account	поточний рахунок
Joint account	загальний рахунок
Saving account	ощадний рахунок
Bank balance	залишок рахунку в банку
Bankbook	чекова книжка
Bank card	кредитна картка
Bank deposit	банківський вклад, депозит
Bank discount	банківська облікова ставка
Banker's bank	центральний банк
Withdraw money	зняти гроші
Withdrawal	зняття грошей з рахунку
Wallet (purse)	гаманець
Deposit	депозитний рахунок
Payment	платіж
Cash	готівка
To cash	перевести в готівку
Denomination	номінал купюри
Bearer	власник
Comission	комісія
Cashless	безготівковий
Provide	забезпечувати
Currency	валюта
Amount	розмір
Discount	знижка
ATM	банкомат
Free of charge	безкоштовно
Accept	приймати
Transfer (transmission)	переміщати (переказ)
Customer	клієнт

For many centuries this country was known simply as England. It had a strong army and navy. It waged numerous colonial wars.

Great Britain is a constitutional monarchy. The Queen is the head of State, but her power is limited by Parliament. The branches of government are: the **legislative**, the **executive** and the **judiciary**. The legislature is the supreme authority. It comprises two **chambers** – **the House of Lords** and **the House of Commons** - together with the Queen in her constitutional role. The executive consists of the central Government – that is the Prime Minister, Cabinet, and other ministers. The judiciary determines common law and interprets statutes and is independent of both the legislature and the executive.

The Government **derives** its **authority** from the elected House of Commons. The Government is formed by the political party in power. The second largest party becomes Her Majesty's Loyal Opposition with its own leader and 'Shadow Cabinet'. In Great Britain there is no written constitution, only customs, traditions and **precedents**.

Science and technology.

From the time of the Scientific Revolution, England and Scotland, and thereafter the United Kingdom, have been prominent in world scientific and technological development. The Royal Society serves as the national academy for sciences, with members drawn from many different institutions and disciplines. Formed in 1660, it is the oldest learned society still in existence.

Historically, many of the UK's greatest scientists have been based at either Oxford or Cambridge University, with laboratories such as the Cavendish Laboratory in Cambridge and the Clarendon Laboratory in Oxford becoming famous in their own right. In modern times, other institutions such as the Red Brick and New Universities are catching up with Oxbridge. For instance, Lancaster University has a global reputation for work in low temperature physics.

Since then, the United Kingdom has continued this tradition of technical creativity. Alan Turing (leading role in the creation of the modern computer), Scottish inventor Alexander Graham Bell (the first practical

telephone), John Logie Baird (world's first working television system, first electronic colour television), Frank Whittle (inventor of the jet engine), Charles Babbage (who devised the idea of the computer) and Alexander Fleming (discoverer of penicillin) were all British. The UK remains one of the leading providers of technological innovations today, providing inventions as **diverse** as the World Wide Web by Sir Tim Berners-Lee, and Viagra by British scientists at Pfizer's Sandwich, Kent. Sir Alec Jeffreys pioneered DNA fingerprinting. Pioneers of fertility treatment Patrick Steptoe and Robert Edwards, successfully achieved conception through IVF (world's first "test tube baby").

Culture

The UK has been at the **forefront** of youth culture since the **heyday** of the Beatles and Rolling Stones in the 1960s.

It has a rich literary heritage **encompassing** the works of English writers such as William Shakespeare and Charles Dickens, Scot Robert Burns, Welshman Dylan Thomas and Northern Irishman Seamus Heaney.

Traditional music has deep roots across the UK, which has also produced classical composers from Henry Purcell in the Baroque period to Benjamin Britten in the 20th century.

MEDIA

In a rapidly-changing digital world, British media providers are looking at new ways of reaching audiences via computers and personal multimedia devices.

The media are free and able to report on all aspects of British life. The variety of publications reflects the full **spectrum** of political opinion. In recent years, newspaper circulations have been **sliding** while online readership has surged.

The press

In Britain newspapers differ greatly from each other in the type of news they report and the way they report it.

Filling in the Guest Form / Заповнюємо карточку постояльца

First name	Ім'я
Family name (Surname)	Прізвище
Age (date of birth)	Вік (дата народження)
Sex (male / female) (M / F)	Стать (чоловіча / жіноча)
Citizenship (nationality)	Громадянство

BANK AND BANK SERVICES / БАНК ТА БАНКІВСЬКІ ПОСЛУГИ

Useful Words and Phrases / Корисні слова та фрази

Saving bank	ощадний банк
Bank of circulation (of issue)	емісійний банк
Advising bank	банк, що виплачує за акредитивом
Business bank	комерційний банк
Credit bank	комерційний банк (в Європі)
Collecting bank	банк – інкасатор
Incorporated bank (амер.)	акціонерний банк
Investment bank	інвестиційний банк
Joint stock bank (англ.)	акціонерний комерційний банк
Mortgage bank	іпотечний банк
Stock saving bank	акціонерний ощадний банк
Trading bank	комерційний банк
Wildcat banks	спекулятивні банки
To break the bank	зірвати банк
Bankable	придатний для обліку; що приймається банком

- | | |
|---|---------------------------------------|
| – Please, do not disturb. | Не турбувати. |
| – Please, make up my room. | Будь ласка, приберіть в моєму номері. |
| – Can I have an extra blanket? | Чи можу я отримати додатково ковдру? |
| – Can I have some soap (shampoo)? | Чи можу я отримати мило (шампунь)? |
| – Can I have towels changed? | Чи можна поміняти рушники? |
| – Please, change the... | Будь ласка, поміняйте ... |
| – Please, call a taxi. | Будь ласка, викличте таксі. |
| – How much is it? | Скільки це коштує? |
| – It's something wrong with the toilet (bath).. | Щось сталося з туалетом (ванною). |

Dialogue: In the Hotel

- | | |
|---|---|
| – How long do you want to stay here? | Як довго ви збираєтесь тут перебувати? |
| – For a week. | Тиждень. |
| – May I ask what the charge is? | А скільки коштує номер? |
| – 100 dollars. | 100 доларів. |
| – O.K. I agree to this. | Я погоджуюсь на ці умови. |
| – Will you, please, fill in this form? | Будьте ласкаві, заповніть цей бланк. |
| Sign your name at the end. | Підпишіться в кінці. |
| – O.K. It is ready. | Добре. Все готово. |
| – Your room is number 25, and here is your key. | Номер вашої кімнати 25. Ось ваші ключі. |

On the one hand, there are "quality" newspapers: *The Times*, *The Financial Times*, *The Guardian*, *The Daily Telegraph*. These papers report major national and international news stories, with the world of politics and business and with the arts and sport. On the other hand, there are "populars" or "tabloids", so called because of their small size. Popular papers (*The Daily Mail*, *The Daily Express*, *The Daily Mirror*, *The Sun*, *The Daily Star*) pay much attention to sensational news, extraordinary events, catastrophes, accidents, private lives of royalty and nobility, of people of art, of music and movie stars. Popular papers use many photographs and cartoons. It is often said that the popular press aims to entertain its readers rather than inform them. In addition to 12 national daily newspapers there are 9 national papers which are published on Sundays. Most of the Sundays papers contain more reading material than the daily papers, and several of them include colour supplements – separate colour magazines which have special supplements with articles on music, TV, sports and a lot of advertisements of consumer goods. Reading a Sunday paper, like having a big Sunday lunch, is an important tradition in many British families. Nearly every area in Britain has one or more local newspapers – in England alone there are around 90 daily papers and over 850 which are published once or twice a week. Local newspapers report local news and advertise local business and events. Newspapers in Britain are privately owned and the editors of the papers are usually allowed considerable freedom of expression. The offices of most papers are situated in Fleet Street in the City of London, which is the centre of British journalism. British papers are bought and read not only in the United Kingdom, but also in many other countries.

Television

Television is the most popular entertainment in British home life today. In London people have four TV channels: BBC I, BBC II, ITV=Independent Television (Channel III) and Channel IV. The BBC is known for its objectivity in news reporting. The BBC is financed by payments which are made by all people who have TV-sets. People have to

pay the **licence** fee. In 1932 the BBC World Service was set up with a licence to **broadcast** first to Empire and then to other parts of the world. There is no advertising on any BBC programme. ITV started in 1954. Commercial television gets its money from advertising. The programmes on this channel are financed by different companies, which do not have anything to do with the content of these programmes. ITV news programmes are not made by individual television companies. Independent Television News is owned jointly by all of them. So it has been protected from commercial influence. There are different types of TV programmes in Great Britain. BBC and ITV start early in the morning. One can watch news programmes, all kinds of chat shows, **quiz shows**, **soap operas**, different children's programmes, dramas, comedies and different programmes of entertainment on these channels. News is broadcast at regular intervals and there are **panel discussions** of current events. Broadcasts for schools are produced on five days of the week during school hours. In the afternoon and early evening TV stations show special programmes for children. Operas, music concerts and shows are presented at various time. A large part of TV time is occupied by serials.

These are the main channels in Great Britain. Only about a fifth of households receive **satellite** or cable.

Vocabulary

valley	['væli]	долина
coal mine	[kəʊl maɪn]	вугільна шахта, копальня
celtic tribes	['keltɪk traɪbz]	Кельтські племена
to settle	['setl]	поселятися
pagan	['peɪɡən]	язичник
priest	['pri:st]	священик
druid	['dru:ɪd]	друїд, жрець
disobedient	[dɪsə'bi:diənt]	непокірний, неслухняний
layman	['leɪmən]	мирянин

Could I have a receipt, please?	Можна мені отримати чек?
Could you please call me a taxi?	Викличте мені таксі, будь ласка?
I hope you had an enjoyable stay.	Сподіваюсь, вам було добре тут.
I've really enjoyed my stay.	Я дійсно насолоджувався перебуванням в готелі.
We've really enjoyed our stay.	Нам дійсно було добре тут.

Check-in / Заселення в готель

I'm looking for a clean and cheap hotel room.	Мені потрібний чистий і недорогий номер в готелі.
Have you any accomodations?	У вас є вільні номери?
Have you booked a room, sir?	Ви замовляли номер?
I'm afraid, every room is taken.	На жаль, у нас все зайнято.
What kind of room do you want?	Який номер вам потрібен?
I want a single / double room.	Мені потрібний номер із однієї / двох кімнат.
Will that suit you?	Цей вам підійде?
I need a better room.	Мені потрібний кращий номер.

Talking to the Staff / Спілкування с персоналом

- Will you show me up to my room, please?	Не могли б ви провести мене в номер?
- It's very noisy here.	Тут надто шумно.
- Can you close (open) the window?	Чи можна закрити (відкрити) вікно?
- Can you switch on air conditioner (heater)?	Чи можливо ввімкнути кондиціонер (обігрівач)?
- Can you make a wake-up call at 6 a.m.?	Не могли б ви мене розбудити о шостій ранку?

Could I have an extra blanket?	Дайте, будь-ласка, додаткову ковдру.
My room's not been made up.	Моя кімната не прибрана.
Could you please change the sheets?	Замініть, будь-ласка, постільну білизну
I've lost my room key.	Я загубив ключі від моєї кімнати.

Things you might see / Написи, що можна побачити

Do not disturb!	Не турбувати!
Please make up room.	Приберіть кімнату, будь ласка.
Lift out of order!	Ліфт не працює!

Departure / Виїзд

I'd like to check out .	Я хотів би виїхати.
I'd like to pay my bill, please.	Я хотів би сплатити рахунок, будь ласка.
I think there's a mistake in this bill.	Я думаю, у цьому рахунку помилка.
How would you like to pay?	Яким чином ви хотіли би заплатити?
I'll pay (...) <i>by credit card</i> <i>by cheque</i> <i>in cash</i>	Я буду платити (...) <i>кредитною картою</i> <i>чеком</i> <i>готівкою</i>
Have you used the minibar?	Ви користувалися мінібаром?
We haven't used the minibar.	Ми не користувалися мінібаром.
Could we have some help bringing our luggage down?	Допоможіть, будь-ласка, знести наш багаж
Can we leave our luggage anywhere?	У вас є місце, де ми могли би залишити наш багаж?

collapse	[kə'læps]	руйнування, обвал
legislative	['ledʒɪslətɪv]	законодавчий
executive	[ɪg'zekjʊtɪv]	виконавчий
judiciary	[dʒʊ'dɪʃəri]	судова
chamber	['tʃeɪmbə]	палата
the House of Lords		палата лордів
the House of Commons		палата обшин
derive	[dɪ'raɪv]	походити, встановлювати походження
authority	[ɔ:'θɒrəti]	влада
precedent	['presɪdənt]	прецедент
diverse	[daɪ'vɜ:s]	інший, різний
at the forefront	['fɔ:frʌnt]	в перших рядах
heyday	['heɪdeɪ]	розквіт
encompass	[ɪn'kʌmpəs]	включати
spectrum	['spektrəm]	спектр
slide	[slaɪd]	плавно рухатись, ковзати
tabloid	['tæblɔɪd]	бульварна газета, малоформатна газета
catastrophe	[kə'tæstrəfi]	катастрофа
nobility	[nəʊ'bɪləti]	благородство, шляхетність
supplement	['sʌplɪmənt]	додаток
advertisement	[əd'vɜ:tɪsmənt]	реклама
advertise	['ædvətaɪz]	рекламувати
editor	['edɪtə]	редактор
licence	['laɪsəns]	дозвіл, ліцензія
to broadcast	['brɔ:dkɑ:st]	передавати по телебаченню (по радіо)
quiz show	[kwɪz]	телевікторина
soap opera	['səʊpəprə]	сентиментальна п'єса, мелодрама

panel discussion	['pænlɪdɪ'skʌʃn]	нарада (консиліум), обговорення
satellite	['sætəlait]	супутникове телебачення

I. Answer the questions.

1. What reminds people of the Romans?
2. How did the Anglo-Saxons effect the countryside?
3. Who invaded Britain in the 8th century?
4. When was a feudal system imposed?
5. When was Parliament split into two Houses?
6. Who was the leader of the parliamentary army in the Civil Wars?
7. In what century was the Britain the greatest economic power?

II. Fill in the gaps.

1. The Roman province of Britannia covered the territory of present-day . . . and
2. During the 5th century the tribes of . . . settled in Britain.
3. In the . . . century Britain was invaded by the Vikings.
4. Lords were responsible to
5. The . . . dynasty established a system of government, which depended on the
6. The conflict between the monarchy and Parliament led to
7. In the . . . century the increased trade led to
8. The beginning of the 20th century can't be called
9. The British empire was made up of
10. The . . . party replaced the Liberals.

III. Choose the right answer.

1. The "quality" papers try to entertain rather than inform . . .
 - a) true.
 - b) false.
2. Most colour supplements are published on Sundays and are . . .
 - a) bought with Sunday papers.

Could you please call me a taxi?	Викличте, будь ласка, мені таксі.
Do you lock the front door at night?	Ви зачиняєте вхідні двері на ніч?
If you come back after midnight, you'll need to ring the bell.	Якщо ви повернетесь після півночі, вам потрібно буде подзвонити у дзвінок.
I'll be back around ten o'clock.	Я повернуся близько десятої години.
Could I see your key, please?	Покажіть, будь-ласка, ваші ключі.
Are there any laundry facilities?	Тут є пральня?
What time do I need to check out?	О котрій годині я маю виїхати?
Would it be possible to have a late check-out?	Я зможу виїхати пізніше?

Problems / Проблеми

The key doesn't work.	Ключі не працюють.
There isn't any hot water.	Немає гарячої води.
The room's too (...).	Кімната дуже (...).
<i>hot</i>	<i>жарка</i>
<i>cold</i>	<i>холодна</i>
<i>noisy</i>	<i>галаслива</i>
The (...) doesn't work.	(...) не працює.
<i>heating</i>	<i>опалення</i>
<i>shower</i>	<i>душ</i>
<i>television</i>	<i>телебачення</i>
One of the lights isn't working.	Одна з ламп не працює.
There's no (...).	Немає (...).
<i>toilet paper</i>	<i>туалетного паперу</i>
<i>soap</i>	<i>мила</i>
<i>shampoo</i>	<i>шампуню</i>
Could I have a towel, please?	Дайте мені рушник, будь-ласка.

Where's the nearest restaurant?	Де найближчий ресторан?
Can you recommend a good pub near here?	Ви можете порекомендувати гарний паб поблизу?
Do you fancy a pint?	Ти не проти келиха пива? (розмова)
Do you fancy a quick drink?	Ти не проти чарочки? (неформально)
Shall we go for a drink?	Підемо вип'ємо щось?
Do you know any good places to (...)?	Ти знаєш якісь гарні місця, щоб (...)?
<i>eat</i>	<i>поїсти</i>
<i>get a sandwich</i>	<i>купити сандвіч</i>
<i>go for a drink</i>	<i>випити</i>
Shall we get a take-away?	Може, замовимо їжу в номер?
Let's eat out tonight.	Давай поведемося десь сьогодні.
Would you like to (...)?	Ти хотіла би (хотів би) (...)?
<i>come for a drink after work</i>	<i>випити чогось після роботи</i>
<i>come for a coffee</i>	<i>пити на каву</i>
<i>join me for lunch</i>	<i>пообідати зі мною</i>
<i>join me for dinner</i>	<i>повечеряти зі мною.</i>

Things you might see / Написи, що можна побачити

Reserved	Зарезервовано
No smoking	Не палити

During Staying / Упродовж перебування

Could I have a wake-up call at seven o'clock?	Ви можете розбудити мене дзвінком о сьомій годині?
Where do we have breakfast?	Де у нас сніданок?
Where's the restaurant?	Де ресторан?

- b) bought separately from the Sunday papers.
- The most popular "quality" newspaper is . . .
 - The Times*.
 - The Daily Telegraph*.
 - Newspapers in Britain are owned by . . .
 - the Government.
 - individuals and publishing companies.

IV. Fill in the gaps

- British newspapers are very much different from each other in the way they . . . news.
- There are . . ., which pay attention to sensational news and extraordinary events.
- The popular press aims to . . . its readers.
- There are 9 national papers, which are published on
- Reading a Sunday newspaper is an important . . . in many British families.
- Local newspapers are published . . . or . . . a week.
- The centre of British journalism is

London



London was founded by the Romans in the 1st century AD. In the 11-th century it became the capital of England. In 1215 its citizens won the right to elect their Lord Mayor. After the Great Fire of 1666 which destroyed three-quarters of London, the town began its extensive building. During the 19-th century

London expanded into the suburbs. As a result of it new forms of transport were developed, including the underground railway system.

The West End is noted for its historical places and parks. These are Westminster Abbey and Westminster Cathedral, Houses of Parliament,

Buckingham Palace, the principal government offices, New Scotland Yard, the Tate Gallery, and the National Gallery. The most celebrated parks are Kensington Gardens with the Victorian Gothic Albert Memorial; Hyde Park, with its famous Speakers' Corner; and Regent's Park, home of the Zoological Gardens and Regent's Canal. The West End is the area of wealth and goods of high quality.

London's East End is historically associated with the Cockney dialect. It was an infamous slum during the 19th century. The port of London until recently was in the East End. The area of docks played an important part in the country's commerce.

London's major cultural institutions also include the British Museum, which houses collections of antiquities, prints, and manuscripts and the national library; the Victoria and Albert Museum of decorative arts; and the music and arts complex located on the South Bank of the Thames.

Westminster is now the political centre of London, but originally it was a sacred place. King Edward the Confessor built a great abbey church here. It was consecrated in 1065. In 1245 Henry III replaced it with the present abbey church in the pointed Gothic style of the period. Since William the Conqueror, every British sovereign has been crowned in the abbey. Many kings and queens are buried here. Alongside the Abbey Edward the Confessor ordered to construct a palace. The Palace of Westminster was the royal residence and also the country's main court of law. Parliament met here since the 16th century until the 19th century. The present Houses of Parliament, the seat of the legislative body of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, were built after the old palace burnt down in 1834. On the corner next to Westminster Bridge stands St. Stephen's Tower, which houses the famous tower clock. A light at the top of the tower at night indicates that parliament is sitting. Saint Paul's Cathedral was designed in a classical Baroque style by Sir Christopher Wren. It was constructed between 1675 and 1710. Many famous persons are buried in the Cathedral.

Trafalgar Square was named for Lord Nelson's naval victory in the Battle of Trafalgar. In the centre of the square is Nelson's Column that

What time's the restaurant open for dinner?	О котрій годині відкривається ресторан?
What time does the bar close?	О котрій годині зачиняється бар?
Would you like any help with your luggage?	Вам потрібна допомога з багажем?
Here's your room key.	Ось ваші ключі від кімнати.
Your room number's 251.	Номер вашої кімнати 251.
Your room's on the (...) floor.	Ваша кімната на (...) поверсі.
<i>first</i>	<i>першому</i>
<i>second</i>	<i>другому</i>
Where are the lifts?	Де тут ліфти?
Enjoy your stay!	Приємного перебування!

Staff in the Hotel / Персонал готелю

Staff	персонал
Maid	покоївка
Manager	управляючий
Bell boy (lift boy)	носильник (порт'є)
Receptionist	адміністратор

Things you might see / Написи, що можна побачити

Reception	Стійка адміністратора
Concierge	Консьєрж
Lifts	Ліфти
Bar	Бар
Restaurant	Ресторан

Food and Drink / Їжа та напої

Do you know any good restaurant?	Ви знаєте який-небудь гарний ресторан?
----------------------------------	--

Making the Booking / Бронювання

Ok, I'll take it.	Добре, я погоджусь на це.
I'd like to make a reservation.	Я хотів би зарезервувати номер.
What's your name, please?	Ваше ім'я, будь ласка?
Can I take your (...)? <i>credit card number</i> <i>telephone number</i>	Дайте мені, будь-ласка, ваш (...)? <i>номер кредитної карти</i> <i>номер телефону</i>
What time will you be arriving?	О котрій годині ви маєте приїхати?

Things you might see / Написи, що можна побачити

Vacancies	Вільні місця
No vacancies	Вільних місць немає

Registration / Реєстрація

I've got a reservation.	Я маю заброньоване місце.
Your name, please?	Ваше ім'я, будь ласка?
My name's (...) <i>Mark Smith</i>	Моє ім'я (...) <i>Марк Сміт</i>
Could I see your passport?	Дайте, будь-ласка, свій паспорт?
Could you please fill in this registration form?	Заповніть, будь-ласка, реєстраційну форму.
My booking was for a twin room.	Я бронював кімнату з двома ліжками.
My booking was for a double room.	Я бронював двомісну кімнату
Would you like a newspaper?	Ви хотіли би газету (в номер)?
Would you like a wake-up call?	Ви хотіли би, щоб вас розбудили дзвінком?
What time's breakfast?	О котрій годині сніданок?
Breakfast's from 9 am till 10 am .	Сніданок з 9 до 10 ранку.
Could I have breakfast in my room, please?	Я можу поснідати у своїй кімнаті?

includes his high statue. At the corners of the column are four sculptured lions. Trafalgar Square is the site of the National Gallery. Traditionally political meetings are held here. Each December a large Christmas tree sent from Norway is erected in Trafalgar Square.

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland has always played an important role in world politics.

I. Choose the right answer

- London became extremely prosperous during . . .
 - the reign of King Alfred.
 - the 16th century.
 - the 19th century.
- The construction of London Underground began . . .
 - in the 18th century.
 - in the 20th century.
 - during Queen Victoria's reign.
- The heart of London is . . .
 - Westminster.
 - the West End.
 - the City.
- Westminster's construction was completed in . . .
 - the 10th century.
 - the 13th century.
 - the 18th century.
- The official residence of the Queen is . . .
 - Kensington Palace.
 - Buckingham Palace.
 - the Tower of London.
- The oldest royal residence is ...
 - Buckingham Palace.
 - the Tower of London.
 - Westminster Abbey.

7. The ravens in the Tower of London are taken care of because ...

- a) they are very old.
- b) they are very rare.
- c) of a legend.

Quiz

1. What is the capital of Great Britain?
 - a) Edinburgh
 - b) Boston
 - c) London
2. How many parts does Great Britain contain?
 - a) 4
 - b) 3
 - c) 5
3. What is the English flag called?
 - a) Union Patric
 - b) Union Jack
 - c) Lines and Crosses
4. Who is the symbol of the typical Englishman?
 - a) John Bull
 - b) John Bell
 - c) St. Patric
5. What is the London underground called?
 - a) the tube
 - b) the metro
 - c) the subway
6. Who is the Head of State in Britain?
 - a) the Mayor
 - b) the Queen
 - c) the Prime Minister
7. What is the river in London?
 - a) Thames
 - b) London
 - c) Avon
8. What is the most expensive part of London?
 - a) West End
 - b) East End
 - c) the City
9. What colour are the taxis in London?
 - a) blue
 - b) red
 - c) black
10. If you go to London, you will see
 - a) the White House
 - b) St.Paul's Cathedral
 - c) Greenwich
11. English people say.....
 - a) candies
 - b) cookies
 - c) sweets
12. What is the Home of the Queen?
 - a) Buckingham Palace
 - b) the White House
 - c) Westminster Abbey
13. What city did The Beatles from?
 - a) London
 - b) Manchester
 - c) Liverpool

Asking about facilities / Питання про оснащення

Does the room have (...)?

internet access

air conditioning

television

Is there a (...)?

swimming pool

sauna

gym

beauty salon

lift

Do you allow pets?

Do you have wheelchair access?

Do you have a car park?

The room has a shared bathroom.

Чи є в кімнаті (...)?

доступ до інтернету

кондиціонер

телевізор

Тут є (...)?

басейн

сауна

тренажерний зал

салон краси

ліфт

Ви дозволяєте проживання домашніх улюбленців?

У вас є умови для інвалідних колясок?

У вас є місце для паркування?

Номер має спільну ванну кімнату.

Discussing Terms / Обговорення умов

What's the price per night?

Is breakfast included?

That's a bit more than I wanted to pay.

Can you offer me any discount?

Have you got anything (...)?

cheaper

bigger

quieter

Could I see the room?

Яка ціна за ніч?

Сніданок включено?

Це трохи більше, ніж я хотів заплатити.

Ви можете запропонувати мені знижку?

У вас є щось (...)?

дешевше

більше

тихіше

Я можу побачити кімнату?

Reservation / Резервування, замовлення заздалегідь

Checking availability	Перевірка наявності місць
Do you have any vacancies?	У вас є вільні місця?
From what date?	З якої дати?
For how many nights?	На скільки ночей?
How long will you be staying for?	Упродовж якого часу ви будете перебувати?
<i>one night</i>	<i>одна ніч</i>
<i>two nights</i>	<i>дві ночі</i>
<i>a week</i>	<i>тиждень</i>
<i>a fortnight</i>	<i>два тижні</i>
What sort of a room would you like?	Яку кімнату ви хотіли би?
I'd like a (...)	Я хотів би (...)
<i>single room</i>	<i>одномісну</i>
<i>double room</i>	<i>двомісну</i>
<i>twin room</i>	<i>кімнату з двома ліжками</i>
<i>triple room</i>	<i>кімнату для трьох</i>
<i>suite</i>	<i>номер-люкс</i>
I'd like a room with (...)	Я хотів би кімнату з (...)
<i>an en-suite bathroom</i>	<i>ванною кімнатою</i>
<i>a bath</i>	<i>ванною</i>
<i>a shower</i>	<i>душовою</i>
<i>a view</i>	<i>гарним краєвидом</i>
<i>a sea view</i>	<i>видом на море</i>
<i>a balcony</i>	<i>балконом</i>
I'd like (...)	Я хотів би (...)
<i>half board</i>	<i>напівпансіон</i>
<i>full board</i>	<i>повний пансіон</i>
Could we have an extra bed?	Нам можна поставити додаткове ліжко?

14. They say the Loch Ness Monster lives in a lake in

- a) Scotland b) Wales c) Ireland

Discussion Points

1. What is the name of the Queen of Great Britain?
2. What parties are there in Great Britain?
3. Can you name the capitals of the parts of Great Britain?
4. What do you know about Big Ben?
5. What is the Tower of London notable for?
6. What are the principal rivers in England?
7. What are the main rivers in other parts of the UK?
8. What is the highest mountain in the United Kingdom?
9. What ethnic groups constitute the population of Great Britain?
10. What do you know about the educational system in Britain?

THE USA TODAY

National Bird Bald Eagle

National Flower Rose

National Anthem Star-Spangled Banner

Declaration of Independence: July 4, 1776

Capital: Washington, District of Columbia (Washington, D.C.)

Origin of Name: the feminine version of the Latin name of Italian explorer

Amerigo Vespucci. In Latin, the other continents' names were all feminine.

National Nicknames: the U.S. • USA • the U.S. of A. • the States • America • Uncle Sam

National Mottos: E Pluribus Unum (Out Of Many, One) • In God We Trust

The United States of America (also called the United States, the U.S., the USA, America, and the States) is a federal constitutional republic comprising fifty states and a federal district. The country is situated mostly in central North America, where its forty-eight contiguous states and



Washington, D.C. 1507, German **cartographer** Martin Waldseemüller produced a world map on which he named the lands of the Western Hemisphere "America" after Italian explorer and cartographer Amerigo Vespucci. The former British colonies first used the country's modern name in the 1776 Declaration of Independence, the "unanimous Declaration of the thirteen united States of America". On November 15, 1777, the Second Continental Congress **adopted** the Articles of Confederation, which states, "The Stile of this Confederacy shall be 'The United States of America'." The Franco-American treaties of 1778 used "United States of North America", but from July 11, 1778, "United States of America" was used on the country's bills of exchange, and it has been the official name ever since.

Science and technology. The United States has been a leader in scientific research and technological innovation since the late 19th century. In 1876, Alexander Graham Bell was awarded the first U.S. patent for the telephone. Thomas Edison's laboratory developed the **phonograph**, the first **long-lasting light bulb**, and the first **viable movie camera**. Nikola Tesla pioneered **alternating current**, the **AC motor**, and radio. In the early 20th

George W. Sroner, Esq.(адресант)
12, Senlip Street
London, E.E.

HOTEL

Looking for loading / Пошук тимчасового житла

Can you recommend any good (...)?

Ви можете рекомендувати гарні (...)?

hotels

готелі

bed and breakfasts

маленькі дешеві готелі зі сніданком включно

self-catering apartments

апартаменти із самообслуговуванням

youth hostels

молодіжні готелі наметові табори

campsites

How many stars does it have?

Скільки зірок він має?

I'd like to stay in the city centre.

Я хотів би зупинитися у центрі міста.

How much do you want to pay?

Скільки ви хочете платити?

How far is it from the (...)?

Як далеко це від (...)?

city centre

центру міста

airport

аеропорту

railway station

залізничної станції

Addressing the Envelope in the United States –

Як оформити лист для відправки в США

D. Mitchel (адресант) stamp(марка)

402 Smith Street (зворотня адреса)
Philadelphia, PA 13640Mary Jones (адресат)
44 East 26th Street
Madison, NJ 07940 (поштовий код)**Addressing the Envelope in Britain –**

Як оформити лист для відправки в Британію

Stamp(марка)

R. Bargery, Esq. (адресат)
26, Bridge Street
Prestone, Lancashire

century, the automobile companies of Ransom E. Olds and Henry Ford popularized the assembly line. The Wright brothers, in 1903, made the first sustained and controlled heavier-than-air powered flight.

The rise of Nazism in the 1930s led many European scientists, including Albert Einstein and Enrico Fermi, to immigrate to the United States. During World War II, the Manhattan Project developed nuclear weapons, ushering in the Atomic Age. The Space Race produced rapid advances in rocketry, materials science, and computers. IBM, Apple Computer, and Microsoft refined and popularized the personal computer. The United States largely developed the ARPANET and its successor, the Internet. Today, 64% of research and development funding comes from the private sector. The United States leads the world in scientific research papers and impact factor. Americans possess high levels of technological consumer goods, and almost half of U.S. households have broadband Internet access. The country is the primary developer and grower of genetically modified food, representing half of the world's biotech crops.

Sylicon Valley

Santa Clara Valley, south of San Francisco, was famous for its prunes. The valley had acres of prune trees.

In 1939, two young engineers, Bill Hewlett and David Packard, went to work in a garage in the valley. They developed an oscillator, an electronic device.

Today Santa Clara Valley is the most important center of America's computer and electronics industry, and Hewlett-Packard is one its major firms. More often than not, Santa Clara Valley is referred to by its nickname, Silicon Valley. (Silicon is an element used in making computer chips.)

Silicon Valley developed because there were entrepreneurs with ideas and capitalists who had the money to back them. Companies are more informal than many American workplaces; some almost seem like college campuses. Jogging is a popular lunchtime activity, and engineers are encouraged to spend time thinking about new ideas. Silicon Valley has

changed over the years. Trends today include more attention to computer **software**, more partnerships with Japanese companies, and **consolidation**. One key element remains the same: the emphasis on innovation.

The symbols of the USA. American Flag. The United States Flag has had many names and many designs since it was first made in 1775. The most popular name is the Stars and Stripes. The flag stands for the land, the people, the government and the ideals of the United States.

The first flag represented the 13 original colonies but had the British flag in the upper left hand corner. After the Declaration of Independence was written the British flag was replaced with 13 stripes and 13 stars representing the 13 colonies. As more states were added to the union more stars were included. The 13 original stripes remain on today's flag, but there are now 50 stars for the 50 states.

Statue of Liberty. The Statue of Liberty was given to the United States by France in 1884. It was a symbol of friendship and liberty that both countries shared. France and the United States both shared its **expense**. A French sculptor, Fredric Auguste Bartholdi, designed it and chose its location. The Statue of Liberty is a symbol that expresses freedom to people all over the world. Her crown bears seven **spikes** representing the light of liberty on the seven seas and seven continents. In her left arm she holds a tablet with the date of the Declaration of Independence. A broken chain at her feet represents the brokenness of a **dictatorship**. Millions of immigrants were "greeted" by her as they entered the United States **seeking** freedom and opportunity.

White House. The White House is the home of the President of the United States. Whoever is President lives and works there until someone else becomes President. It is located in Washington D.C. President and Mrs. John Adams became the first family to live in the White House in 1800. The British burned the mansion down during the War of 1812, but it was rebuilt. Throughout the years, 43 presidents have made some of the most important decisions in history while living in the White House.

- | | |
|--|---|
| A: What's the urgent telegram rates? | A: Який тариф пересилки термінової телеграми? |
| C: 2 cents a word. | C: 2 центи слово. |
| A: How long will it take to reach the place? | A: Як скоро вона буде йти до місця? |
| C: One day, not more. | C: Один день, не більше. |
| A: Thank you. Here is the money. | A: Дякую. Ось гроші. |
| C: Here is your change. | C: Це ваша решта. |
| A: Thanks. | A: Дякую. |

Dialogue 3.

- | | |
|--|---|
| - May I help you? | Я можу вам допомогти? |
| - Yes, please. I want to deposit this money into my account. | Так, будь ласка. Я хочу покласти ці гроші на мій рахунок. |
| - Is that a savings account or a checking account? | Це має бути накопичувальний рахунок чи поточний рахунок? |
| - I want to deposit it into my savings account. | Я хочу покласти гроші на накопичувальний рахунок. |
| - Just fill out this deposit slip. | Заповніть це платіжне доручення. |
| - OK, thank you. Here you are. | Дякую. Ось, будь ласка. |
| - Don't forget your account number. | Не забудьте номер вашого рахунку. |
| - Oh, thanks. I almost forgot... | Дякую. Мало не забув... |
| - Is that all? Do you need anything else? | Це все? Вам щось ще потрібно? |
| - No, thank you. That is all. Thanks for all your help. | Ні, дякую. Це все. Дякую за допомогу. |

what about these magazines?

I want to send them to a friend of mine in Kyiv.

J.: They may be sent by book-post, I believe.

V.: I must now get some wrapping paper to wrap them up.

J.: Why all this bother? You can have it done for at the counter over there at a small charge.

V.: Thanks a lot. I'll go and have it done right away.

А що ти думаєш про ці журнали?

Я хочу надіслати їх другу до Києва.

J.: Я думаю, їх можна переслати за тарифом бандеролі.

V.: Я повинен зараз придбати обгортковий папір і загорнути їх.

J.: Не хвилюйся. Ти можеш зробити це на місці за невелику платню.

V.: Щиро дякую. Я піду і зроблю це негайно.

Dialogue 2.

A: Where can I send a money order?

C: That window, please.

A: Thanks. Will you give me a telegraph money order form?

C: Here you are.

A: Thank you. I want it to be delivered to my friend as soon as possible. He needs the money badly.

Make it registered and urgent.

C: O.K.

A: Thank you, madam. Would you give me a telegraph form to fill in?

C: Yes, you are welcome.

Де я можу зробити грошовий переказ?

C: В тому вікні, будь ласка.

A: Спасибі. Дайте мені, будь-ласка, телеграфний бланк для пересилки грошей?

C: Ось, будь-ласка.

A: Дякую. Я хочу, щоб це було доставлене моєму другові якнайшвидше. Йому дуже потрібні гроші.

Зареєструйте його терміновим переказом.

C: Добре.

A: Дякую вам, пані. Дайте мені, будь-ласка, телеграфний бланк для заповнення?

C: Так, будь-ласка.

Thomas Jefferson Memorial. The Thomas Jefferson Memorial is a shrine to honor the third President of the United States and author of the Declaration of Independence. President Franklin D. Roosevelt spoke at a ceremony at the start of construction in 1938.

On the 200th anniversary of Jefferson's birth (April 13, 1943) it was **dedicated**. The design of the building, which is **circular**, was introduced to the United States by Jefferson, himself. A Statue of Thomas Jefferson and four of his famous quotes are located inside the **shrine**.

Mount Rushmore. Mount Rushmore is in the Black Hills of South Dakota. It shows the faces of the four American Presidents: George Washington, Thomas Jefferson, Theodore Roosevelt and Abraham Lincoln. It is a memorial designed by an American sculptor, Gutzon Borglum. It is taller than the Great Pyramid of Egypt and is the world's greatest mountain carving.

Liberty Bell. The Liberty Bell is a treasured remembrance when America was fighting for its Independence. It was rung on July 8, 1776, for the 1st public reading of the Declaration of Independence. It weighs over 2,080 pounds. Today the bell hangs in a **shelter**, just north of Independence Hall in Philadelphia. For nearly 100 years, the Liberty Bell rang on many special events. The Bell **cracked** in 1841, so it is not rung anymore. Although, it is struck with a **mallet** on special days.

Vocabulary

contiguous	[kən'tɪɡjʊəs]	суміжний, прилеглий
cartographer	[kɑ:'tɒɡrəfə]	картограф
to adopt	[ə'dɒpt]	приймати
phonograph	['fəʊnəgrɑ:f]	фонограф
bulb	[bʌlb]	електрична лампа
viable	['vaɪ əbl]	життєздатний
assembly line	[ə'sembli]	конвеєр
sustain	[sə'steɪn]	підтримувати
nuclear weapons	['nju:klɪə'wepən]	ядерна зброя
usher	['ʌʃə]	вводити

impact	['ɪmpækt]	вплив
prune	[pru:n]	слива
oscillator	['ɒsɪleɪtə]	випромінювач
device	[dɪ'vaɪs]	пристрій
nickname	['nɪkneɪm]	назва, прізвисько
entrepreneur	[ɒntrəprə'nɜ:]	підприємець
campus	['kæmpəs]	територія університету, коледжа
software	['sɒft'wɜə]	програмне забезпечення
consolidation	[kən'sɒlɪ'deɪʃn]	консолідація
expense	[ɪk'spens]	витрата
spike	[spaɪk]	пронизувати
dictatorship	[dɪk'teɪtəʃɪp]	диктатура
seek	[si:k]	шукати
dedicate	['dedɪkeɪt]	присвячувати
circular	['sɜ:kjʊlə]	круглий
shrine	[ʃraɪn]	гробниця, усипальниця
shelter	[ʃeltə]	притулок
crack	[kræk]	шуміти, тріщати
mallet	['mæɪlɪt]	дерев'яний молоток

Exercise I. Match column A and B.

A	B
1) Країна розташована переважно в центральній Північній Америці, яка охоплює сорок-вісім суміжних штатів і Вашингтон, округ Колумбія.	a) The United States has been a leader in scientific research and technological innovation since the late 19th century.
2) У 1507, Німецький картограф Мартін Вальдзмюллер виробив світову карту, на якій він назвав землі Західної Півкулі "Америка"	b) Today Santa Clara Valley is the most important center of America's computer and electronics industry, and Hewlett-Packard is one its major firms.

money- order	грошовий переказ
clerk	(поштовий) службовець
customer	клієнт
by parcel-post	посилкою
express mail	термінова пошта
general delivery	відділ «до запитання»
package, parcel	посилка, пакет
slot	отвір (в поштовому ящику)
air letter	авіаліст
to insure a package	гарантувати доставку

Dialogue 1.

V.: Hello, Jane, what are you doing at the post-office?

J.: I dropped in to inquire about air-mail postage to foreign countries.

And you?

V.: I'm here because I've got to send my sister a copy of her diploma certificate.

J.: You are not sending the certificate by ordinary post, are you?

V.: Well, why not?

J.: I shouldn't, if I were you. You'd better send it by registered mail to make sure of delivery.

The addressee is to sign for it, you see.

Besides, you'll get a receipt.

V.: That's really what I will do. Now

V.: Привіт, Джейн, що ти робиш у поштовому відділенні?

J.: Я забігла, щоб дізнатися про поштові витрати авіапошти до зарубіжних країн. А ти?

V.: Я тут, тому що повинен наліслати моїй сестрі копію її диплому.

J.: Ти ж не пересиляєш диплом звичайною поштою?

V.: А що?

J.: На твоєму місці, я б не робила цього. Тобі краще переслати це рекомендованою поштою, щоб бути впевненим в доставці. Адресат має підписатися при отриманні.

Крім того, ти отримаєш квитанцію.

V.: Це дійсно те, що я зроблю.

To deliver	доставляти
Addressee	адресат
Sender	відправник
Old-age pension	пенсія
Allowance	грошова допомога
Booklet	буклет, брошура
Value	цінність
To make up a truck call – Counter	замовити міжнародну розмову прилавок
General delivery	«до запитання»
Registered letters	відділ «рекомендовані листи»
Parcel post	відділ відправки посилок
Money orders	відділ «грошові перекази»
Air mail	авіапошта
Book post	відділ відправки бандеролі
To direct one's steps to ...	направитись до ...
To hand	вручити
To weigh	зважувати
Amount	сума
Scale	терези, вага
to stick (stuck, stuck) address	приклеювати адреса
Sealing wax	сургуч
to seal up	запаковувати
to post	відправляти поштою
rare stamp	рідкісна марка
telephone booth	телефон-автомат
to pick up the receiver to dial	підняти трубку набрати (номер)
a long distance call (trunk call)	виклик по міжміському чи міжнародному телефону
the number is engaged	«номер зайнятий»

на честь Італійського дослідника і картографа Америго Веспуччі. 3) Сполучені штати стали лідером в науковому дослідженні і технологічних нововведеннях починаючи з другої половини 19-го століття. 4) Сьогодні Долина Санта Клара – найголовніший центр американської комп'ютерної і електронної індустрії, а Хьюлет- Пекерд – одна із його головних фірм. 5) Статуя Свободи – символ, який виражає свободу людей у всьому світі.	c) The country is situated mostly in central North America, where its forty-eight contiguous states and Washington, D.C. d) In 1507, German cartographer Martin Waldseemüller produced a world map on which he named the lands of the Western Hemisphere "America" after Italian explorer and cartographer Amerigo Vespucci. e) The Statue of Liberty is a symbol that expresses freedom to people all over the world.
--	--

Exercise II. Complete the sentence, with the best answer (a, b or c) according to the information in the text:

- The Seal of the United States is put on all official documents
 - signed by the Chief Justice of the USA
 - signed by the President
 - approved by the Congress
- In 1818 Congress passed a law providing
 - that the flag of the United States be 13 stripes and 20 stars symbolizing the 20 American states
 - that the Union Jack be preserved in the American flag
 - that the flag of the United States be displayed on all governmental buildings
- It was decided that on the admission of each new state to the union
 - another stripe was to be added to the flag
 - a new stripe and star was to be added to the flag
 - a new star was to be added to the flag

4. By a special Act of Congress in 1931
- the famous song *The Star-Spangled Banner* became the national anthem
 - the "Stars and Stripes" became the official flag of the USA
 - Alaska became the 49th state of the USA
5. The verses of the national anthem
- were written in 1814 by Francis Scott Key
 - were written in 1931
 - were written during the war between France and America
6. The Americans also have their official Creed which
- was accepted by the American Congress in 1800
 - expresses their attitude to their country and its political system
 - was written by Francis Scott Key during the war against Britain in 1814.

Exercise III. Divide into groups. Find out information on the project topic "American Culture". Distribute the roles. Present your project in class at the end of the course. Give your opinions about your groupmates' projects. Choose the best one.

Exercise IV. Choose one of the symbols of the country in the text and tell about it.

Washington DC

WASHINGTON, DISTRICT OF COLUMBIA (the boundaries of the two are identical) can be unbearably hot and humid in summer, and bitterly cold in winter. It was chosen as the site of the capital of the newly independent United States of America because of a compromise between the northern and southern states and, basically, because George Washington wanted it there – 16 miles upstream from his Mount Vernon estate. The other side of DC, with a majority black population, is run as a virtual colony of Congress, where residents have only non-voting representation and couldn't vote in presidential elections until the 23rd amendment was passed in 1961 – the city's official license plate reads "Taxation Without Representation".

the letter was delivered. дійсно дійшов до адресата.

I would like to have a return receipt. Я хотів би отримати повідомлення про вручення.

Then you have to fill an additional form that looks like a post card. Тоді вам необхідно заповнити додатковий формуляр, який виглядає як листівка.

Come back to this window as soon as you have filled out the forms. Як тільки заповните формуляри, знову підійдіть до цього вікна.

I would like to mail this parcel by fourth class mail. Я хотів би відправити цю посылку поштою четвертого класу.

What's in the parcel? Що в посылці?

Nothing but books. The parcel should be mailed by books rate. Лише книги. Цю посылку слід відправити за тарифом відправки бандеролі.

(Weighs the parcel).Four pounds. (Зважує посылку) Чотири фунти.

It would cost \$1.95. Це коштуватиме долар і 95 центів.

How long does it take for a parcel to arrive in San Francisco? Через скільки днів пакет прибуде в Сан-Франциско?

Fourth class mail takes about 15 days to arrive. Посилки четвертого класу прибувають упродовж 15 днів.

Okay (pays for postage).I have a problem. I'll be out of town next week. Can you hold my mail for me at the post office? I'll pick it up when I get back. Добре (оплачує поштові витрати). В мене запитання. Упродовж наступного тижня мене не буде в місті. Чи не могли б ви залишити мою пошту в поштовому відділенні? Я заберу її, коли повернуся.

Yes, we can do that. You have to fill out this form. Bring it back to me then. Так, можна. Вам необхідно заповнити цей бланк. Потім поверніть його мені.

Useful Words and Phrases:

Postman	поштар
To drop the letter into a pillar-box	опускати лист в поштову скриньку

Here you are. That will be 25 dollars. Anything else?
 Yes, I want 20 airmail stamps for Europe.
 Okay. Your total bill is 34 dollars. May I have a receipt?
 Of course (gives a receipt). I also need airmail labels.

All right, sir.
 One more question. I want to register this letter. Can I do it at your window?

No. Go to the second window on your right.
 (At registry window). I want to send this letter by registered mail.

You have to fill out this form.

Do you want a return receipt?

What is a return receipt?

The addressee signs a receipt when he receives a registered letter or a package.
 This receipt is returned to you by airmail Post Office.
 A return receipt is your proof that

Ось будь ласка. З вас 25 доларів. Ще щось?
 Так, мені потрібно 20 марок для листів авіапоштою до Європи.
 З вас 24 долари.
 Можна отримати квитанцію?
 Звичайно (дає квитанцію).
 Мені ще потрібні наклейки «авіапошта».
 Добре, сер.
 В мене ще запитання. Я хочу відправити цей лист як рекомендований. Чи можу я оформити це у вашому вікні?
 Ні, підійдіть до другого вікна направо.
 (Звертається у вікно де відправляють рекомендовані листи). Я хочу відправити цей лист рекомендованою поштою.
 Вам потрібно заповнити цей формуляр.
 Ви хочете отримати повідомлення про вручення?
 Що таке «повідомлення про вручення»?
 Коли адресат отримує рекомендований лист чи пакет, він підписується.
 Квитанція повертається до вас авіапоштою.
 Повідомлення свідчить, що лист

The best times to come are during April's National Cherry Blossom Festival and the more temperate months (May–June and Sept). The nation's showcase puts on quite a display for its guests, and, best of all, admission to all major attractions on the National Mall is free; the most famous sites include the White House, memorials to four of the greatest presidents and the superb museums of the Smithsonian Institution. In recent years, even the once-blighted area known as Old Downtown (north of the eastern side of the Mall), has had a dramatic uptick in visitors and nightlife around its Penn Quarter, centred round 7th and F streets. Still, you're more likely to spend your evenings in the hotels and restaurants of the city's most vibrant neighbourhoods: historic Georgetown, arty Dupont Circle and funky Adams Morgan.

Exercise V. Do you remember?

1. Why is the White House called so?
2. What does the Liberty Bell symbolize?
3. Can you describe the Statue of Liberty?

Quiz

1. What is the capital of the USA?
 a) Ottawa b) Washington, D.C. c) New York
2. How many states are there in the USA?
 a) 52 b) 50 c) 51
3. What is the American flag called?
 a) Union John b) Union Jack c) Stars and Stripes
4. The cartoon symbol of the American government is
 a) Uncle Ben b) Uncle Mike c) Uncle Sam
5. What is the New York underground called?
 a) the metro b) the tube c) the subway
6. When did Christopher Columbus discover America?
 a) in 1492 b) in 1592 c) in 1392
7. How often do American people choose a new President?
 a) every 5 years b) every 3 years c) every 4 years

8. What is the most expensive part of New York?
 a) Long Island b) Manhattan c) Staten Island
9. What colour are the taxis in New York?
 a) black b) yellow c) green
10. If you go to New York, you will see
 a) Big Ben b) The Capitol c) The Empire State Building
11. American people say
 a) biscuits b) cookies c) sweets
12. What is the home of the President?
 a) The Capitol b) The White House c) the House of Representatives
13. What do people call New York?
 a) small pot b) big apple c) melting pot
14. What do American people call their police officers?
 a) copper b) cops c) bobbies

Discussion Points

- How old is the United States?
- What are Americans like?
- What is the total area of the United States?
- What islands does the United States possess?
- What is the official name of the country?
- Where are Alaska and Hawaii situated?
- What is the population of the USA?
- What nations are Americans derived from?
- What is the official language of the country?
- What are the minority languages in the USA?
- What idea is important to Americans? How is it connected with “the American Dream”?

- How much will it cost to send this letter to the USA? Скільки коштуватиме відіслати цей лист до США?
- Can you put it on the scales, please? Покладіть це на ваги, будь ласка?
- I'd like to send this letter by .. Я хотів би відіслати цей лист ...
- What's the last date I can post this to Germany to arrive in time for Christmas? Коли останній день для відправки цього до Німеччини, щоб воно дійшло до Різдва?
- I've come to collect a parcel. Я прийшов забрати бандероль (посилку).
- I'd like to pay this bill. Я хочу сплатити цей рахунок.
- I'd like to send some money (...) to Poland. Я хочу відіслати гроші (...) до Польщі.
- Postcards* *Поштові листівки.*
- Birthday cards* *Листівки на день народження.*
- Christmas cards* *Різдвяні листівки.*
- Can you fill in this form, please? Ви можете заповнити цей бланк, будь ласка?
- I want to buy some postcards, envelopes and stamps. Я хочу купити листівки, конверти і марки.
- I'd like to send this letter by air mail. Я хотів би відіслати цей лист авіапоштою.
- Give me a stamped envelope, please. Дайте мені будь ласка, конверт з маркою.
- What's the postage on this letter? Скільки коштує пересилка цього листа?
- In what language do you correspond with your penfriends? – In English. Якою мовою ви пишете листа своїм друзям? – Англійською.
- Give me 100 first-class stamps, please. Дайте мені, будь ласка, сто марок для поштового відправлення першого класу.

Will you weigh this parcel, please?	Будь ласка, зважте цю посылку.
Does this weigh too much?	Це багато важить?
Would you please forward my mail to my address in New York?	Ви не могли б переслати мою пошту на мою адресу у Нью-Йорк?
Can you send it to this address in the USA?	Відправте, будь ласка, це на цю адресу в США?
I'd like to send this package to New York.	Я хотів би відправити цей пакунок до Нью-Йорку.
Would you please send this parcel as quickly as possible?	Чи не могли б Ви відправити цю посылку якнайшвидше?
How many days will it take?	Скільки днів на це потрібно?
I need an envelope.	Мені потрібен конверт.
I'd like to send a wire.	Я хочу відправити телеграму.
How much is a First Class stamp?	Скільки коштує марка першого класу?
How much is a Second Class stamp?	Скільки коштує марка другого класу?
I'd like an envelope please	Я хотів би конверт, будь-ласка
I'd like a packet of envelopes	Я хотів би упаковку конвертів.
Could I have a First Class stamp please?	Можна купити марку першого класу, будь ласка?
Shall I pack it for you?	Вам її запакувати?
Do you write letters to your friends?	Ти листуєшся з друзями?
Whom do you receive letters from?	Від кого ви одержуєте листи?
Have you any pen-friends abroad?	У вас є друзі по листуванню за кордоном?
Could I have a book of First Class stamps?	Можна мені набір марок першого класу?
- How many would you like?	Скільки ви хотіли би?
- How many are there in a book?	Скільки їх у наборі?
I'd like to send this to Canada.	Я хотів би відслати це до Канади.

AUSTRALIA

Adelaide [ˈæd(ə)leɪd]	Brisbane [ˈbrɪzβən]	Dampier [dæmpɪə]
Aussie [ˈɒzi]	Geelong [ˈdʒi:lŋ]	Canberra [ˈkænbərə]
Australia [ɔ:ˈstreɪliə]	Melbourne [ˈmælbən]	Darling [ˈdɑ:lɪŋ]
Ayers Rock [ˈeɪz ˈrɒk]	Macquarie [ˈmækəri]	Murray [ˈmʌri]
Perth [pɜ:θ]	Sydney [ˈsɪdni]	Tasmania [tæzˈmeɪniə]

	
<u>Flag</u>	<u>Coat of arms</u>
Anthem: “<u>Advance Australia Fair</u>”	Royal anthem: “<u>God Save the Queen</u>”

in population by Melbourne. There are five continental states (Queensland, New South Wales, Victoria, South Australia, and Western Australia, in addition to the aforementioned Tasmania) as well as the Northern Territory



and the Australian Capital Territory. Another name of Australia is Down Under. Australia is the **flattest** continent, has the oldest and least **fertile soils**, and is the driest **inhabited** continent. By far the largest part of Australia is desert or **semi-arid**. The official title is the Commonwealth of Australia and it is an independent sovereign state within The British Commonwealth of Nations. Australia is a constitutional monarchy, with the Queen of

Great Britain at its head. The queen is represented by the Governor General, who is appointed by the Australian government.

The first human **habitation** of Australia is estimated to have occurred between 42,000 and 48,000 years ago. These first Australians were **ancestors** of the current Indigenous Australians; they arrived via land bridges and short sea-crossings from present-day South-East Asia. The aborigines spread throughout Australia and remained isolated from outside influences until the arrival of the Europeans. Most of these people were **hunters-gatherers**, with a complex oral culture and **spiritual values** based on reverence for the land and a belief in the Dreamtime. The east coast of Australia was discovered by Captain Cook in 1770. From 1787 to 1867 Australia was a place where criminals were sent from Britain. The early **settlers** were very **cruel** to the **aborigines**. They were killed or driven away from their lands. The discovery of gold in 1851 brought many people to Australia and the character of the colony began to change. But still, the raising of sheep was for a long time the most important occupation for the Australians.

Towards the end of the 19th century, the Australian colonies began to discuss some form of union. They formed a federation, the new constitution was introduced on January 1, 1901; and the birth of the new nation was celebrated. In fact, most Australians were of British and white Commonwealth origin. That is why the official language of Australia is English. The principal religion was and remains Christianity (76%), with Roman Catholics and Anglicans predominating.

National symbols. The Australian national flag consists of the British Flag symbol and a larger blue field in which 5 stars are arranged in the form of the Southern Cross constellation. The large white star under the British Union Jack symbolizes 6 Australian states and 1 territory. The Australian **coat of arms** left features a kangaroo and an **emu**, supporting a shield showing the symbol of each State.

Culture. A significant feature of modern Australian society is the representation of a lot of cultures drawn from many lands by its people.

I want to send a parcel (package).	Я бажаю надіслати посилку.
How should I wrap the parcel (package)?	Як потрібно упакувати посилку?
What is the weight limit for a parcel (package)?	Яка максимальна вага посилки?
How long will it take by parcel post?	Скільки часу необхідно для пересилки поштово-пересилковою службою?
Fill in the form, please?	Заповніть бланк, будь ласка.
Here's your receipt.	Ось ваша квитанція.
I want to send a telegram (an express telegram, a reply prepaid telegram, money by telegraph).	Я хочу надіслати телеграму (термінову телеграму, телеграму з оплаченою відповіддю, переказ телеграфом).
What is the total amount?	Скільки разом платити?
How long will it take to deliver this letter to...?	Скільки часу знадобиться для того, щоб цей лист дійшов до...?
Where shall I sign at the receipt?	Де мені підписатися на квитанції?
Which window is for general delivery?	В якому віконці відправлення до запитання?
Where is the general delivery?	Де знаходиться відділ до запитання?
I'd like to send this by registered mail.	Я хочу відправити це рекомендованою поштою.
How much do stamps cost for these letters?	Скільки коштуватимуть марки на ці листи?
How much does it cost to send this by registered mail?	Скільки коштуватиме відправити це рекомендованою поштою?
What's the postage on a letter?	Скільки коштує відправити лист?
Do you know what is the postage to the USA?	Ти знаєш, скільки коштує поштове відправлення до США?
Where can I get stamps and postcards?	Де можна придбати марки та листівки?
I'd like to insure this, please.	Я хотів би оформити гарантовану доставку цього.

PART IV. ENGLISH-UKRAINIAN PHRASE CLIPPINGS IN CONTEXT

POST-OFFICE

Post-Office and Postal Services

Would you please direct me to the post office?	Будь ласка, покажіть мені дорогу до пошти.
Where is the General Post Officer?	Де знаходиться Центральне поштове відділення?
Where is the nearest post-office?	Де знаходиться найближча пошта?
Where is the postbox (letter- box, pillar-box)?	Де знаходиться поштова скринька?
I want to send a money order (parcel, telegram).	Я хочу відправити грошовий переказ (посилку, телеграму).
I'd like it registered and insured.	Я б хотіла, щоб це було зареєстровано і гарантовано доставку.
How much is the postage for letter to London?	Скільки коштує марка для листа до Лондону?
Please, give me an envelope with a stamp.	Дайте мені, будь ласка, конверт з маркою.
Please, send this air-mail.	Відправте це, будь ласка, авіапоштою.
I'd like to send a registered letter.	Я б хотіла надіслати рекомендованого листа.
At what window do I send a registered letter?	В якому вікні (відділі) я можу оформити рекомендованого листа?
Where can I pick up letters sent general delivery?	Де я можу отримати листа, оформленого «до запитання»?
Are there any letters for me?	Є листи на моє ім'я?
I want to send this express mail.	Я бажаю надіслати це терміновою поштою.

Since 1788, the primary basis of Australian culture until the mid-20-th century has been Anglo-Celtic, although distinctive Australian features has been evolving from the environment and **indigenous** culture. Over the past fifty years, Australian culture has been strongly influenced by American popular culture (particularly television and cinema), large-scale immigration from non-English-speaking countries, and Australia's Asian neighbours. The **vigour** and originality of the arts in Australia – literature, cinema, opera, music, painting, theatre, dance and crafts – have achieved international recognition. Australia has a long history of visual arts, **starting with the cave and bark paintings** of its **indigenous** peoples. From the lime of European **settlement**, a common theme in Australian art has been the Australian landscape, seen in the works of Arthur Streeton, Arthur Boyd and Albert Namatjira, among others. The traditions of indigenous Australians are largely transmitted orally and are closely tied to ceremony and the telling of the stories of the Dreamtime. Australian Aboriginal music, dance and art have a palpable influence on **contemporary** Australian visual and performing arts. There is a symphony orchestra in each capital city, and a national opera company, Opera Australia, first made prominent by the renowned diva Dame Joan Sutherland; Australian music includes classical, jazz, and many popular genres.

Australian literature has also been influenced by the landscape; the works of writers such as Banjo Paterson and Henry Lawson captured the experience of the Australian bush. The character of colonial Australia, as embodied in early literature, resonates with modern Australia and its perceived emphasis on egalitarianism, mateship, and anti-authoritarianism. In 1973, Patrick White was awarded the Nobel Prize in Literature, the only Australian to have achieved this; he is recognized as one of the great English-language writers of the 20-th century. Australian English is a major variety of the language; its grammar and spelling are largely based on those of British English, overlaid with a rich **vernacular** of unique lexical items and phrases, some of which have found their way into standard English.

Environment. Australia is the most **droughty** continent in the earth. Summer months are December, January and February. The average summer

temperature is from 20 to 30 degrees above zero. Winter months are June, July and August. The average winter temperature is from 12 to 20 degrees above zero. The most part of the territory lies in tropics. Its southwestern territories lie in subtropics. As droughts are rather common and the amount of rainfall is rather small there are not many rivers in Australia. The largest rivers are the Darling and the Murray. The isolation of Australia from other continents explains much of the unusualness of Australian plant and animal life. There are forests in the southern and eastern parts of the country. The commonest tree of Australia is the eucalyptus. In the drier areas there is the Australian acacia or mimosa (the national emblem of the country). In those areas one can also find strange bottle trees. They preserve water in their trunks. Australia has a rich variety of endemic legume species that thrive in nutrient-poor soils because of their symbiosis with Rhizobia bacteria and mycorrhizal fungi.

One of the most attractive aspects of Australia is its fascinating assortment of peculiar animals. Nine tenth of animal species of Australia do not exist in other parts of the world. Some of them, like the kangaroo, koala bear, dingo, wallabies, platypus, Tasmanian devil (raccoon-like marsupial), wombat (bear-like marsupial), barking and frilled lizards cannot be found elsewhere. It is mainly due to the fact that for long prehistoric period (55 million years) this continent was quite isolated from the others.

Media in Australia is an important component of the Australian economy. Australian media is widely accessible and caters to a wide variety of audiences. There are two media outlets in Australia which are publicly funded: the Australian Broadcasting Corporation (ABC) and the Special Broadcasting Service (SBS). There are 2 national and 10 state/territory daily newspapers, 37 regional dailies and 470 other regional and suburban newspapers. The only national daily newspaper is The Australian, other notable newspapers are The Sydney Morning Herald, The Daily Telegraph, The Age, The Herald Sun (Melbourne) and the most prominent financial newspaper, The Australian Financial Review. The Australian Press Council is the self regulatory body of the print media. Regulation of the media in Australia is limited to a narrow range of specific areas. The Australian

Wellington has some extremely steep streets running straight up the sides of hills.

In 1865 Wellington became the capital of New Zealand, replacing Auckland. Parliament had first sat in Wellington in 1862. Parliament officially sat in Wellington for the first time on 26 July 1865. The population of Wellington was then 4,900. The most unusual and characteristic building in Wellington is the executive wing of the Parliament. Its shape has given it the nickname of "The Beehive". The building was designed by British architect, Sir Basil Spence, best known for the modernistic Coventry Cathedral in England, in 1964, and completed in 1981.

1. Test yourself.

- Wellington became New Zealand's capital in ... ?
a) 1855; b) 1860; c) 1865; d) 1870.
- As at 2010 the population of Wellington is about ... ?
a) 260 000; b) 300 000; c) 340 000; d) 380 000.
- What did the TEV Wahine do in 1968 ... ?
a) begin broadcasting; b) sink;
c) issue public shares; d) touch down in Wellington.
- The Suburb of Miramar is well known for ... ?
a) Coal Mining; b) Fishing;
c) A collection of sports venues; d) Film Making.
- According to the legend, which two taniwha lived in Wellington Harbour?
a) Poneke and Hataitai; b) Tara and Poneke;
c) Whataitai and Tara; d) Ngake and Whataitai.
- What is the Maori name for Wellington?
a) Whanganui-a-Tara; b) Te-Whanga-o-Whataitai;
c) Whanganui- a-Kiwi; d) Ngake-Rua.
- What famous building is at 40 Bowen Street, Pipitea?
a) Government House; b) Te Papa;
c) Beehive; d) Government buildings.

9. When did the Maoris appear on the islands?
 a) in the 20th century; b) in the middle of the 14th century;
 c) in the late 19th century.
10. New Zealand was the second country in the world to institute ... ?
 a) a public school system; b) a driving license;
 c) a Reserve Bank; d) an old age pension.
11. When Abel Tasman sighted New Zealand in 1642 he thought it was connected to ... ?
 a) South America; b) Africa; c) Europe; d) Australia.

6. Project work. Choose one of the topics below, find out what you are interested in and present it to the groupmates.

1. Touring in New Zealand. 2. National holidays. 3. National personalities.

WELLINGTON

Wellington is the capital city of New Zealand. The Wellington urban area has the country's second largest metropolitan population of 363,400.

Wellington is the southernmost national capital city in the world with a latitude about 41 degrees south. It is more densely populated than most other settlements in New Zealand, due to the small amount of building space available between the harbour and the surrounding hills. Because of its location in the roaring forties latitudes and its exposure to omnipresent wind coming through the Cook Strait, the city is known to kiwis as "Windy Wellington".

European settlement began with the arrival of an advance party of the New Zealand Company on the ship "Tory", in 1839, followed by 150 settlers on the ship "Aurora" in 1840. Their settlement took its name in honour of Arthur Wellesley, 1st Duke of Wellington. Legend states that the settlers constructed their first homes at "Britannia" on the flat area at the mouth of the Hurl River but when this proved too swampy and flood-prone they transplanted the plans without regard for a more hilly terrain –

Communications and Media Authority (ACMA) is the broadcasting regulator for radio and television in Australia, and also the co-regulatory Online Content Scheme.

In addition to the public broadcasters which are available to almost all of Australia's population, there are three major commercial television networks: the Nine Network, the Seven Network and Network Ten.

Vocabulary:

fertile soil ['fɜːtaɪl səɪl] – родючий ґрунт
 inhabit [ɪn'hæbɪt] – жити; мешкати; населяти
 semi-arid ['semi 'æɪrɪd] – напівпосушливий; напівпустельний
 ancestor ['ænsəstə] – предок
 hunter-gatherer ['hʌntə 'gæð(ə)rə] – мисливець-збирач
 spiritual values ['sprɪtʃʊəl 'væljuː] – духовні цінності
 reverence ['rev(ə)rəns] – шанування, повага
 settler ['setlə] – поселенець; постійний мешканець
 cruel ['kruːəl] – жорстокий
 aborigine [æbə'ɪdʒɪni(:)] – абориген, корінний житель
 emu ['iːmjuː] – ему (австралійський птах)
 trunk [trʌŋk] – стовбур дерева
 indigenous [ɪn'dɪdʒ(ə)nəs] – місцевий
 vigour ['vɪgə] – сила, міць
 cave [keɪ'viː] – печера
 bark paintings – зображення на корі
 contemporary [kən'temp(ə)rəri] – сучасний
 mateship – відносини дружби, товариства, особливо чоловічого (вважаються однією з відмінних рис національного характеру австралійців)
 vernacular [və'nækjʊlə] – рідна мова, національна мова, просторіччя
 droughty [ˈdraʊti] – посушливий
 endemic [en'demɪk] – ендемічне захворювання, що відноситься до даної місцевості
 thrive [θraɪv] – процвітати

nutrient-poor [ˈnju:triənt ruə] – бідний живильними речовинами
 mycorrhizal fungi – мікоризи
 broadcasting [ˈbrɔ:d,kɑ:sfɪŋ] – трансляція
 network [ˈnetwɜ:k] – мережа
 exposure [ɪkˈspəʊʒə] – протистояння
 seize [si:z] – заволодівати
 possession [pəˈzeɪʃ(ə)n] – володіння
 crown [kraun] – корона
 to accept [əkˈsept] – визнавати
 to refer [rɪˈfə:] to – посилатися на
 outback [ˈaʊtbæk] – австрал. малонаселений, необжитий район
 to merge [mɜ:dʒ] – з'єднуватися; поглинати
 to rank [ræŋk] – посідати місце
 flat [flæt] – плоский
 precious [ˈpreʃəs] – коштовний
 eucalyptus [ju:kəˈlɪptəs] – евкаліпт
 Tasmanian devil [tæzˈmeɪnjən ˈdevl] – сумчастий диявол
 twig [twɪg] – гілочка
 wattle [wɒtl] – австралійська акація або мімоза
 harbour [ˈhɑ:bə] – гавань

1. Answer the following questions to the text:

1. What is the official name of Australia? 2. What is the national emblem of the country? 3. What is depicted on Australian coat of arms? 4. What are the major regions of settlement in Australia? 5. What is the capital of Australia? 6. What are the main cities of Australia? 7. Who is the head of the country? 8. Why is there the British flag in the left corner? 9 What do the 5 small stars represent? 10. What does the big Commonwealth star mean? 11. What years were the turning point in the history of Australia? 12. Why was Australia started as a colony, and when did become a dominion? 13. Who and when was Australia discovered by Europeans? 14. What are the commonest trees in Australia? 15. What are the famous

3. These animals are indigenous to New Zealand.
 a) native; b) wide-spread; c) introduced.
4. arid land
 a) deserted; b) barren; c) damp.
5. extinct species
 a) rare; b) endangered; c) having died out.
6. replica
 a) remark; b) statement; c) exact copy.
7. marsupial
 a) living in a desert; b) nocturnal; c) having a pouch.
8. Never-Never Country
 a) inner part of Australia; b) South Australia; c) the Northern Territory.
9. to blow one's bags
 a) to give in; b) to lose one's temper; c) to boast.

5. Choose the best answer.

1. What is the longest river in New Zealand?
 a) Waikato River; b) Wairu River; c) Wanganui River.
2. Which animals are not to be found in New Zealand?
 a) geckos; b) magpies; c) snakes; d) wild boars.
3. What is the biggest town in New Zealand?
 a) Auckland; b) Christchurch; c) Hastings; d) Wellington.
4. What is a part of the parliament buildings in Wellington called?
 a) Beehive; b) Capitol; c) Kiwi; d) Tower.
5. What is the capital of New Zealand?
 a) Auckland; b) Melbourne; c) Wellington; d) Sydney.
6. What is the highest mountain in New Zealand?
 a) Mount Cook; b) Mount Hopkins; c) Mount Alp; d) Mount Tasman.
7. The kiwi is a bird that lives in New Zealand. What can't a kiwi do?
 a) kiwi can't fly; b) kiwi can't hear; c) kiwi can't run; d) kiwi can't sing.
8. When did the British colony of New Zealand become an independent dominion?
 a) in 1907; b) in 1947; c) in 1931;

жава в південно-західній частині Тихого океану, вона є найбільш географічно ізольованою країною на Землі. 7. Ця маленька країна займає друге місце у світі з виробництва вовни.	long white clouds. G. The mountain stream is also very un-usual; water is ice-cold near one of its banks and is boiling hot near the other.
--	---

3. Decide whether the sentences are true or false according to the text.

TF

- The country itself consists of only two large islands – the North Island and the South Island
- Women have been able to vote in New Zealand for more than a 100 years
- New Zealand is one of the most recently settled major land masses
- Maori is declared an official language in New Zealand
- The population of New Zealand is highly localized
- New Zealand became fully independent in 1907
- New Zealand English is close to Australian English in pronunciation
- New Zealand is a constitutional monarchy, with the Queen of Great Britain at its head
- In New Zealand's history there were no attempts to make a South Island independent

4. Find synonym or correct explanation to the underlined word / phrase.

- After a proper treatment he regained his vigour.
a) strength; b) health; c) energy.
- They charted the east coast of the continent.
a) mapped; b) marked; c) sailed.

animals of Australia? 16. Who was the first man who reached the Australian coasts?

2. Match the sentences in column A with their equivalents in column B.

A	B
1. Австралія чи Австралійський союз, як офіційна назва, розташована на острівному континенті.	A. A significant feature of modern Australian society is the representation of a lot of cultures drawn from many lands by its people.
2. Це єдина держава у світі, що займає цілий континент.	B. From 1787 to 1867 Australia was a place where criminals were sent from Britain.
3. З 1787 по 1867 рік Австралія була місцем, куди засилялися злочинці з Великобританії.	C. Australia, or the Commonwealth of Australia, as it is officially called, is situated on the island continent.
4. Щодо рослин, то типовими деревами Австралії є евкаліпт і австралійська акація чи мімоза – національна емблема країни.	D. The isolation of Australia from other continents explains much of the unusualness of Australian plant and animal life.
5. Важливою рисою сучасного австралійського суспільства є представництво безлічі культур, принесених на континент різними народностями.	E. As for the nature, the commonest trees of Australia are the eucalyptus and the Australian acacia or mimosa – the national emblem of the country.
6. Віддаленість Австралії від інших континентів багато в чому пояснює незвичайність австралійських рослин і тварин.	F. But for many centuries it was marked on the maps as “terra incognita”.
7. Багато сторіч вона позначалася на картах як «непізнана земля».	G. It is the only state in the world that occupies the territory of a whole continent.

3. Decide whether the sentences are true or false according to the text.

TF

1. Australia is the most droughty continent on the earth
2. There are still many uninhabited areas in Australia
3. Captain James Cook said that Australia belonged to Britain
4. Tasmania is independent of Australia
5. The six Australian states joined together to make one country
6. The first British convicts landed in Australia in 1788.
7. The deposits of gold were found then, and it led the country to the rapid economic development
8. Australia is a constitutional monarchy, with the Queen of Great Britain at its head
9. The aborigines spread throughout Australia and remained isolated from outside influences until the arrival of the Europeans

4. Match the following Australian idioms with their explanations.

Check the key after doing the task.

1) liquid cops; 2) Buckley' chance; 3) canary / Cockatoo bird; 4) bush Baptist; 5) to be bushed; 6) to drink with the flies; 7) to blow one's bags; 8) on the sheep's back; 9) to drop one's bundle; 10) to blow one's boiler; 11) the Never-Never country.

a) a person of doubtful religious persuasion; b) to boast; c) thanks to sheep breeding / wool trading; d) to drink alone; e) convict; f) to give in / to resign oneself to fate; g) water police; h) to lose one's way; i) one chance in a million; j) sparsely-populated inner part of Australia; k) to lose one's temper.

Keys: 1 g; 2 i; 3 e; 4 a; 5 h; 6 d; 7 b; 8 c; 9 f; 10 k; 11 j.

5. Compare unique cultural Australian words with American English equivalents.

Australian English

biscuit

American English

cookie

the Maoris call this country the country of long white clouds? 5. What are the aboriginal people of New Zealand called? 6. Who were the first Europeans known to reach New Zealand? 7. Who were the first people to live in New Zealand? 8. What is unusual in the nature of New Zealand? 9. Where can you see high waterfalls, mountains, called Alps, lakes, glaciers and fiords? 10. What bird is undeniably the national symbol of the country? 11. What is a kiwi like? 12. What languages are spoken on New Zealand? 13. When did the British colony of New Zealand become an independent dominion?

2. Match the sentences in column A with their equivalents in column B.

A	B
<p>1. Характерні риси Нової Зеландії – дим і пара, вони виходять з вулканів і гейзерів. Тому й маорі назвали Нову Зеландію країною довгих білих хмар.</p> <p>2. Першими тут оселилися маорі. Це було 1000 років тому.</p> <p>3. Національна емблема Нової Зеландії – ківі. Цього птаха можна бачити тільки у Новій Зеландії, у нього немає крил, а пера нагадують вовну.</p> <p>4. Гірський потік тут дуже незвичайний: крижана вода біля одного берега і кипляча біля іншого.</p> <p>5. Улітку ніколи не буває спекотно і немає великих морозів узимку.</p> <p>6. Нова Зеландія є острівна дер-</p>	<p>A. The national emblem of New Zealand is kiwi. It's a bird you only find in New Zealand, it has no wings and its feathers are like hair.</p> <p>B. This small country holds the second place in the world in wool production.</p> <p>C. It never gets too hot in summer and there are no frosts in winter.</p> <p>D. New Zealand is an island country in the Southwest Pacific Ocean; it is the most geographically isolated country on Earth.</p> <p>E. The first to settle here were the Maoris. It was about 1000 years ago.</p> <p>F. Smoke and steam are characteristic features of New Zealand; they come from volcanoes and geysers. That's why the Maoris called New Zealand the country of</p>

earthquake [ˈz:θkweɪk] – землетрус
 volcano [vɒlˈkeɪnəv] – вулкан
 hot spring [ˈhɒtˈsprɪŋ] – гейзер
 glacier [ˈglæsiə] – льодовик
 county [ˈkaʊnti] – округ
 machinery [məˈʃi:n(ə)rɪ] – машинобудування
 forest industry – лісова промисловість
 food processing – харчова промисловість
 dairy farming – молочне тваринництво
 kinship [ˈkɪnʃɪp] – спорідненість, схожість, подібність,
 adventurer [ədˈventʃ(ə)rə] – авантюрист
 citizen [ˈsɪtɪz(ə)n] – громадянин
 imposition [ˌɪmpəˈzɪʃ(ə)n] – оподаткування
 suffrage [ˈsʌfrɪdʒ] – голосування
 welfare [ˈwelfeə] – добробут, соціальне забезпечення
 underwent – випробувати, переносити, піддаватися
 renaissance [riˈneɪs(ə)ns] – відродження
 preservation [ˌprezəˈveɪʃ(ə)n] – збереження, консервування
 literate [ˈlɪt(ə)rɪt] – грамотний, освічений
 expatriate [ekˈspætriət] – емігрант
 cartoonist [kɑːˈtuːnɪst] – карикатурист, художник-аніматор
 anniversary [ˌænɪˈvɜ:s(ə)rɪ] – річниця
 kowhai – каувай (поширене новозеландське дерево)
 gannet [ˈgænɪt] – баклан
 whale [weɪl] – кит
 Polynesian [pəˈlɪni:ziən] – полінезієць, полінезійський
 to settle [ˈsetl] – поселятися
 descendant [dɪˈsendənt] – нащадок, виходець

1. Answer the following questions to the text:

1. Where is New Zealand situated? 2. Where does the name “New Zealand” come from? 3. What is the capital of New Zealand? 4. Why did

cue	line
tucker	food
car park	parking lot
dampener	bread
paddock	pasture
no worries	you are welcome
mate	buddy, pal
bewdy	good one
bangers	sausages
bloke	fellow, man
chin wag	chat
lipper	smoker
dunny	toilet
g'day	hello
mob	group
sheila	female



How many Australian words have you memorized?**6. Read and translate the funny Australian stories into Ukrainian.****An American Goes To Oz**

Randy, a Texan farmer goes to Australia for a vacation. There he meets an Glen, an Aussie farmer and gets talking. The Aussie shows off his big wheat field and the Texan says, "Oh yeah. We have wheat fields that are at least twice as large".

Then they walk around the ranch a little, and the Glen shows off his herd of cattle. Then Randy immediately says, "We have longhorns that are at least twice as large as your cows".

The conversation has, meanwhile, almost died when the Texan sees a herd of kangaroos hopping through the field and so he asks, "And what are those, Glen?" the Aussie replies with an incredulous look, "Don't you have any grasshoppers in Texas?".

aussie (Oz) [ˈɒzi] – австралієць

ranch [rɑːntʃ] – ранчо

cattle [ˈkætl] – велика рогата худоба

longhorn [ˈlɒŋhɔːn] – лонхорн (англійська порода великої рогатої худоби)

grasshopper [ˈgrɑːs,hɒpə] – цвіркун

True Australian Story

Back in 1948 General Motors introduced an Australian built car, the Holden. With minor changes they kept building the same model until 1956. There were supposed to be only about two dozen different keys for the model so if you had a few different keys the cars were very easy to steal.

A pal of my father's, Kevin Sutherland bought one in the mid 1950s and it was stolen a few months later. The village had only about 1100 people so police didn't have much to search and didn't find it. Some weeks later Mr. Sutherland went to the Queensland capital, Brisbane. That was about 750 miles away by road. While walking down the main street of the

nowhere else in the world can be seen here. Native species of flower such as the bright red Pohutukawa, the yellow **kowhai** and the delicate Mount Cook "lily" can be seen in numerous parts of the country. New Zealand is a land of unique birds. In the wildlife of New Zealand one can find many creatures which are not found anywhere else in the world, the most peculiar of which is perhaps a roundish, flightless bird known as the kiwi. It is New Zealand's national bird as well as its symbol.

New Zealand's long coastline makes in an ideal home for numerous species of sea bird including the majestic royal albatross, **gannets** and many varieties of penguin. The waters off the coastline teem with fish and plant life and are also the home to **whales**, seals and dolphins. Virtually all of New Zealand's native insects and reptiles are not found anywhere else in the world.

Mass media. Like Australia and Canada, ownership of the New Zealand mass media is concentrated in a few groups. Unlike the larger markets, ownership in New Zealand is mostly offshore. Some of the major companies in New Zealand are:

APN – Australasia's largest operator in regional newspapers, radio broadcasting and outdoor advertising, controlling New Zealand's Wilson & Horton

Asper and CanWest Global – the Canada-based newspaper and broadcasting group with major NZ television and radio interests

TVNZ & RNZ – New Zealand public broadcasters for TV and radio

Fairfax – now New Zealand's largest newspaper publisher through acquisition of Murdoch's Independent News Ltd NZ papers in 2003

Granada – broadcast, film and multimedia group

Time Warner – books, music, theme parks, magazines, cable TV

Vocabulary:

coastal plain [ˌkəʊstlˈpleɪn] – прибережна рівнина

aborigine [ˌæbəˈrɪdʒɪni(:)] – абориген, представник корінного населення

also a strong force in Māori culture, applied to objects, people, or even mountains. However most cultural material consumed in New Zealand is imported from overseas, particularly from Britain and the United States. Because of this and New Zealand's small population, most New Zealand artists, performers and writers struggle to make a living from their art. The New Zealand Historic Places Trust and the Ministry for Culture and Heritage are national bodies that assist with heritage **preservation**. Most towns and cities have museums and often art galleries, and the national museum and art gallery is Te Papa ('Our Place'), in Wellington.

New Zealand music takes most of the same forms as that of other 'Western' countries, with hip-hop being particularly popular amongst young Māori and Pacific Islanders. Classical music has less popular support, but New Zealand has produced several successful composers and an internationally famous opera singer (Kiri Te Kanawa).

Māori culture is traditionally oral rather than **literate**, but in recent years Māori novelists such as Duff, Witi Ihimaera and Keri Hulme and poets such as Hone Tuwhare have shown their mastery of European-originated forms. New Zealand's most successful early writers were **expatriates** such as Katherine Mansfield. From the 1950s, Frank Sargeson, Janet Frame and others had (non lucrative) writing careers while still living in New Zealand. New Zealand **cartoonist** David Low became famous during World War II for his political satire. Gordon Minhinnick and Les Gibbard were also witty political observers.

New Zealand marks two national days of remembrance, Waitangi Day and ANZAC Day, and also celebrates holidays during or close to the **anniversaries** of the founding dates of each province. The national anthem, "God Defend New Zealand" is often sung with alternating Māori and English verses. Many citizens prefer to minimise ethnic **divisions**, simply calling themselves New Zealanders or Kiwis.

Environment. New Zealand has been separated from other landmasses for over 100 million years enabling many ancient plants and animals to survive and evolve in isolation. Animals and plants that exist

city he saw his car parked almost in front of his hotel. He rushed to his room, took his house key ring which still had the car keys on it, and drove the car to the nearest police station to report he had recovered it. The newspaper he had bought the day it was stolen was still on the back seat.

pal [pæl] приятель

7. Choose the best answer

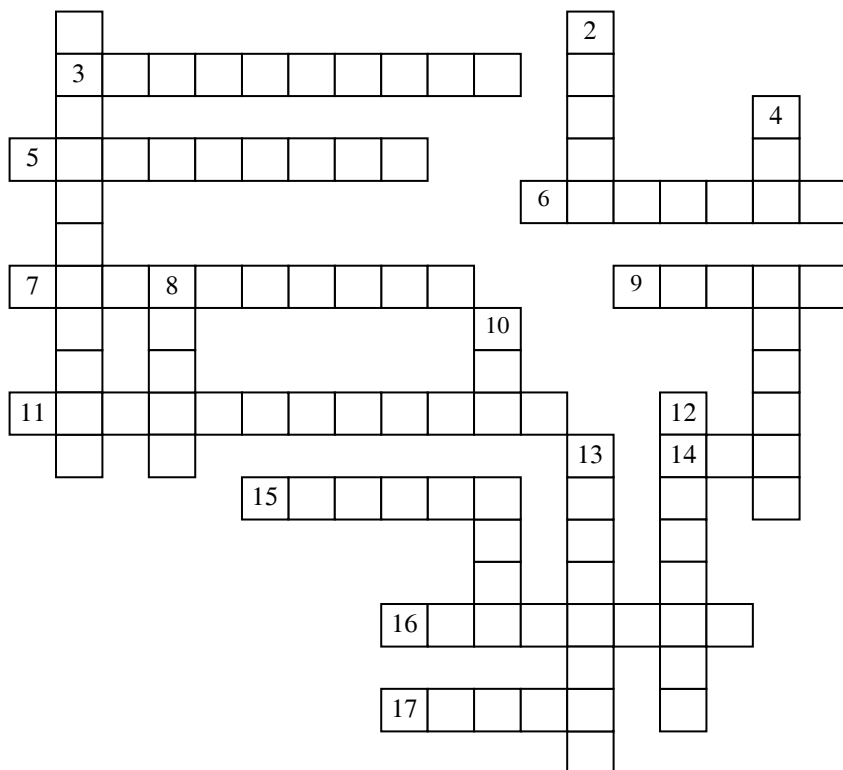
- The capital of Australia is :
a) Canberra; b) Sydney; c) Melbourne.
- Compared to Canada, Australia is :
a) less populated; b) more populated; c) as populated.
- Currency :
a) the Australian dollar; b) the American dollar; c) the British dollar.
- Australia's nickname is 'Down Under' because Australia is:
a) in the Southern hemisphere; b) in the Northern hemisphere; c) in Ecuador.
- Where is Sydney ?
a) New South Wales; b) Western Australia; c) Queensland.
- The first British settlers were:
a) prisoners and soldiers; b) sailors; c) farmers.
- The Aborigines have lived in Australia for:
a) about fifty centuries; b) about four hundred centuries; c) about five centuries
- They have been Australian citizens for:
a) about forty years; b) about five years; c) about five centuries.
- How many states are there in Australia?
a) 5; b) 6; c) 7.
- What is the biggest town in Australia?
a) Brisbane; b) Melbourne; c) Perth; d) Sydney.
- What is another name for Australia?
a) Down Under; b) Kiwi; c) Tasmania; d) Uluru.

12. What was found in Australia in 1851?

- a) coal; b) gold; c) oil; d) silver.

8. Test your general knowledge of Australia with this fun crossword.

- 1.** Ocean to the north west of Australia; **2.** Famous rock in the Northern Territory; **3.** Popular Australian TV soap opera; **4.** leaves eaten by koala; **5.** Australian musical instrument; **6.** remote, dry inland area of Australia; **7.** This Australian bird likes a good laugh; **8.** Pint-sized Aussie pop star; **9.** cute looking mammal that lives in trees; **10.** duck billed Australian Mammal; **11.** Ocean to the East of Australia; **12.** salty food paste, made from yeast; **13.** Bouncy Australian mammal; **14.** flightless bird; **15.** capital city of Australia; **16.** island off the south coast of Australia; **17.** Australian wild dog.



to be one of the highest in the world. **Food processing, machinery and forest industry** are the main industries here. New Zealand's prosperity is founded on **dairy farming**. The **currency valid** here is New Zealand Dollar.

History. The history of New Zealand dates back at least 700 years to when it was discovered and settled by Polynesians, who developed a distinct Māori culture centred on **kinship** links and land in the middle of the fourteenth century. The first European explorer to discover New Zealand was Abel Janszoon Tasman on 13 December 1642. From the late 18th century, the country was regularly visited by explorers and other sailors, missionaries, traders and **adventurers**. In 1840 the Treaty of Waitangi was signed between the British Crown and various Māori chiefs, bringing New Zealand into the British Empire and giving Māori equal rights with British **citizens**. There was extensive European and some Asian settlement throughout the rest of the century. War and the **imposition** of a European economic and legal system led to most of New Zealand's land passing from Māori to Pākehā (European) ownership, and most Māori subsequently became impoverished.

From the 1890s the New Zealand parliament enacted a number of progressive initiatives, including women's **suffrage** and old age pensions. From the 1930s the economy was highly regulated and an extensive **welfare** state was developed. Meanwhile, Māori culture **underwent** a **renaissance**, and from the 1950s Māori began moving to the cities in large numbers. This led to the development of a Māori protest movement which in turn led to greater recognition of the Treaty of Waitangi in the late twentieth century. Foreign policy, which had previously consisted mostly of following Britain or the United States, became more independent.

Culture. The culture of New Zealand is largely inherited from British and European custom, interwoven with Maori and Polynesian tradition. Māori culture has predominated for most of New Zealand's history of human habitation. The distinct values, history, and worldview of Maori are expressed through traditional arts and skills such as haka, tā moko, waiata, carving, weaving, and poi. The concept of tapu (meaning taboo or sacred) is

New Zealand (Aotearoa – “land of the long white cloud”) is located in the Southwest Pacific Ocean and consists of two main islands as well as a number of smaller ones. The principal islands are the North and South Islands which are separated by the Cook Strait. North Island has a mountainous center with many **hot springs** and **volcanic peaks** while it also contains the country's longest river, the Waikato (makes electricity for New Zealand) and the largest lake, Lake Taupo. South Island is much more mountainous with the Southern

Official names	New Zealand, Aotearoa
Population	3.9 million
Total area	104,454 sq mi (274,534 sq km)
Capital	Wellington
Form of government	Constitutional monarchy
Head of state and government	Prime Minister
Official languages	English, Maori
Date of independence	September 26 th , 1907
Monetary unit	New Zealand dollar
National anthem	God defend New Zealand



Alps, which has some 350 **glaciers**, running across the length of the island. In the mountains of the South Island the highest peak is Mt. Cook (3,764 m high). Its opposite in the North Island is Ruapehu (2,795 metres) which is one of several volcanoes still mildly active in the centre of the island. New Zealand is divided into **counties**. The capital is Wellington. New Zealand belongs among the highly developed countries of the world. The living standard of all the people is considered

9. Project work. Choose one of the topics below, find out what you are interested in and present it to the groupmates.

1. Touring in Australia.
2. National holidays.
3. National personalities.

Canberra

Canberra is Australian's National Capital. When the Australian States federated in 1901, it was decided to build an entirely new city so that the Federal Government could have complete control over its own seat and also be removed from the influence of any of the State capitals. Only in 1908, after a fierce debate, the present Australian Capital Territory was chosen.

The design of the city formed the subject of a worldwide competition (in 1911) which was won by a Chicago architect. The focal point of the plan was Capital Hill from which all the main avenues were to radiate. Many of the streets were seen as lying in concentric circles.

Visitors will be interested to inspect the public buildings. The most important is Parliament House, containing the two Chambers for the Senate and the House of Representative. Within the building also are many paintings, statues, busts and works of art and of historical interest connected with the development of Australia.

The Australian National University, which stands on a site of some 200 acres in the north of the city, was founded in 1946, and is devoted to research in physical sciences, medicine, social sciences and Pacific studies.

Other notable sights are: the Australian Institute of Anatomy; the Commonwealth National Library; "Yarralumla", the home of the Governor-General; the School of Forestry, the Commonwealth Observatory and the Australian War Memorial.

1. Match the sentences in column A with their equivalents in column B.

A	B
1. Столиця Австралії Канберра – молоде і порівняно невелике місто.	A. A fountain more than 100 metres high is in the western part of the lake.

<p>2. Воно було засноване у 20-му сторіччі, і його населення зараз складає близько 260 000 чоловік.</p> <p>3. Особливого зачарування Канберрі додає штучне озеро, що знаходиться у центрі міста.</p> <p>4. У західній частині озера знаходиться фонтан висотою 100 м.</p> <p>5. Це фонтан капітана Кука, одна з основних визначних пам'яток Канберри.</p> <p>6. Будинок Австралійської Академії наук дуже незвичайний за формою – він схожий на величезну перевернену чашу.</p>	<p>B. The capital of Australia, Canberra, is a young and comparatively small city.</p> <p>C. Special charm is given to Canberra by an artificial lake in the centre of the city.</p> <p>D. It was founded in the 20th century and now has a population of about 260 000 people.</p> <p>E. The building of the Australian Academy of Sciences is quite unusual in form – it is like a huge overturned bowl.</p> <p>F. It is the Captain Cook Fountain, one of the main places of interest in Canberra.</p>
--	--

2. Complete the sentences using the words in the box.

Churches	million city	parliament	parks	capital	1973
oldest	banks	new	summer	busiest year	harbor
	aboriginal	ship	seaport		

Sydney, Canberra, Adelaide and Brisbane

Canberra is an _____ word. It means "meeting place". Canberra is the _____ of Australia. You can see the _____ House, the National Library, the National Gallery and the Academy of Science there.

Sydney is a very big _____. It is the _____ and largest city in Australia. It is also the capital of _____ South Wales. Over three _____ people live in Sydney. The _____ Olympic Games in the _____ 2000 were in Sydney. Sydney is located in a beautiful _____ called Sydney Harbour. You can see the Sydney Opera House there. It was built in _____ and it looks like a big _____.

Adelaide is called the "City of _____" because there are a lot of churches there. There are also many nice buildings and _____ in Adelaide.

Brisbane is a big city and a _____ in eastern Australia. Brisbane River flows through Brisbane. The city is situated on both _____ of the river. It is Australia's _____ river port.

3. Choose the best answer

- What makes Canberra the country's national capital?
 - Federal Government;
 - Parliament House;
 - House of Representative.
- As at 2010 in terms of population Canberra is ... ?
 - sixth largest Australian city;
 - seventh largest Australian city;
 - eighth largest Australian city;
 - ninth largest Australian city.
- Architects Walter Burley Griffin and Marion Mahony Griffin who won the international contest for the design of Canberra were from ... ?
 - Chicago;
 - New York;
 - London;
 - Madrid.
- On 12 March 1913 Canberra was given its name by ... ?
 - Governor-General Lord Denman;
 - Prime Minister Stanley Bruce;
 - Walter Burley Griffin;
 - Lady Denman.
- The Canberra suburb of Scullin is named after ... ?
 - A WW II General;
 - A Former Prime Minister;
 - An Explorer;
 - None of These.
- How old is the history of the city?
 - 1911;
 - 1901;
 - 1946.

NEW ZEALAND

Auckland [ˈɔːklənd]	Dunedin [dʌˈniːdɪn]	Ruapehu [ˌruːəˈpeɪhuː]
Gisborne [ˈɡɪzbɔːn]	New Zealand [ˈnjuːˈziːlənd]	Samoaan [səˈməʊən]
Maori [ˈmaʊɪ]	Wellington [ˈwelɪŋtən]	Polynesian [pɒlɪˈniːziən]
Otago [ə(ʊ)ˈtɑːɡəʊ]	Taupo [ˈtɑʊpəʊ]	New Caledonia [ˈnjuːˌkæliˈdɔʊniə]